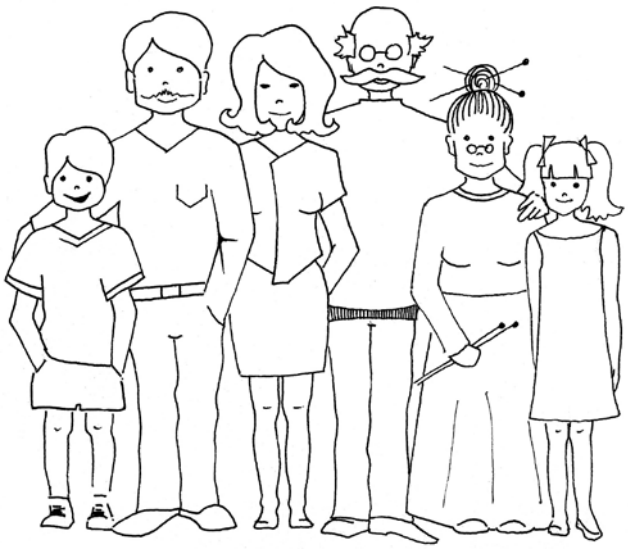
Stano Marček

Esperanto

dengan Metode Langsung

Ilustrasi oleh: Linda Kuruc-Marček
Terjemahan bahasa Indonesia oleh
Asfrina Liola, Eko Nur Syah Hidayat
Abdul Haris Adnan dan Sondang Ilia Dewi
Koreksi terjemahan: Heidi Goes



Stano Marček

Esperanto dengan Metode Langsung

Diterbitkan oleh Stano Marček
Zvolenská 15, SK-036 01 Martin, Slowakia
Tel./Faks: +421 43 4222 788
Surel: stano.marcek@gmail.com

Teks © 2013 Stano Marček
Ilustrasi © 2013 Linda Kuruc-Marček
Terjemahan bahasa Indonesia oleh
Asfrina Liola, Eko Nur Syah Hidayat,
Abdul Haris Adnan dan Sondang Ilia Dewi
Koreksi terjemahan: Heidi Goes

Selain dalam bahasa Indonesia, buku pelajaran ini telah terbit dalam 33 bahasa: bahasa Inggris, Prancis, Rusia, Jepang, Mandarin, Korea, Portugis, Polandia, Slovak, Esperanto, Yunani, Belanda, Irlandia, Italia, Rumania, Jerman, Dansk, Latvi, Serb, Vietnam, Luksemburg, Hongaria, Kroat, Finlandia, Cek, Ukraina, Spanyol, Swensk, Taiwan, Armenia, Thai, Norwegia, dan Islan.

Materi pembelajaran menyertai buku ini: CD dengan buku pelajaran dalam format PDF dan "Pengucapan" (cara baca seluruh teks Esperanto dalam buku) - dan 500 "Gambar Ajar" untuk pembimbing kursus (di kertas A5, juga di dalam CD yang bisa diproyeksikan). Dapat dipesan pada penerbit atau pada toko yang bagus.

ISBN 978-80-89312-25-2

Teman-teman sekalian,

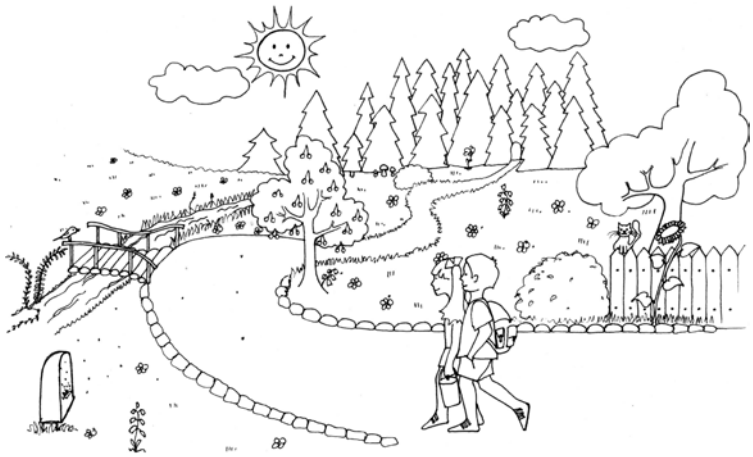
Pernahkah kalian berpikir tentang berbicara dengan orang-orang yang menggunakan bahasa berbeda? Kalian harus belajar bahasa mereka, atau mereka yang harus belajar bahasa kalian. Lebih lanjut, ada banyak sekali bahasa di dunia ini dan kalian tak mungkin dapat mempelajari semuanya. Tapi jika semua orang di dunia ini tahu satu bahasa netral bersama, selain bahasa mereka, setiap orang akan dapat dengan mudah saling memahami.

Tahukan kalian kalau ada bahasa seperti itu? Namanya bahasa Esperanto. Seorang dokter Polandia, Ludwig Zamenhof, menciptakan bahasa tersebut pada akhir abad ke-19, dan kini bahasa tersebut telah menyebar ke seluruh penjuru dunia. Esperanto adalah bahasa terencana, dan karenanya lebih mudah dipelajari daripada bahasa-bahasa yang lain. Kalian dapat mulai belajar menggunakan buku ini, yang pada awalnya ditulis untuk usia 10 tahun ke atas, namun cocok untuk semua umur. Buku ini bertujuan untuk membantu para pelajar untuk mulai berpikir dan berbicara dalam bahasa Esperanto secepat mungkin, dengan ilustrasi-ilustrasi yang menarik ketimbang penjelasan panjang lebar mengenai tata bahasa. Buku ini, dengan banyak contoh dan gambarnya, dapat digunakan untuk pembelajaran mandiri.

Sembari kalian mempelajari buku ini, jangan lupakan beberapa aturan penting. Belajarlah secara teratur, jika bisa setiap hari. Jangan mencoba menerjemahkan frase, namun ciptakanlah langsung dalam bahasa Esperanto. Gunakan kata-kata yang telah kalian pelajari sesering mungkin. Berbicaralah dalam bahasa Esperanto dengan teman-teman Esperanto kalian yang baru. Sedini mungkin, gunakanlah bahasa Esperanto dalam surat menyurat, membaca buku-buku dan majalah-majalah Esperanto, menemukan situs Esperanto yang menarik, dan mendengarkan siaran radio dalam bahasa Esperanto.

Penulis doakan kalian sukses dalam belajar Esperanto, namun yang terutama adalah penulis mengharapkan kalian medapatkan kesenangan dari Esperanto yang lebih dari sekedar bahasa: sebuah ide dan solusi sederhana bagi permasalahan bahasa di dunia. Esperanto juga wadah pertemuan bagi orang-orang dengan cara berpikir yang sama, yang ide-ide ini bersatu. Selamat datang di keluarga besar Esperantis internasional!

Penulis



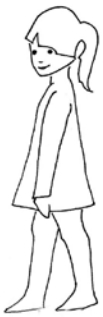
paĝo 6

1 UNUA LECIONO

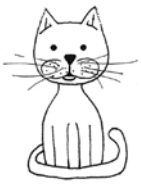
Estas

Mi[1] estas[2] Maria.

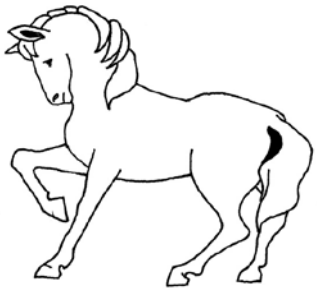
Mi estas Peter.



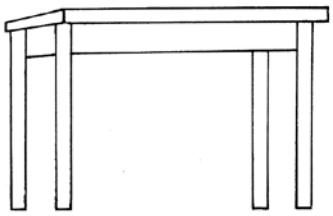
Vi[3] estas Maria.



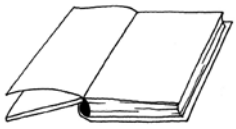
Kato[4] estas besto[5]



Ĉevalo[6] estas besto.



Tablo[7] estas objekto[8].

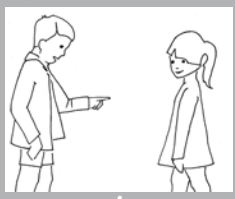


Libro[9] estas objekto.

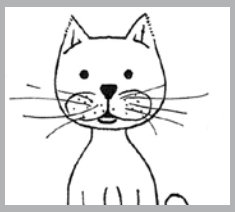
=

estas

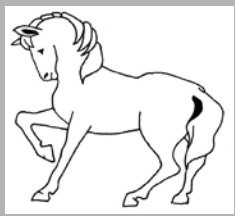
mi



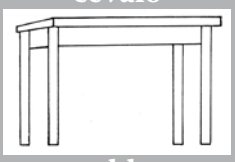
vi



kato

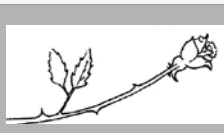


ĉevalo



tablo

libro



rozo

pomo

+

kaj

1

unu

2

du

≠

ne

3

tri

homo

kio?

tio

Rozo[10] estas floro[11].

Pomo[12] estas frukto[13].

Kaj

1 + 1 = 2

Unu[14] kaj[15] unu estas du[16].

Maria kaj Peter.

Pomo kaj libro. Kato estas besto kaj rozo estas floro. Mi estas Maria kaj vi estas Peter. Tablo estas objekto kaj ĉevalo estas besto.

Ne

1 + 1 ≠ 3

Unu kaj unu ne[17] estas tri[18].

Mi ne estas Peter,
mi estas Maria.

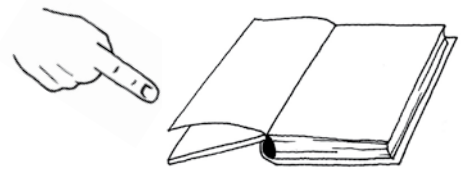
Mi ne estas Maria,
mi estas Peter.

Libro ne estas floro. Ĉevalo ne estas frukto.
Du kaj du ne estas tri. Mi ne estas floro, mi estas homo[19]. Kato ne estas homo, kato estas besto.

Kio?

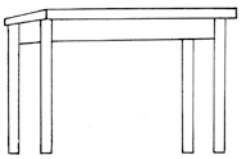
Kio[20] estas ĉevalo? – Ĉevalo estas besto.
Kio estas tablo? – Tablo estas objekto.
Kio estas libro? – rozo? – pomo? – Peter?

Tio

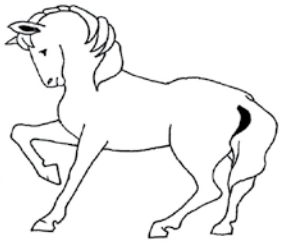


Kio estas tio[21]?
Tio estas libro.

Kio estas tio?
Tio estas pomo..



Kio estas tio?



Kio estas tio?

Kio estas tio?

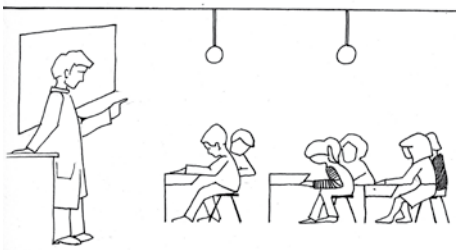
estas frukto. Kio estas ? estas besto.

Tio estas . Kio estas ? Kio estas ? estas

objekto kaj estas floro. estas kaj estas besto.

✎ ***Buatlah dan tulislah kalimat dengan kata-kata berikut:***
Contoh: Pomo estas frukto. Libro ne estas besto.

Pomo		
Rozo		homo.
Libro	estas	besto.
Tablo		floro.
Ĉevalo	ne estas	frukto.
Kato		objekto.
Peter		



Apakah semua teman sekelilingmu saling mengenal satu sama lain? Setiap orang memperkenalkan diri dalam bahasa Esperanto!

GRAMATIKO

Alfabet Esperanto:

a, b, c *(=ts)*, **ĉ** *(=c dalam bahasa Indonesia)*, **d, e** *(seperti dalam kata 'enak')*, **f, g, ĝ** *(=j dalam bahasa Indonesia)*, **h, Ĥ** *(=kh)*, **i, j** *(=y dalam bahasa Indonesia)*, **ĵ** *(=zh)*, **k, l, m, n, o, p, r, s, ŝ** *(=sy)*, **t, u, ŭ** *(=w dalam bahasa Indonesia)*, **v, z.**

Pengucapan dan aksen:

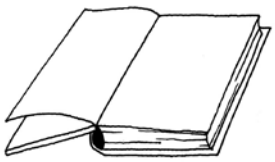
*Dalam bahasa Esperanto setiap kata diucapkan sama seperti yang ditulis, dengan aksen yang selalu pada suku kata yang kedua dari belakang pada kata bersuku lebih dari satu. Jika ada dua huruf vokal yang bersebelahan, masing-masing membentuk sebuah suku kata. Seperti dalam nama Maria diucapkan Maria, dengan aksen pada "**i**".*

Kosakata:

1 – saya, 2 – adalah, 3 – kamu, 4 – kucing, 5 – binatang, 6 – kuda, 7 – meja, 8 – benda, 9 – buku, 10 – mawar, 11 – bunga, 12 – apel, 13 – buah, 14 – satu, 15 – dan, 16 – dua, 17 – tidak, 18 – tiga, 19 – orang, 20 – apa, 21 – itu.

2 DUA LECIONO

Ĉu? → **Jes** / **Ne**

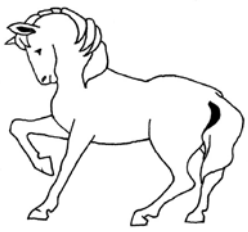


Ĉu[1] tio estas tablo?
Ne, tio ne estas tablo.
Ĉu tio estas libro?
Jes[2], tio estas libro.

Ĉu tio estas rozo?
Jes, tio estas rozo.

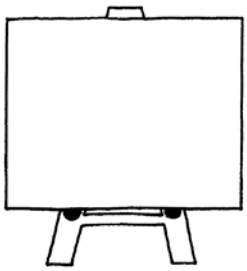
Ĉu rozo estas floro? Jes, rozo estas floro.
Ĉu ĉevalo estas besto? Jes, ĉevalo estas besto.
Ĉu libro estas besto? Ne, libro ne estas besto, libro estas objekto. Ĉu vi estas Maria? Jes.

Sed



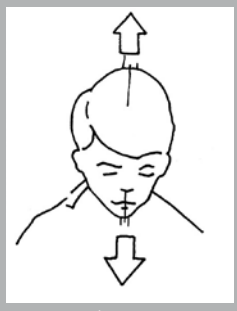
Ĉu ĉevalo estas frukto?
Ne, ĉevalo ne estas frukto, ĉevalo estas besto.

Pomo estas frukto,
sed[3] ĉevalo estas besto.



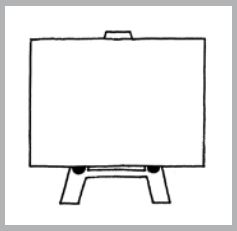
Ĉu tio estas tablo?
Ne, tio ne estas tablo,
sed – tabulo[4].
Ĉu tabulo estas besto?
Ne, tabulo ne estas besto,
sed objekto.

ĉu?

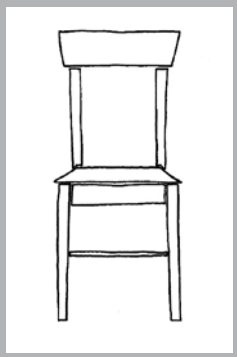


jes

ne

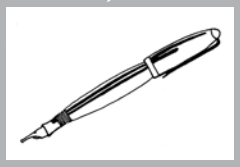


tabulo

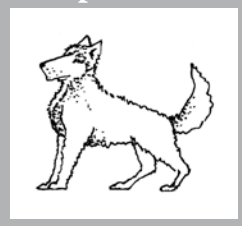


seĝo

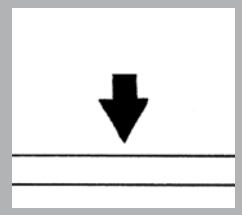
krajono



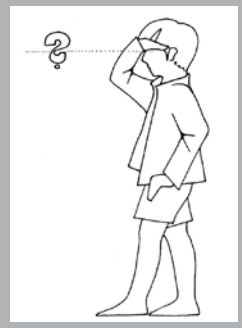
plumo



hundo



sur

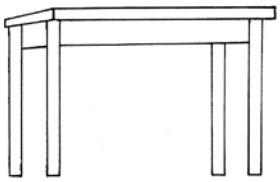


kie?

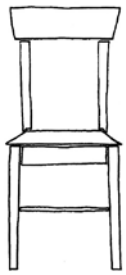
sidas

Ankaŭ

Kato estas besto. Ankaŭ[5] ĉevalo estas besto.
Tabulo estas objekto.
Ankaŭ libro estas objekto.



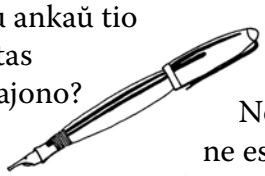
Tio estas tablo.



Ĉu ankaŭ tio estas tablo?
Ne, tio estas seĝo[6].

Tio estas krajono[7].

Ĉu ankaŭ tio estas krajono?



Ne, tio ne estas krajono, sed plumo[8].

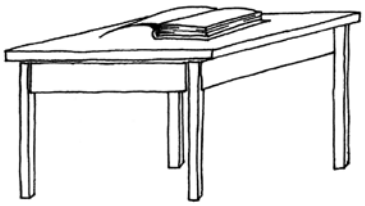
Rozo estas floro. Ĉu ankaŭ libro estas floro?
Ne, libro ne estas floro, sed objekto.
Mi estas homo. Ankaŭ vi estas homo.

La

Kio estas tio?
Tio estas plumo.
La[9] plumo estas objekto.

Tio estas hundo[10].
La hundo estas besto.

Kie? – Sur



Tablo kaj libro.
La libro estas
sur[11] la tablo.
Kie[12] estas la libro?
– Sur la tablo.

Maria sidas[13].
Kie sidas Maria?
Maria sidas sur la seĝo.

Peter staras[14].
Kie staras Peter?
Sur la planko[15].

Li

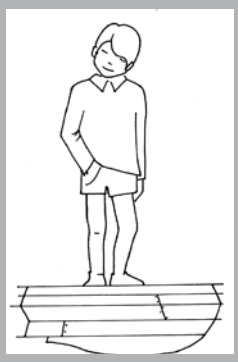
Peter staras.
Li[16] staras sur la planko.

Ŝi

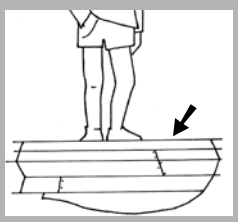
Maria sidas. Kie ŝi[17] sidas?
Ŝi sidas sur la seĝo.

Konversacio:

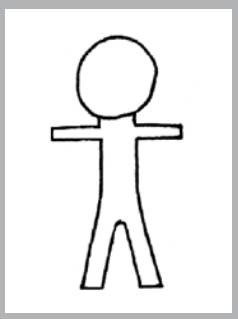
– Maria, ĉu vi sidas?
– Jes, Peter, mi sidas.
– Kie vi sidas?
– Mi sidas sur la seĝo.
– Ĉu ankaŭ mi sidas?
– Ne, vi ne sidas, vi staras.
– Maria, kie estas la libro?
– La libro estas sur la tablo.
– Ĉu ankaŭ la krajono estas sur la tablo?
– Ne, la krajono ne estas sur la tablo, sed sur la planko.



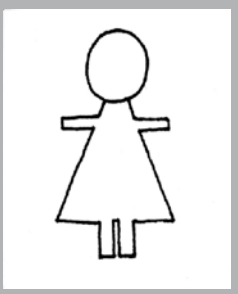
staras



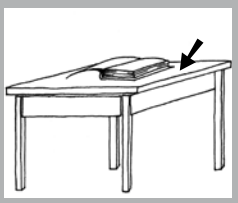
sur



li



ŝi



sur la tablo

Respondu (*Jawablah*):

– Ĉu rozo estas floro? Ĉu ĉevalo estas besto? Ĉu ankaŭ krajono estas besto? Kie sidas Maria? Ĉu ankaŭ Peter sidas? Kie estas la libro? Kio estas sur la planko? Ĉu ankaŭ vi estas Peter?

✎ Kompletigu (*Lengkapilah*):

..... estas besto. Kio ..... tio? ..... estas pomo. .....
la tablo estas floro? Ne, la tablo ..... estas floro, ... objekto.
La libro estas ..... la tablo. Peter staras ..... la planko. Maria
sidas sur la ..... . Ŝi ne staras, ... sidas. Hundo estas .....
kaj ..... kato estas besto. Tio ne estas pomo, ... seĝo.

GRAMATIKO

Ĉu Ĉu tio estas pomo? *Apakah itu apel?* Ĉu vi estas Maria? *Apakah kamu Maria?* Ĉu vi sidas? *Apakah kamu sedang duduk?* **Ĉu** *menjelaskan pertanyaan yang jawabannya ya atau tidak.*

La Tio estas hundo. *Itu anjing.* La hundo estas besto. *Anjing adalah hewan.* Tio estas plumo. *Itu pulpen.* La plumo estas sur la planko. *Pulpen ada diatas lantai.*

Artikel tak tentu **la** *sebelum sebuah kata menjelaskan benda yang disebutkan telah dikenal seperti benda yang sudah kita bicarakan atau yang kita lihat atau hal yang telah jelas.* **La** *tidak ditempatkan sebelum nama diri (kata yang diawali dengan huruf kapital seperti nama orang dsb.). Kata itu digunakan sebelum kata yang bisa didahului oleh "itu" atau "semua". Kata tersebut tidak digunakan ketika kata tersebut bisa didahului dengan kata "beberapa).*

Ingatlah:

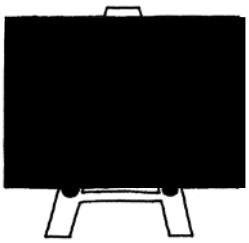
Ĉu rozo estas floro? – *Apakah mawar adalah bunga?*
Ĉu la rozo estas sur la tablo? – *Apakah mawar ada di atas meja?*

Kosakata:

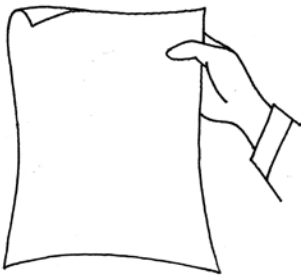
1 – apakah 2 – ya, 3 – tetapi, 4 – papan, 5 - juga, 6– kursi, 7 – pensil, 8 – pulpen, 9 – itu, 10 – anjing, 11 –di atas, 12 – di mana, 13 – duduk, 14 – berdiri, 15 – langit-langit , 16 – dia (lelaki) , 17 – dia (perempuan).

3 TRIA LECIONO

Kia?

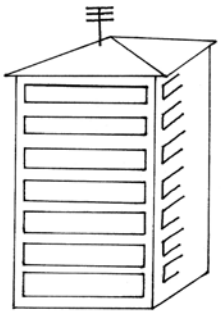


La tabulo estas nigra[1].
Kia[2] estas la tabulo? – Nigra.



Kia estas la papero[3]?
La papero estas blanka[4].

Mal-



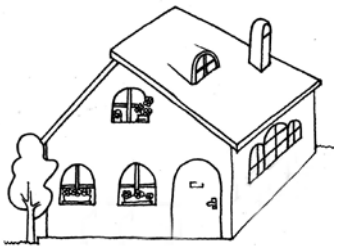
Granda[5] domo[6].

Malgranda[7] domo.

Ŝi estas bela[8].

Ŝi estas **mal**bela[9].

Ankaŭ Maria estas bela.



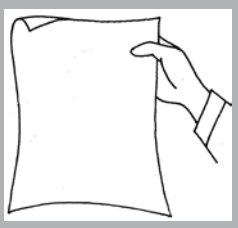
Bela domo.

Malbela domo.

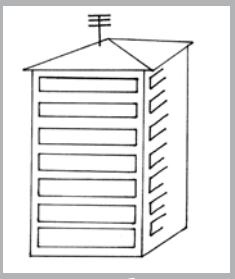
kia?

nigra

blanka



papero



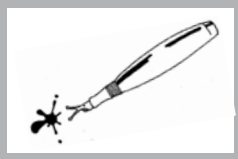
granda

malgranda

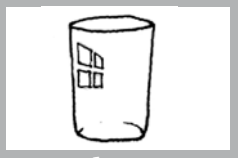
bela, malbela

ĉokolado

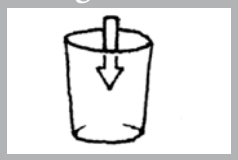
bona



malbona

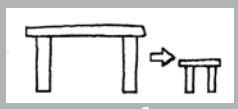


glaso

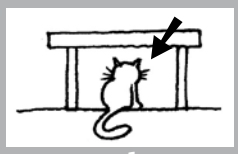


en

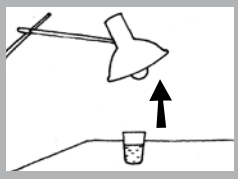
akvo



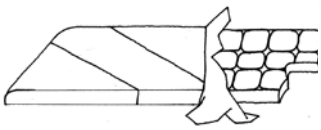
apud



sub



super



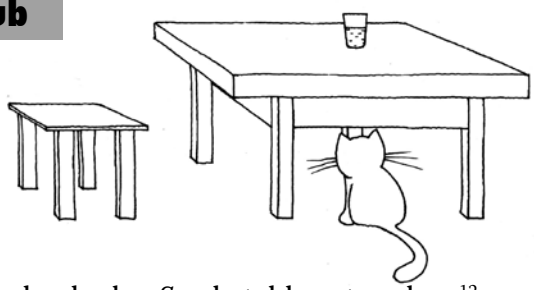
Ĉokolado[10] estas bona[11]. Bona plumo. Malbona plumo.

Ĉevalo estas granda besto. Ĉu ankaŭ kato estas granda besto? Ne, kato ne estas granda besto. Sur granda tablo estas malgranda objekto. Tio estas bona hundo.

Kie? **Sur** **En**

Apud **Sub**

Super



La tablo staras sur la planko. Sur la tablo estas glaso[12]. En[13] la glaso estas akvo[14]. Apud[15] la tablo estas seĝo. Sub[16] la tablo estas kato. Super[17] la tablo estas lampo[18].

Kie estas la glaso? – La glaso estas sur la tablo.
Kie estas la akvo? – La akvo estas en la glaso.
Kie estas la seĝo? – La seĝo estas apud la tablo.
Kie estas la kato? – La kato estas sub la tablo.
Kie estas la lampo? – Super la tablo.

Bela domo, ĉu ne?

Apud la domo estas malgranda ĝardeno[19].

En la ĝardeno estas arbo[20] kaj sub la arbo sidas granda hundo. La hundo estas nigra.

Kiu? **Mi** **Vi** **Li** **Ŝi** **Ĝi**
Ni **Vi** **Ili**

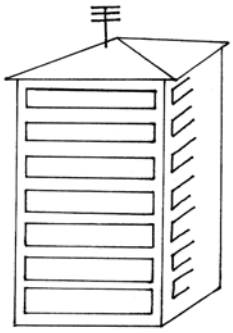
Kiu[21] estas mi?
Mi estas Maria.

Kiu estas mi?
Mi estas Peter.

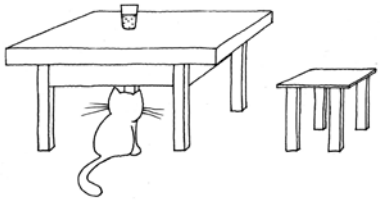
Ni[22] estas
Maria kaj Peter.

Ŝi estas Maria kaj li estas Peter.
Ili[23] estas Maria kaj Peter.

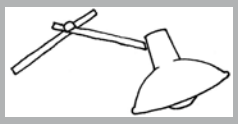
Tio estas hundo.
~~Li~~ ~~Ŝi~~ **Ĝi**[24] estas nigra.



Tio
estas
domo.
Ĝi
estas
granda.



Kie estas la tablo?
Ĝi estas sur la planko.
Kie estas la seĝo?
Ĝi estas sur la planko,
apud la tablo.
Kie estas la kato?
Ĝi estas sub la tablo.

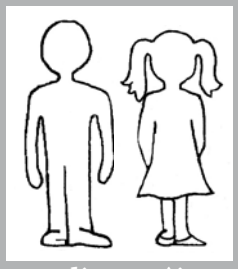


lampo

ĝardeno

arbo

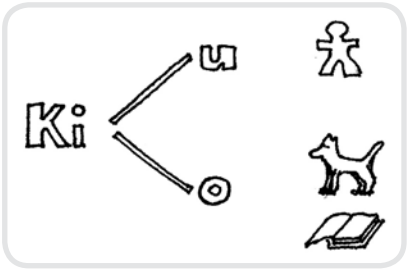
kiu?



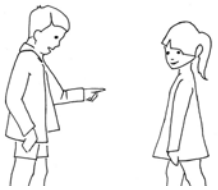
li ŝi

ĝi ĝi

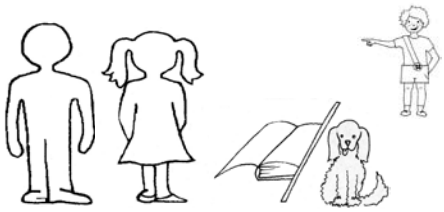
ni



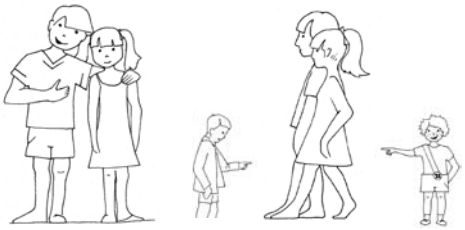
mi



vi



li ŝi ĝi ĝi



ni vi ili

mi + vi = ni	li + ŝi = ili	ŝi + ŝi = ili
vi + vi = vi	li + li = ili	ĝi + ĝi = ili

Konversacio

– Kiu vi estas?
– Mi estas Peter.
– Kie vi estas?
– Mi estas en la domo.
– Kio estas apud la domo?
– Apud la domo estas malgranda ĝardeno.
– Kio estas en la ĝardeno?
– En la ĝardeno estas granda arbo kaj sub ĝi estas bela floro.
– Kia floro?
– Malgranda, bela rozo.
– Ĉu ankaŭ mi estas bela?
– Jes Maria, ankaŭ vi estas bela.
– Ĉu ankaŭ kato estas en la ĝardeno?
– Ne, ĝi estas en la domo, sub la tablo.
– Ĉu ankaŭ vi estas sub la tablo?
– Ne. Mi staras apud vi.

Buatlah pertanyaan dan jawablah !

Contoh: Kia estas la tabulo? – La tabulo estas nigra.

Kia estas la .....?

La ..... estas .....

ĝardeno	malgranda	tabulo	bela
ĉevalo	bona	domo	granda
papero	nigra	kato	blanka
		ĉokolado	malbona
		plumo	malbela

***Respondu* (*Jawablah*):**

Kie estas la ĝardeno? Kia estas la tabulo? Kie estas la lampo? Kiu estas en la domo? Kie estas la seĝo? Kia estas la ĉokolado? Ĉu ĉevalo estas malgranda besto? Kio estas sur la tablo? Kie estas la akvo? Ĉu la lampo estas sub la tablo? Ĉu Maria estas bela?

***Legu* (*Bacalah*):**

Tio estas malbona plumo. Maria sidas sur la seĝo, apud la tablo. Sur la tablo estas granda libro. Rozo estas bela floro. Peter sidas sur blanka ĉevalo. Ĉu ankaŭ vi sidas sur ĉevalo?

GRAMATIKO

-o Libr**o**, dom**o**, ĉeval**o**, tabl**o**, roz**o**, kat**o**.
Semua kata benda dalam Esperanto diakhiri dengan **-o**.

-a Bel**a**, grand**a**, blank**a**, nigr**a**, bon**a**.
Semua kata sifat dalam Esperanto diakhiri dengan **-a**.

mal- Bela, malbela. *Indah/cantik, jelek.* Granda, malgranda. *Besar, kecil.*
Penambahan imbuhan **mal**- *pada awal kata mengubah kata tersebut menjadi lawan katanya.*

ĝi Tio estas domo. Ĝi estas granda. *Itu rumah. Dia besar.*
Tio estas kato. Ĝi sidas. *Itu kucing. Dia sedang duduk.*
Benda dan binatang mempunyai jenis netral di dalam Esperanto dan oleh sebab itu, kita menggunakan kata ganti **ĝi**.

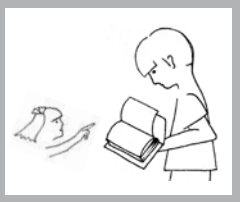
Kosakata:

1 – hitam, 2 – seperti apa, 3 – kertas, 4 – putih, 5 – besar, 6 – rumah, 7 – kecil, 8 – cantik, 9 – jelek, 10 – coklat, 11 – bagus, 12 – gelas, 13 – di , 14 – air, 15 – sebelah, di samping, 16 – di bawah, 17 – di atas, 18 – lampu, 19 – taman, 20 – pohon, 21 – siapa, 22 – kami/kita, 23 – mereka, 24 – itu (kata ganti untuk benda dan binatang).

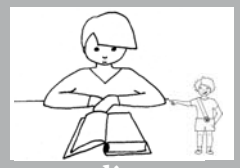
4 KVARA LECIONO

Mia **Via** **Lia** **Ŝia** **Nia** **Ilia**

mia



via



lia

ŝia

nia

ilia

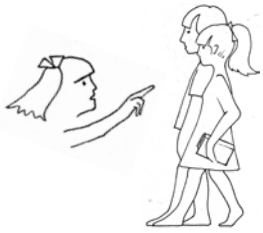
Mi kaj mia[1] libro.
Tio estas mia libro.

Vi kaj via[2] libro.
Tio estas via libro.

Li kaj lia[3] libro.
La libro estas lia.

Ŝia[4] libro.
La libro estas ŝia.

Nia[5] libro.



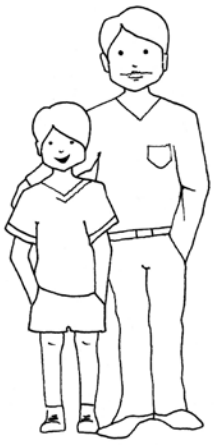
Via libro.

Ilia[6] libro.

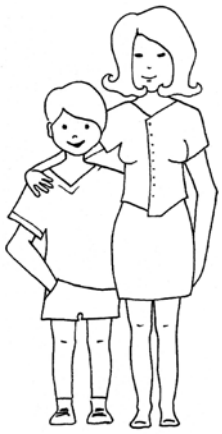
Nia domo estas bela. Apud nia domo estas malgranda ĝardeno. Ĉu tio estas via krajono? Ne, ĝi ne estas mia, sed ŝia. Tio estas mia plumo. Lia plumo estas malbona. Ili estas en nia ĝardeno. Ilia domo estas apud via domo. Ĉu nia hundo estas en via ĝardeno?

-in-

Peter estas knabo[7]. Maria estas knab**in**o[8].
Li estas knabo kaj ŝi estas knab**in**o.



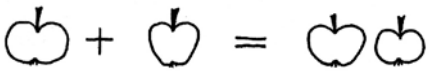
Mi kaj mia patro[9].
Tio estas mia patro.



Mia patrino[10].
Tio estas mia patrino.

Mia patro ne estas knabo, li estas viro[11]. La patrino estas virino[12]. Ĉu ankaŭ Peter estas virino? Ne, li estas knabo. Maria estas bela kaj bona knabino. Kia estas la patrino? Ŝi estas bona.

-j

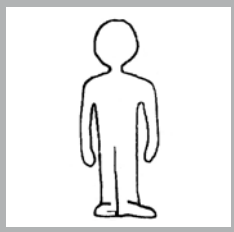


Unu pomo kaj unu pomo estas du pomo**j**[13].

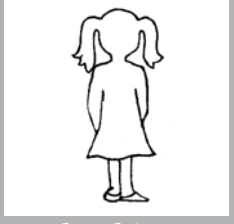
Bela rozo.

Tri belaj rozoj.

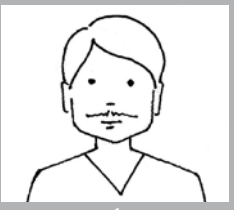
Niaj libroj.



knabo



knabino



patro

patrino

granda knabo

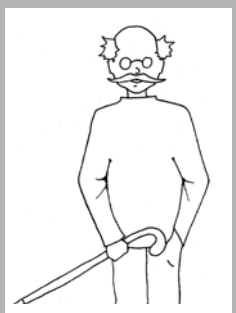
viro

granda knabino

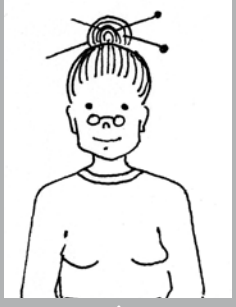
virino

pomoj

familio



avo



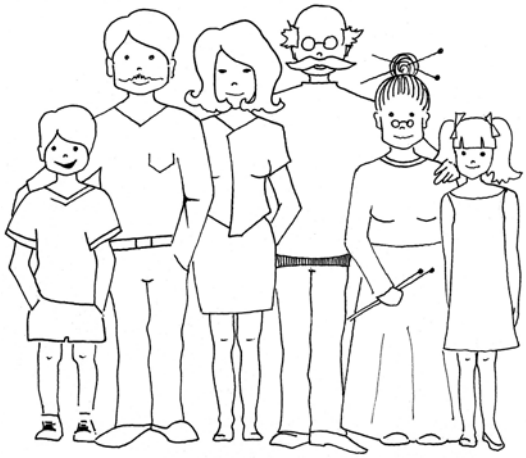
avino

juna

maljuna

✎ Kato kaj hundo estas bestoj. En nia ĝardeno estas du grandaj arboj. Apud la tablo estas tri seĝoj. Sur la tablo estas bela libro. Ĉu ĝi estas via? – Jes, ĝi estas mia.

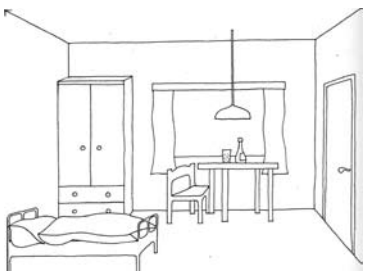
LA FAMILIO



Tio estas mia familio: mi, Maria, la patro, la patrino, la avo[14] kaj la avino[15]. Mi estas knabo kaj Maria estas knabino. La patro kaj la avo estas viroj. La patrino kaj la avino estas virinoj. Mi estas juna[16]. Ankaŭ Maria estas juna. Sed la avo kaj la avino estas maljunaj.

Mia familio loĝas[17] en malgranda, sed bela domo. La domo estas en granda urbo[18]. Apud nia domo estas ĝardeno. En la ĝardeno estas arboj kaj floroj. En la domo loĝas mi, Maria, la patro, la patrino, la avo kaj la avino.

En la domo estas kvar ĉambroj[19]. En mia ĉambro estas tablo, seĝo, lito[20], ŝranko[21] kaj lampo. En la ĉambro estas ankaŭ pordo[22] kaj du fenestroj[23].



Nia hundo ne loĝas en la domo. Ĝi loĝas en la ĝardeno. Nia familio estas granda. Ĉu ankaŭ via familio estas granda?

Respondu (*Jawablah*):

Kie loĝas la familio? Kie estas la domo? Kio estas apud la domo? Kio estas en la ĝardeno? Kiu loĝas en la domo? Kio estas en la ĉambro? Ĉu ankaŭ la hundo loĝas en la domo?

Ceritakan tentang keluargamu!

Memoru *(Ingatlah):*

Ĉu tio estas via plumo? *Apakah itu pulpenmu?*
Ne, ĝi ne estas mia. *Bukan, itu bukan milikku.*

GRAMATIKO

-a

Mia libro. *Buku saya.* Via plumo. *Pulpen kamu.* Lia patro. *Ayahnya (anaknya laki-laki).* Ŝia avino. *Neneknya (cucunya perempuan).* Nia domo. *Rumah kita/kami.* Ilia hundo. *Anjing mereka.*

Unua, dua, tria... *Pertama, kedua, ketiga...*

Akhiran **-a** *digunakan untuk kata ganti kepunyaan dan juga untuk kata sifat.*

-in-

Knabo kaj knabino. *Anak laki-laki dan anak perempuan.* Viro kaj virino. *Pria dan wanita.*

Bentuk feminin (kewanitaan) dibentuk oleh akhiran **-in-**.

-j

Arbo – arboj. *Pohon – pohon-pohon.* Belaj floroj. *Bunga-bunga cantik.* Niaj libroj. *Buku-buku kami/kita.*

Bentuk jamak ditandai dengan akhiran **-j**.

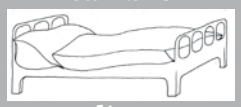
Kosakata:

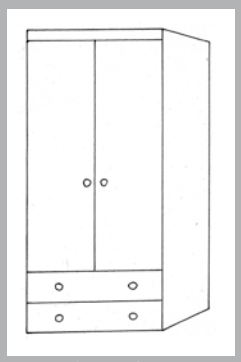
*1 – milik saya, 2 – milikmu, 3 – miliknya (laki-laki), 4 – miliknya (perempuan), 5 – milik kita/kami, 6 – milik mereka, 7 – anak laki-laki, 8 – anak perempuan (-***in***- – akhiran feminin), 9 – ayah, 10 – ibu, 11 – pria, 12- wanita, 13 – apel-apel (-***j*** *– akhiran jamak; dari sini diterjemahkan tunggalnya saja), 14 – kakek, 15 – nenek, 16 – muda, 17 – tinggal, 18 – kota, 19 – ruangan, 20 – tempat tidur, 21 – lemari, 22 – pintu, 23 – jendela.*

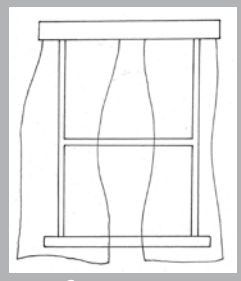
Ayo kita bermain: *buatlah beberapa kalimat sehingga setiap kalimat mengulang beberapa kata dari kalimat sebelumnya.*

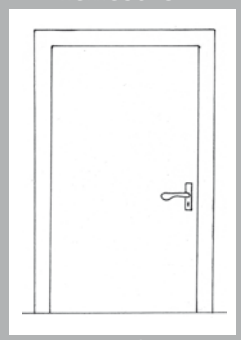
urbo

ĉambro


lito

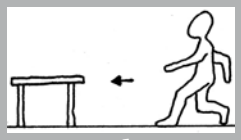

ŝranko

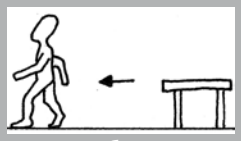

fenestro

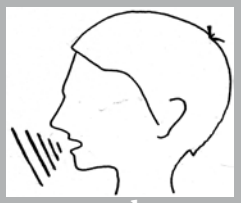

pordo

5 KVINA LECIONO

iras


al


de


parolas

nun

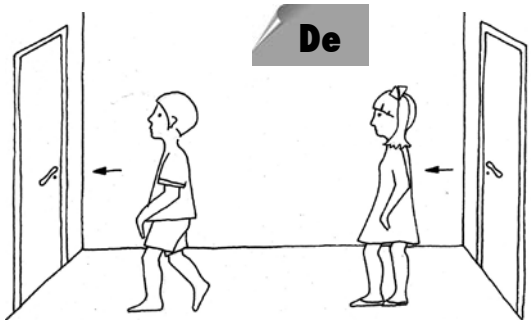
skribas

legas

– Ĉu Peter sidas?
– Ne, Peter ne sidas.
– Ĉu li staras?
– Ne, li ne staras.

Peter iras[1].
Li iras sur la planko.

Al **De**

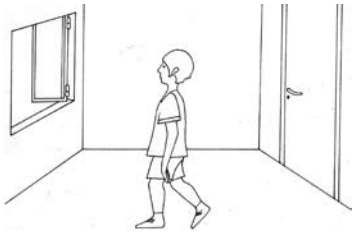


Peter iras al[2] la pordo. Maria iras de[3] la pordo.

Nun

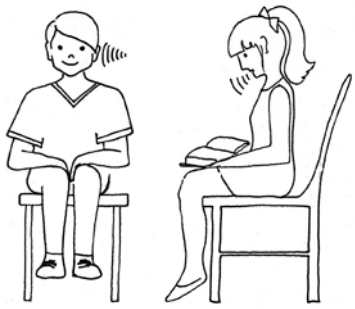
Nun[4] Peter sidas.

Nun li staras.

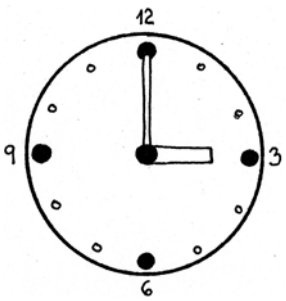


Nun Peter iras
de la pordo al la fenestro.

Nun Peter sidas kaj skribas[5].



Maria nun legas[6].
Ŝi parolas[7] kaj Peter aŭskultas[8] .



Nun estas la tria horo[9].

Kiu? Tiu Kie? Tie

Kiu estas en la ĉambro? – En la ĉambro estas tiu[10] knabo.
Ĉu tiu viro estas via patro? – Jes, li estas mia patro.
Kiu[11] domo estas via? – Nia domo estas tiu apud via domo.
Kie estas Maria? – Ŝi estas tie[12], en la ĉambro.
Kiu estas tie? – Tie estas via amiko[13] Jozef.
Kie estas mia plumo? – Ĝi estas tie, sur la tablo.
Ĉu tiu libro estas via? Ne, ĝi ne estas mia, ĝi estas de mia patro. Tiu libro estas bona.

Havas (legas, skribas, aŭskultas...) -n

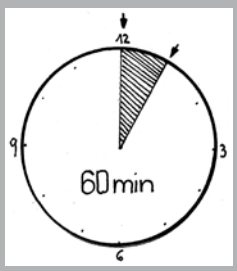
Maria legas.
Maria legas libro**n**[14].

Peter skribas.
Peter skribas letero**n**[15].

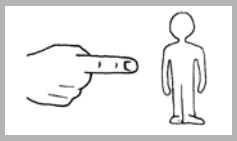
Peter havas[16] libro**n**.

"Mi amas[17] vi**n**[18]!"

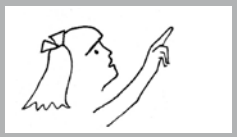
aŭskultas



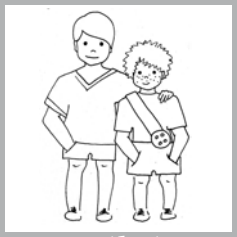
horo



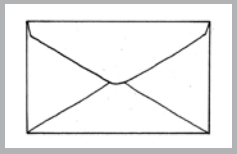
tiu



tie



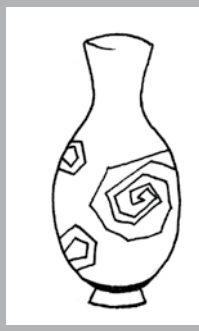
amikoj



letero

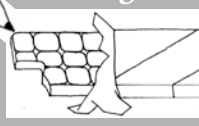
amas

havas



vazo

ruĝa



bruna

Mi amas mian patrinon. Ĉu vi havas bonan amikon? Jes, mi havas tri bonajn amikojn. Tiu knabino ne havas amikinojn. Nia avo havas belan hundon. Ĉu vi aŭskultas min? Jes, mi aŭskultas vin! Vi havas belan ĝardenon.

EN LA ĈAMBRO

Peter sidas sur la seĝo, apud la tablo. Maria iras al li. "Ĉu vi legas libron?" – "Ne, Maria, mi skribas leteron." Peter skribas kaj apud li, sur la planko, estas la hundo. Maria nun iras al la fenestro. Sur la tablo staras glaso kaj vazo[19]. En la glaso estas akvo kaj en la vazo estas floro. Tiu floro estas rozo. Sur la tablo estas ankaŭ ĉokolado kaj plumo. La plumo estas nigra, la rozo estas ruĝa[20] kaj la ĉokolado estas bruna[21]. Maria parolas, sed Peter ne aŭskultas ŝin. Li skribas leteron al amiko.

Kompletigu (*lengkapilah dengan menambahkan akhiran* **-n** *yang hilang*):

Mi legas bela libro. Mia avo havas bela ĝardeno.
Ĉu vi amas mi? Mi ne aŭskultas vi. Li skribas letero.
Ŝi iras al la ĝardeno. Mi amas mia patrino. Li havas tri belaj libroj. Ŝia avo havas du blankaj ĉevaloj. Kio vi legas? Mi ne havas amikino. Ĉu vi amas tiu homo?
Peter skribas letero al la patro.

Memoru (*ingatlah*):

Kiu estas tiu homo? – *Siapakah orang itu?*
Kiu domo estas via? – *Yang mana rumahmu?*
Mi amas mian patrinon. – *Saya menyayangi ibu saya.*
Min amas mia patrino. – *Ibu saya menyayangi saya.*

Respondu (*jawablah*):

Kie sidas Peter? Ĉu li legas libron? Kio estas apud li sur la planko?
Kio estas sur la tablo? Al kiu Peter skribas leteron? Kia estas la plumo?
Kia estas la rozo? Kia estas la ĉokolado? Ĉu vi havas hundon?
Ĉu vi havas amikojn? Ĉu vi legas librojn? Ĉu vi amas vian patrinon?

Skribu frazojn (*tulislah kalimat-kalimat*):

Ekzemplo (*Contoh*): Mia amiko **legas** bela**n** libro**n**.
Tiu amiko iras *al* nia domo.

Tiu	arbo	iras		via		domo	
Juna	floro	estas	*al*	mia		lito	
Bona	libro	loĝas	*de*	nigra		muziko	
Bruna	knabo	**legas**	*sur*	granda		ĉambro	
Malbona	amiko	**skribas**	*super*	malgranda	**-n**	ĝardeno	**-n**
Granda	ĉevalo	**aŭskultas**	*apud*	malbela		fenestro	
Blanka	hundo	**havas**	*sub*	bruna		ŝranko	
Ruĝa	avino	staras	*en*	bela		planko	
Bela	patro	sidas		nia		letero	
Mia	viro	**amas**		tiu		vazo	

GRAMATIKO

al Mi iras al la domo. *Saya pergi ke rumah.*
Mi skribas al mia patro. *Saya menulis kepada ayah saya.*

Al *adalah kata depan (preposisi) untuk menyatakan tujuan (kepada apa?, kepada siapa?).*

de Mi iras de la pordo. *Saya pergi dari pintu.*
La libro estas de via patro. *Buku itu dari ayah kamu.*

De *adalah kata depan untuk menyatakan asal (dari apa? dari/punya siapa?).*

-n Mi sidas. Mi sidas sur seĝo. Mi legas. Mi legas libron.
Saya duduk. Saya duduk di atas kursi. Saya membaca. Saya membaca buku.

Bagian utama dalam kalimat atau bagian kalimat Esperanto adalah subjek (apa? siapa?) dan predikat (melakukan apa?). Bagian lain adalah objek, jika ada. Objek dapat dihubungkan dengan induk kalimat dengan kata depan (sur seĝo)*; atau jika itu objek langsung, dengan menerima akhiran* **-n**. *Dalam bahasa Esperanto hanya ada dua kasus gramatikal: nominatif dan akusatif. Kasus lainnya diungkapkan dengan kata depan, seperti dalam bahasa Indonesia.*

Kosakata:

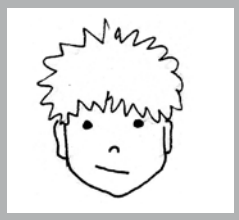
1 – pergi, 2 – ke, 3 – dari, 4 – sekarang, 5 – menulis, 6 – membaca, 7 – berbicara, 8 – mendengarkan, 9 – jam, 10 – itu, 11 – yang mana, 12 – di sana, 13 – teman, 14 – buku (dengan akhiran **-n** *yang menunjukkan objek langsung), 15 – surat, 16 – punya, 17 – cinta, 18 – kamu, 19 – vas, 20 – merah, 21 – (warna) coklat.*

Ayo kita bermain: *seorang siswa mengatakan sebuah kalimat. Siswa lainnya mengulanginya, juga menambahkan sesuatu kepadanya.*

6 SESA LECIONO

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
unu	**du**	**tri**	**kvar**	**kvin**	**ses**	**sep**	**ok**	**naŭ**	**dek**

kun



sen

haroj

per

buŝo

orelo

Kiom?

1 + 1 = 2 **? = 1 + 1 ?**

Unu kaj unu estas du. **Kiom**[1] estas unu kaj unu? – Du.

Kiom estas tri kaj kvar? Tri kaj kvar estas sep.
Kiom estas du kaj ses? Du kaj ses estas ok.
Kiom estas ses kaj tri? Ses kaj tri estas naŭ.

Kun

Peter sidas apud la tablo.
Maria sidas apud li.
Peter sidas **kun**[2] Maria.

Sen

Peter sidas apud la tablo,
sed Maria ne sidas apud li.
Peter sidas **sen**[3] Maria.

La patro iras kun la hundo al la ĝardeno. Nun mi ne havas amikojn, mi estas sen amikoj. Tiu ĉambro ne havas fenestrojn: ĝi estas sen fenestroj. Mia avo estas sen haroj[4]. Li estas senhara.

Per

Mi skribas. Mi skribas per[5] plumo. Mi parolas per la buŝo[6] kaj aŭskultas per la oreloj[7]. Maria skribas per ruĝa krajono.

LA HOMA KORPO[8]

Sur la homa korpo estas kapo[9], du manoj[10] kaj du piedoj[11].

Sur la kapo estas du oreloj, du okuloj[12], nazo[13], buŝo kaj haroj.

Sur la mano estas kvin fingroj[14].

Per la oreloj ni aŭskultas, per la okuloj ni rigardas[15] kaj per la buŝo ni parolas. Kion ni faras[16] per la manoj? Per la manoj ni laboras[17]. Kion ni faras per la piedoj? Per la piedoj ni iras. La kapo estas sur la kolo[18]. Sur la kapo estas haroj. Nia avo ne havas harojn. Ĉu ankaŭ via avo estas senhara?

Memoru (*ingatlah*):

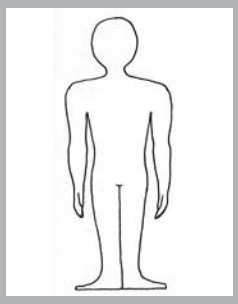
Ni parolas per la buŝo kaj aŭskultas per la oreloj. *(Kita berbicara dengan mulut dan mendengar dengan telinga.).*

Kompletigu (*tambahkan preposisi*):

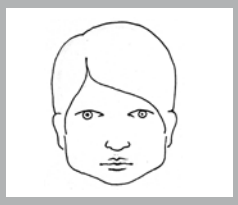
Mi skribas ..... la mano. Mi loĝas ..... mia patrino. Mi sidas ..... vi. Ni aŭskultas ..... la oreloj. La floro estas ..... la vazo. La seĝo estas ..... la tablo. La lampo estas ..... la tablo. Mi iras ..... la pordo. La kapo estas ..... la kolo. Mi parolas ..... la buŝo. La kato estas ..... la tablo. La avo estas ..... haroj.

Respondu (*jawablah*):

Kio estas sur la homa korpo? Kio estas sur la kapo? Kion ni faras per la manoj? Kion ni faras per la buŝo? (oreloj? okuloj? piedoj?) Kie estas la kapo? Kio estas sur la mano? Per kio ni skribas? Ĉu ni laboras per la piedoj? Ĉu ankaŭ bestoj havas piedojn? Ĉu ankaŭ ĉevalo havas buŝon?

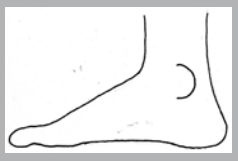


homa korpo

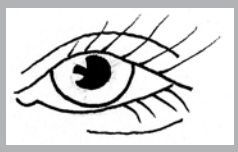


kapo

mano



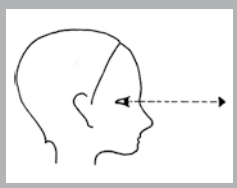
piedo



okulo

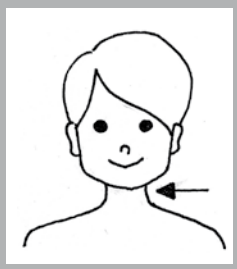
nazo

fingro



rigardas

laboras



kolo

GRAMATIKO

kun

Mi iras kun la patro. *Saya pergi bersama ayah.* **Kun** – kata depan yang menunjuk pengawal, pengiringan, pembimbingan, jadi 'bersama'.

per

Mi skribas per plumo. *Saya menulis dengan pulpen.*
Per kio? *Dengan apa?* Per plumo. *Dengan pulpen.*
Per – *preposisi yang menyatakan keterangan alat (dengan).*

sen

La ĉambro estas sen fenestro. *Kamar itu tanpa jendela (tak berjendela).*
Sen – *preposisi yang menyatakan ketiadaan (tanpa).*

-as

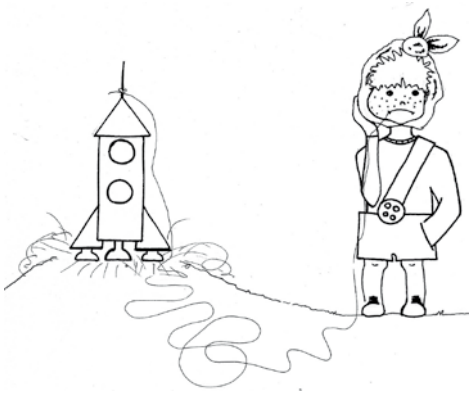
Est**as**, hav**as**, sid**as**, star**as**... *Apa kalian memperhatikan, bahwa setiap kata kerja dalam bentuk kini berakhiran "-**as**"?*

Kosakata:

1 – berapa, 2 – dengan, bersama, 3 – tanpa, 4 – rambut (jamak), 5 –dengan (alat), 6 – mulut, 7 – telinga, 8 – tubuh manusia, 9 – kepala, 10 – tangan, 11 – kaki, 12 – mata, 13 – hidung, 14 – jari, 15 – kita melihat, 16 – kita lakukan, 17 – kita bekerja, 18 – leher.

ANEKDOTO

Dek, naŭ, ok,
sep, ses, kvin,
kvar, tri, du,
unu...



7 SEPA LECIONO

-as **-is** **-os**

Kion li faras?
Li trink**as**[1].

Kion faras Maria?
Ŝi manĝ**as**[2] ĉokoladon.

Li trink**os**[3].

Li trink**as**.

Li trink**is**[4].

✎ Nia avo estas maljuna. Li estis juna, sed nun li estas maljuna. Peter estas juna, sed ankaŭ li estos maljuna.

Unu semajno[5] havas sep tagojn[6]. La tagoj de la semajno estas: lundo[7], mardo[8], merkredo[9], ĵaŭdo[10], vendredo[11], sabato[12] kaj dimanĉo[13].
Kiu tago estas hodiaŭ[14] (nun)? – Hodiaŭ estas ĵaŭdo. Hieraŭ[15] estis merkredo kaj morgaŭ[16] estos vendredo.

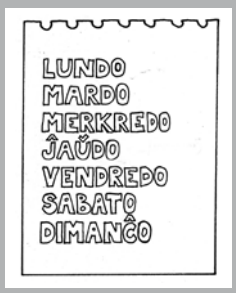
trinkas

manĝas

trinkos

trinkis

tago



semajno

(en) la nuna tago

hodiaŭ

(en) la tago post hodiaŭ

morgaŭ

(en) la tago antaŭ hodiaŭ

hieraŭ

antaŭ

malantaŭ

malantaŭ

post

post tio

poste

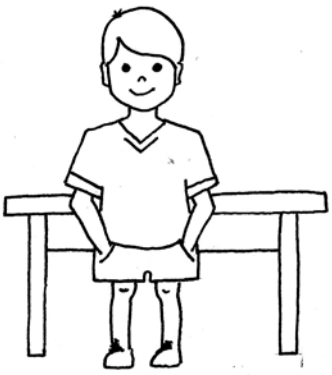
00:01

minuto

01:00

horo

Antaŭ



Kie staras Peter?
Ĉu li staras sur (apud, sub, super) la tablo? Ne, li staras antaŭ[17] la tablo.

Post

Ĉu ankaŭ Maria staras antaŭ la tablo?
Ne, ŝi staras malantaŭ[18] la tablo.

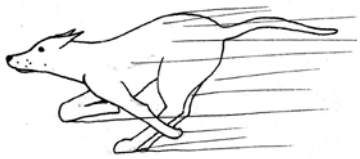
Malantaŭ = post.

Maria staras malantaŭ Peter.
Maria staras post[19] Peter.

Peter staras antaŭ Maria,
kaj Maria staras post Peter.

Antaŭ kvin minutoj[20] mi sidis, sed nun mi staras. Post unu horo[21] mi iros al nia ĝardeno. Hodiaŭ estas ĵaŭdo, hieraŭ estis merkredo kaj morgaŭ estos vendredo. Antaŭhieraŭ[22] estis mardo kaj postmorgaŭ[23] estos sabato. Poste[24] estos dimanĉo. Kio estis antaŭ mardo? Antaŭ mardo estis lundo. Lundo estas la unua tago en la semajno.

Kiel? -e

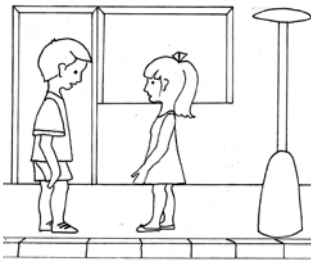


La hundo kuras[25] rapide[26].
Kiel[27] ĝi kuras? – Rapide.

Peter skribas.
Li skribas bele[28].
Kiel li skribas? – Bele.

Ĉar

Mi ne skribas, ĉar[29] mi ne havas plumon.
La avino iras malrapide, ĉar ŝi estas maljuna.
Hodiaŭ mia patro ne laboras, ĉar estas dimanĉo.



– Saluton[30] Maria! Kiel vi fartas?[31]
– Saluton! Dankon[32], mi fartas bone.
– Ĉu ankaŭ vi fartas bone?
– Jes, ankaŭ mi fartas bone.
– Kaj kiel fartas via patrino?
– Ankaŭ ŝi fartas bone.

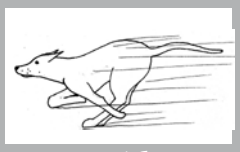
Konversacio

– Saluton Peter!
– Kie vi estis hieraŭ?
– Kun kiu vi estis?
– Ĉu ankaŭ via hundo estis kun vi?
– Kion vi faris en la urbo?
– Ĉu vi iris rapide?
– Kion vi faris poste?

– Ĉu ankaŭ via patrino estis kun vi?

– Saluton Maria!
– Hieraŭ mi estis en la urbo.
– Mi estis kun la patro.
– Jes, ĝi kuris antaŭ ni.

– Ni promenis[33] kaj parolis.
– Ne, ni iris malrapide.
– Poste ni estis en restoracio[34]. Ni tie trinkis limonadon.
– Ne, ni estis sen la patrino. Ŝi laboris en la ĝardeno.



rapide

malrapide

kuras

saluton

dankon

fartas bone

fartas malbone

promenas

limonado

restoracio

Memoru:

La avino iras malrapide, ĉar ŝi estas maljuna. *Nenek berlari dengan perlahan, karena dia sudah tua.* Antaŭhieraŭ estis mardo kaj postmorgaŭ estos sabato. *Kemarin dulu adalah hari Selasa dan lusa adalah hari Sabtu.*

Respondu:

Kie estis Peter hodiaŭ? Kun kiu li estis? Kion ili faris? Kie estis la patrino? Kio estas hodiaŭ? Kio estos morgaŭ? Kio estis antaŭhieraŭ? Kio estos postmorgaŭ? Kiel skribas Peter? Ĉu la avo estas juna? Ĉu li estis juna? Ĉu vi estos maljuna? Kiel kuras hundo? Kiel vi fartas? Apud kiu vi sidas? Post kiu vi sidas? Kio estas sur la homa korpo?

Kompletigu:

Hieraŭ est.... lundo, hodiaŭ est.... mardo kaj morgaŭ est.... merkredo. Kion vi far.... hieraŭ? Kie vi est.... antaŭ kvin minutoj? Antaŭ kvin minutoj mi sid...., sed nun mi star.... . Post unu horo mi ir.... kun mia amiko al la urbo. Morgaŭ mi skrib.... leteron al mia bona amiko.

GRAMATIKO

-as **-is** **-os**

Hieraŭ est**is** lundo, hodiaŭ est**as** mardo kaj morgaŭ est**os** merkredo.
Kemarin hari adalah Senin, hari ini adalah hari Selasa, dan besok adalah hari Rabu.

Kata kerja dalam bentuk kini berakhiran **-as**, *dalam bentuk lampau berakhiran* **-is**, *dan dalam bentuk mendatang berakhiran* **-os.**

-e

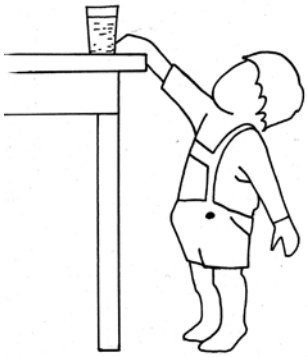
Bon**e**, bel**e**, rapid**e**, malrapid**e**, post**e**. *Dengan baik, dengan indah, dengan cepat, dengan pelan, kemudian. Kata keterangan dibuat dengan menambahkan akhiran* **-e** *pada akar katanya.*

Kosakata:

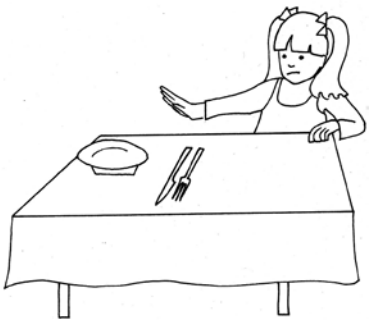
1 – (sedang) minum, 2 – (sedang) makan, 3 – akan minum, 4 – telah minum, 5 – minggu, pekan, 6 – hari, 7 – Senin, 8 – Selasa, 9 – Rabu, 10 – Kamis, 11 – Jumat, 12 – Sabtu, 13 – Minggu, 14 – hari ini, 15 – kemarin, 16 – besok, 17 – di depan, sebelum, 18 – di belakang, 19 – di belakang, setelah, 20 – menit, 21 – jam, 22 – kemarin dulu, 23 – lusa, 24 – kemudian, 25 – berlari, 26 – dengan cepat, 27 – bagaimana, 28 – dengan indah, 29 – karena, 30 – halo, 31 – apa kabar?, 32 – terima kasih, 33 – berjalan-jalan, 34 – restoran.

8 OKA LECIONO

-i



La knabo volas[1] akvon.
Li vol**as** trink**i**[2] akvon.



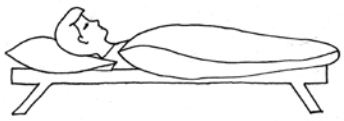
Ŝi ne volas manĝi,
ĉar ŝi estas sata[3].

Ĉu vi volas iri kun mi? Mi volas, sed mi ne povas[4]. Sen plumo mi ne povas skribi. Mi volas legi, sed mi ne povas, ĉar mi ne havas libron. Mi volas manĝi kaj trinki. Kion vi volas?

Hundo ne ŝatas[5] katon.
(Hundo ne amas katon.)

Maria ŝatas ĉokoladon.
Ŝi ŝatas manĝi ĉokoladon.

La infanoj[6] ludas[7].
La infanoj ŝatas ludi.



Peter dormas[8] en la lito.
Li ŝatas dormi.

volas trinki

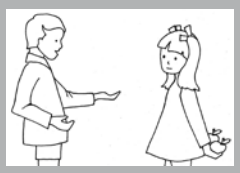
sata

ne povas iri

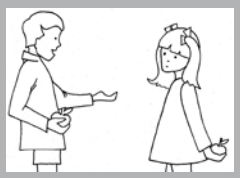
ŝatas

ne ŝatas

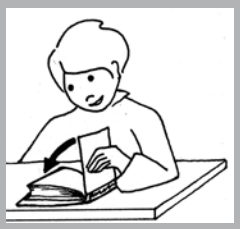
dormas



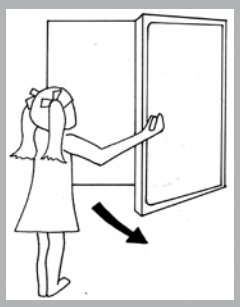
donu!



ankoraŭ



fermas



malfermas

botelo

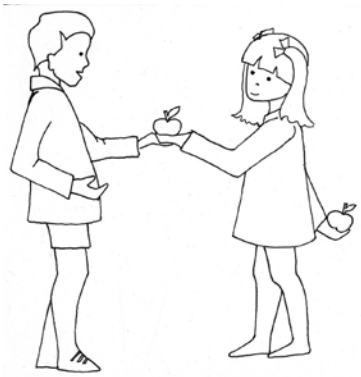
botelo da lakto

Ĉu Maria povas rigardi?

– Ne, ŝi ne povas rigardi, ĉar Peter havas la manojn antaŭ ŝiaj okuloj.

-u!

Maria, donu[9] al mi unu pomon!

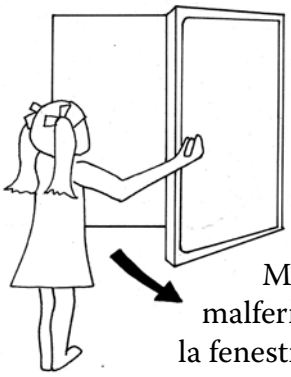


Maria donas al li unu pomon.

Donu al mi ankoraŭ[10] unu pomon!

La patrino diris[11]: “Skribu bele!” Diru al mi, kiom estas unu kaj unu! Iru rapide! Kion vi diris? Estu bona!

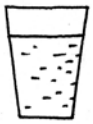
Peter fermas[12] la libron.



Maria malfermas la fenestron.

Malfermu la libron kaj legu! Fermu la pordon kaj malfermu la fenestron! Skribu malrapide! Fartu bone! Aŭskultu min!

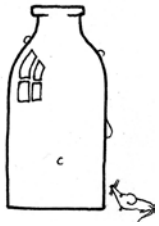
Da



Glaso **da**[13] akvo.

Glaso **de** akvo.

Botelo[14] da lakto[15].



Botelo de lakto.

Kiom da pomoj?

Unu pomo.

Du pomoj.

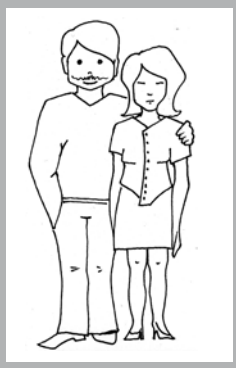
Tri pomoj...

Multaj[16] pomoj. (Multe da pomoj.)

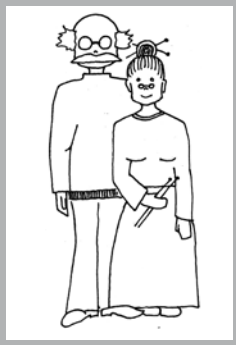
Multaj homoj. (Multe da homoj.)

En nia urbo estas multe da homoj.

multaj (multe da)



gepatroj



geavoj

gefratoj

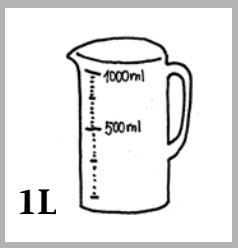
365 tagoj

jaro

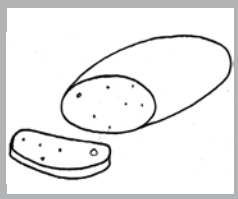
Bele diri: “donu!”

peti

kilogramo



litro



pano

biero

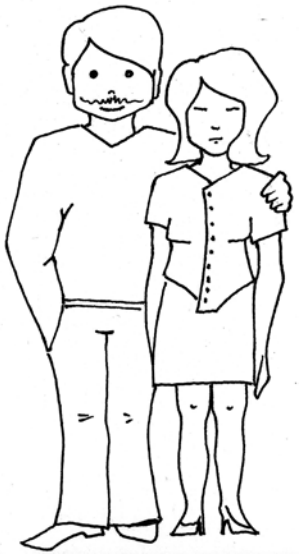
demando

respondo

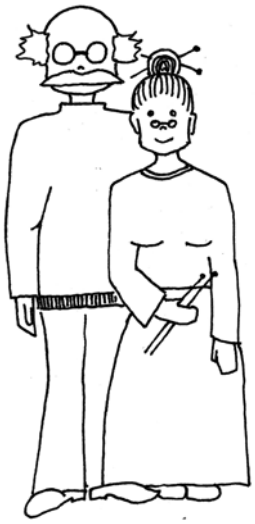
Kiom da pomoj vi havas? Mi havas tri pomojn. Kiom da fenestroj estas en via ĉambro? En mia ĉambro estas kvar fenestroj. Kiom da ĉambroj estas en via domo? En mia domo estas kvin ĉambroj. Kiom da piedoj havas hundo? Ĝi havas kvar piedojn.

Ge-

LI + ŜI = GE- ... -OJ



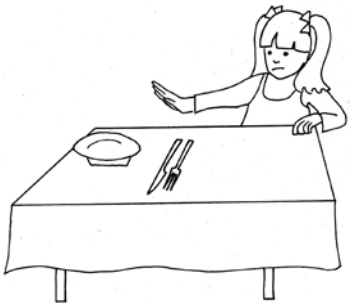
Patro kaj patrino estas **ge**patro**j**[17].



Avo kaj avino estas **ge**avo**j**.

Mi havas bonajn gepatrojn. Avo kaj avino estas geavoj. Amiko kaj amikino estas geamikoj. Ĉu vi havas multajn geamikojn? Jes, mi havas naŭ geamikojn: kvin amikojn kaj kvar amikinojn. Miaj gepatroj havas nun multe da laboro. Peter kaj Maria havas unu patron kaj unu patrinon. Peter kaj Maria estas frato[18] kaj fratino: ili estas gefratoj. Kiom da gefratoj vi havas? Mi petas[19], donu al mi kilogramon[20] da pano[21] kaj du litrojn[22] da lakto. Kiom da jaroj[23] havas viaj gefratoj?

Kial? Ĉar



Maria ne volas manĝi,
ĉar ŝi estas sata.
Kial[24] ŝi ne volas manĝi?
Ĉar ŝi estas sata.

Kial vi ne skribas? Mi ne skribas, ĉar mi ne havas plumon.
Kial vi ŝatas ĉokoladon? Ĉar ĝi estas bona.
Kial vi ne ŝatas bieron[25]? Ĉar ĝi ne estas bona.

MALGRANDA KNABO

Filip estas malgranda knabo. Li havas multajn geamikojn. Li ŝatas ludi kun Oto, kiu estas lia bona amiko. „Filip, ĉu vi volas ludi?" – demandas[26] la patrino. "Jes, mi volas ludi kun Oto," – respondas[27] Filip. – "Ne ludu kun Oto, li estas malbona knabo," – diras la patrino. – „Ĉu mi estas bona knabo?" – demandas Filip. – "Jes, vi estas bona knabo," – respondas la patrino. – "Bone, mi ne ludos kun Oto, sed Oto ludos kun mi. Mi estas bona knabo kaj kun bona knabo li povas ludi."

Memoru:

La infanoj ŝatas ludi. *Anak-anak senang bermain.* Multe da pomoj. *Banyak apel.* Mi havas bonajn gepatrojn. *Saya punya orang tua yang baik*.

Respondu:

Kia knabo estas Filip? Kun kiu li ŝatas ludi? Kial Filip ne povis ludi kun Oto? Kion diris Filip al la patrino?

Legu:

Ĉu vi volas trinki limonadon? Ne, mi ne volas trinki limonadon, mi volas trinki lakton. Ĉu vi volas manĝi? Ne, ĉar mi estas sata. Mi ne havas gefratojn. En la urbo estas multe da homoj. Donu al mi glason da akvo! Malbonaj infanoj ne havas geamikojn. Mi ŝatas promeni en la ĝardeno. Hieraŭ mi ne povis iri kun vi, sed hodiaŭ mi povas. Ne manĝu multe! Nun mi ne povas diri tion al vi. Kiu volas ludi kun mi? Mi petas, fermu la fenestron! Malfermu la okulojn kaj bone rigardu! Aŭskultu min! Fartu bone!

GRAMATIKO

-i

Est**i**, sid**i**, star**i**, trink**i**. *Adalah, duduk, berdiri, minum.*
Dalam Esperanto, infinitif berakhiran **-i**.

Mi ŝat**as** dorm**i**. *Saya suka tidur.* Infanoj ŝat**as** lud**i**. *Anak-anak senang bermain.*
*Gabungan "*ŝatas + *infinitif" bermakna "senang/suka melakukan sesuatu".*

-u

Est**u**, sid**u**, star**u**, trink**u**. *Jadilah, duduklah, berdirilah, minumlah.*
Imperatif (kata perintah) berakhiran **-u.**

da

Glaso **da** akvo. *Segelas air.* Botelo **da** lakto. *Sebotol susu.*
Kiom **da** pomoj? *Berapa apel?* Kilogramo **da** pano. *Sekilogram roti.*
Untuk mengungkapkan kuantitas/jumlah, kita menggunakan preposisi **da**.
(**Da** tidak digunakan setelah angka.)

Perhatikan perbedaan antara preposisi **da** *dan* **de**:
botelo **da** lakto = *sebotol susu*
botelo **de** lakto = *botol susu*
glaso **da** vino = *segelas anggur (wine)*
glaso **de** vino = *gelas anggur*

ge-

Gepatroj, **ge**avoj, **ge**amikoj, **ge**fratoj. *Orang tua (ayah dan ibu), kakek-nenek, teman-teman (laki-laki dan perempuan), saudara (laki-laki dan perempuan).*
Ge- *adalah prefiks untuk mengungkapkan gabungan kedua jenis genus.*

Kosakata:

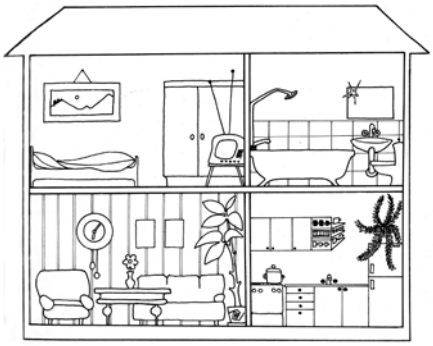
1 – ingin, 2 – minum, 3 – kenyang, 4 – bisa, 5 – suka, 6 – anak-anak, 7 – bermain, 8 – tidur, 9 – berikanlah, 10 – masih, 11 – berkata, 12 – menutup, 13 – preposisi untuk kuantitas, 14 – botol, 15 – susu, 16 – banyak, 17 – orang tua, 18 – saudara kandung (lk.), 19 – meminta, 20 – kilogram, 21 – roti, 22 – liter, 23 – tahun, 24 – mengapa, 25 – bir, 26 – bertanya, 27 – menjawab.

Ayo bermain:

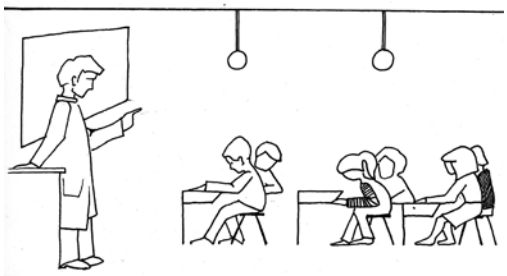
Seorang siswa mengatakan sebuah kata dalam bahasa Esperanto. Siswa lainnya membuat sebuah kalimat dengan kata tersebut dan mengatakan sebuah kata baru. Terus berlanjut ke siswa lainnya…

9 NAŬA LECIONO

-ej-



Nia familio loĝas en kvar-ĉambra loĝ**ej**o[1]. En la loĝejo loĝas unu familio.
Kiom da ĉambroj estas en via loĝejo?



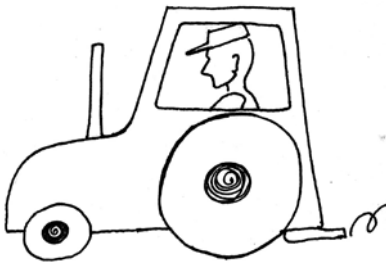
La infanoj aŭskultas, legas kaj skribas.
Ili lernas[2]. La infanoj lernas en la klaso[3].

Lernejo estas domo, kie lernas infanoj. En nia lernejo estas multaj klasoj kaj granda manĝejo.

-ist-

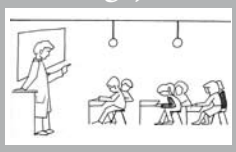
Mia patro laboras en fabriko[4]. Li estas labor**ist**o[5].

-ant-

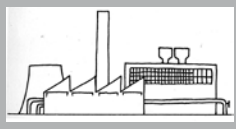


Ankaŭ tiu viro estas laboristo. Li estas traktoristo.

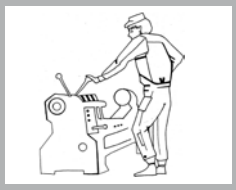
loĝejo



klaso

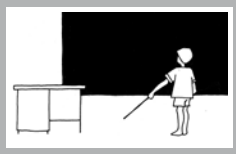


fabriko

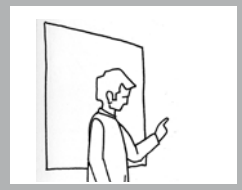


laboristo

traktoristo

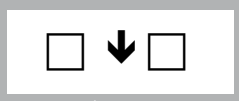


lernanto

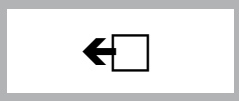


instruisto

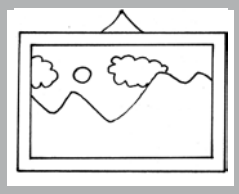
ĉe



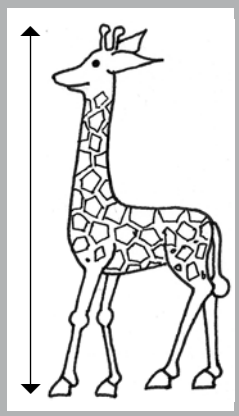
inter



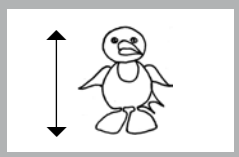
el



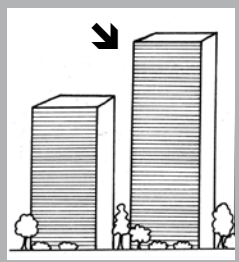
bildo



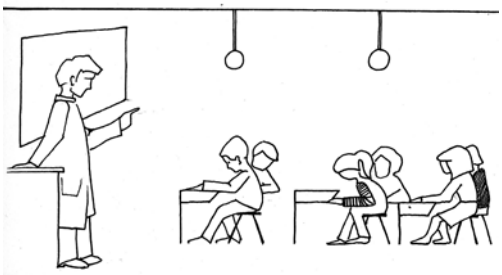
alta



malalta



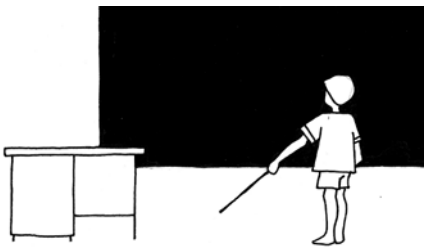
pli alta



Ĉu ankaŭ Peter estas laboristo?
Ne, li ne laboras, sed – lernas. Li estas lernanto[6].
En la klaso sidas multaj lernantoj. Antaŭ ili staras instruisto. La instruisto instruas[7] kaj la lernantoj lernas.

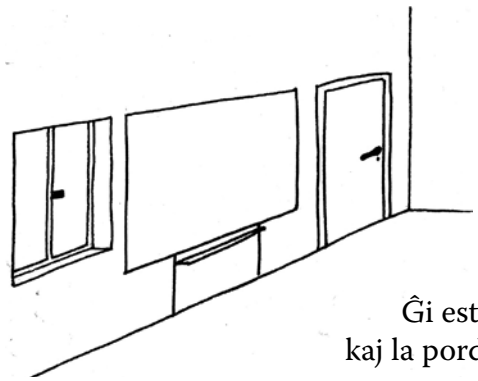
La instruisto diris al la lernanto: “Iru al la tabulo!”
Nia avo estas ĝardenisto. Ĉu vi estas esperantisto?
Jes, mi estas esperantisto, ĉar mi lernas Esperanton.

Kie? **Ĉe** **Inter**



Kie staras la lernanto?
Li staras ĉe[8] la tabulo.

Maria sidas ĉe la tablo
kaj legas libron.

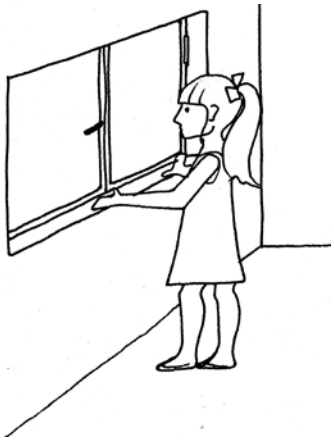


Kie estas la tabulo?
Ĝi estas inter[9] la fenestro
kaj la pordo. Ĝi estas inter ili.

Hieraŭ mi estis ĉe mia amiko. Miaj geavoj loĝas ĉe ni. Inter lundo kaj merkredo estas mardo. Inter ses kaj ok estas sep.

El (de kie?)

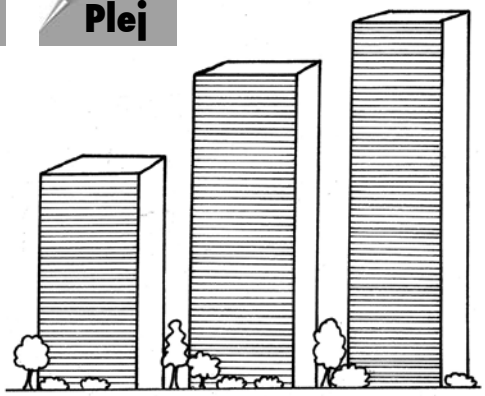
Li trinkas el[10] la glaso.



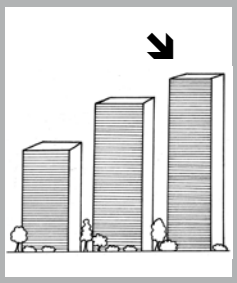
Ŝi rigardas el la fenestro.

El kiu urbo vi estas? La infanoj iras el la lernejo. Tiu pomo estas el nia ĝardeno. Unu el miaj gefratoj ankoraŭ dormas. Mi estas el Slovakio. Ni eliris el la ĝardeno. Ĉu vi eltrinkis la lakton el la botelo?

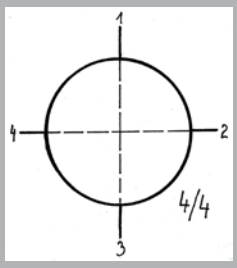
Pli Plej



Sur la bildo[11] estas tri domoj. La unua estas alta[12], sed la dua estas pli alta[13]. La tria domo estas la plej alta[14]. La dua domo estas pli alta ol[15] la unua domo. La tria domo estas pli alta ol la dua domo. Ĝi estas la plej alta domo.

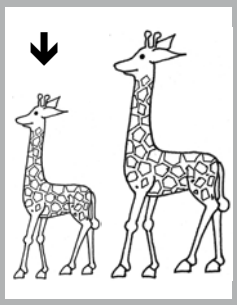


la plej alta

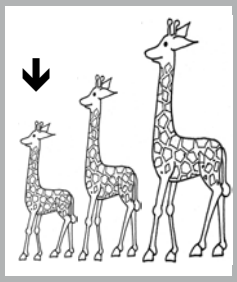


tuta

eraro



malpli alta



la malplej alta

unu homo el familio, kolektivo...
ano
pli maljuna
pli aĝa
infano (knabo) de...
filo
infano (knabino) de...
filino

Peter estas **pli alta** ol Maria.

Maria estas **pli juna** ol Peter.

Vi estas mia plej bona amiko. Mi iras pli rapide ol vi. Filip estas la plej bona lernanto el[16] la **tuta**[17] klaso. Li lernas plej bone. Mi havas pli belan libron ol vi. Rozo estas la plej bela floro. Tokio estas la plej granda urbo. Pli bone estas ne fari ol **erari**[18].

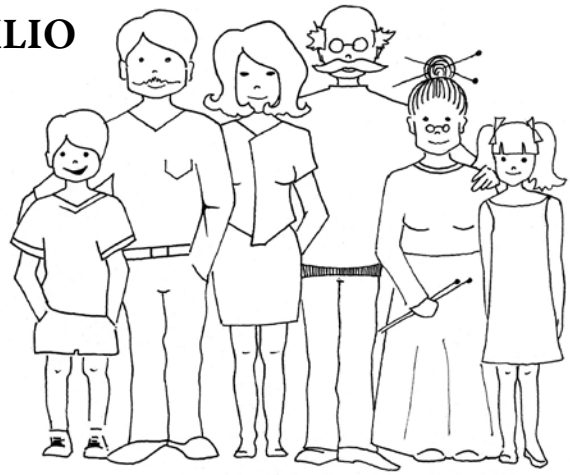
Malpli Malplej

Peter estas pli granda ol Maria. Maria estas malpli granda[19] ol Peter. Ĉevalo kuras pli rapide ol kato. Kato kuras malpli rapide ol ĉevalo. Bratislava estas malpli granda urbo ol Tokio. Maria estas la malplej alta[20] el la tuta familio.

Numeraloj (*Bilangan*):

0 – nulo, 1 – unu, 2 – du, 3 – tri, 4 – kvar, 5 – kvin, 6 – ses, 7 – sep, 8 – ok, 9 – naŭ, 10 – dek, 11 – dek unu, 12 – dek du, 13 – dek tri ... 20 – dudek, 21 – dudek unu, 22 – dudek du ... 30 – tridek, 40 – kvardek, 50 – kvindek... 99 – naŭdek naŭ, 100 – cent, 101 – cent unu, 146 – cent kvardek ses, 294 – ducent naŭdek kvar, 1000 – mil.

NIA FAMILIO



Nia familio havas ses anojn[21]. La plej juna el la familio estas mia fratino Maria. Ŝi havas ok jarojn. Mi estas pli aĝa[22] ol ŝi, ĉar mi havas dek du jarojn. La patrino havas tridek unu jarojn. Ŝi estas pli juna ol la patro. La patro havas la aĝon de tridek kvin jaroj. La plej aĝa el la familio estas la avo. Lia aĝo estas sesdek tri jaroj. La avino estas pli juna ol la avo: ŝi estas 60-jara. Mi estas la filo[23] kaj Maria estas la filino de la gepatroj. La patro estas pli juna ol la avo, ĉar li estas la filo de la avo. La avino estas la patrino de mia patro.

Memoru:

Peter eliris el la ĝardeno. *Peter keluar dari taman.* Maria eltrinkis lakton. *Maria minum susu (dari suatu tempat).* Peter estas pli aĝa ol Maria. *Peter lebih tua daripada Maria.*

Respondu. La respondojn skribu.

Kiom da anoj havas la familio? Kiu estas la plej juna el la tuta familio? Kiom da jaroj havas Maria? Kiomjara estas Peter? Ĉu li estas pli juna ol Maria? Kiel aĝaj estas la gepatroj? Kiu el la gepatroj estas pli juna?
Kian aĝon havas la geavoj? Kiu estas la plej aĝa el la tuta familio?
Kiu estas la filo de la avo? Ĉu vi havas geavojn? Kiel aĝaj ili estas? Kiomjara vi estas? Kiom da anoj havas via familio? Kiu jaro estas nun? Kio estas inter sabato kaj lundo? Ĉu viaj geavoj loĝas kun vi?

Kompletigu:

Peter estas .... ol Maria. Rozo estas .... bela floro. Maria estas .... ol Peter. Bratislava estas .... ol Tokio. Mi iras .... ol vi. La patro estas .... ol la avo. Kato kuras .... ol ĉevalo. Tokio estas .... urbo. Filip estas la .... lernanto. Maria estas la .... el la tuta familio.

Legu:

11, 18, 27, 9, 48, 365, 209, 108, 3863, 1982, 117, 401, 3085, 481, 587, 2400, 3333, 9831, 456, 99, 999, 1005, 3118, 2200.

Skribu per ciferoj:

cent kvardek naŭ, kvarcent kvindek du, okcent, dumil ducent, sesdek sep, cent dek kvar, okcent ok, kvincent sesdek kvar.

GRAMATIKO

-ej-

Loĝ**ejo**, lern**ejo**, manĝ**ejo**. *Tempat tinggal, sekolah, ruang makan. Sufiks* **-ej-** *digunakan untuk menyatakan nama dari suatu tempat atau ruang, di mana sesuatu terjadi atau berlokasi.*

-ist-

Labor**isto**, traktor**isto**, instru**isto**. *Pekerja, pekerja traktor, guru.*
Sufiks **-ist-** *menyatakan profesi seseorang.*

-ant-

Lern**ant**o, leg**ant**o, skrib**ant**o. *Murid, pembaca, penulis.*
Sufiks **-ant-** *menyatakan orang yang melakukan sesuatu, namun bukan merupakan profesi orang tersebut. Kata dengan sufiks* **-ant-** *adalah kata kerja partisip aktif yang dijadikan kata benda.*

pli plej

Bon**a**, **pli** bon**a**, **la plej** bon**a**. *Baik, lebih baik, yang paling baik.*
Malbon**a**, **pli** malbon**a**, **la plej** malbon**a**. *Buruk, lebih buruk, yang paling buruk.*
Bon**e**, **pli** bon**e**, **plej** bon**e**. *Dengan baik, dengan lebih baik, dengan paling baik.*
Perbandingan dibuat dengan menggunakan kata **pli** *(lebih...) dan* **plej** *(paling...).*
Artikel **la** *digunakan sebelum kata* **plej**: La plej bona, la plej granda.

malpli malplej

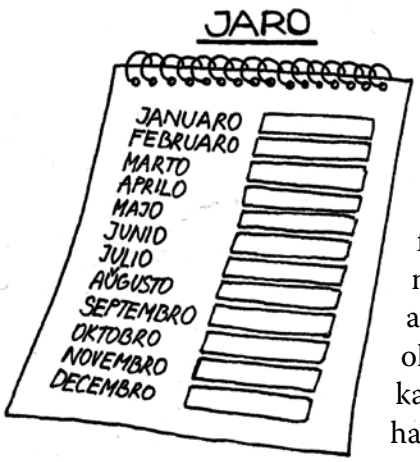
Bon**a**, **malpli** bon**a**, **la malplej** bon**a**. *Baik, lebih tidak baik/kurang baik (lebih buruk), paling tidak baik (paling buruk).* Rapid**e**, **malpli** rapid**e**, **malplej** rapid**e**. *Dengan cepat, lebih tidak cepat/kurang cepat (lebih lambat), dengan paling tidak cepat (paling lambat).*
*Perbandingan "menurun" dibentuk dengan menggunakan kata "***malpli***" dan "***malplej***".*

Kosakata:

1 – tempat tinggal, 2 – belajar, 3 – kelas, 4 – pabrik, 5 – pekerja, 6 – pelajar, 7 – mengajar, 8 – pada, 9 – antara, 10 – (keluar) dari, 11 – gambar, 12 – tinggi, 13 – lebih tinggi, 14 – paling tinggi, 15 – dari-pada, 16 – (keluar) dari, 17 – dari seluruh, 18 – membuat kesalahan, 19 – kurang besar (lebih pendek), 20 – paling kurang besar (paling pendek), 21 – anggota, 22 – lebih tua, 23 – anak laki-laki, putra.

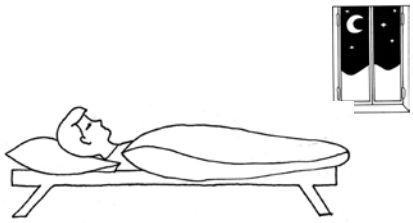
KALENDARO[1]

Unu semajno havas sep tagojn – kaj sep noktojn[2].

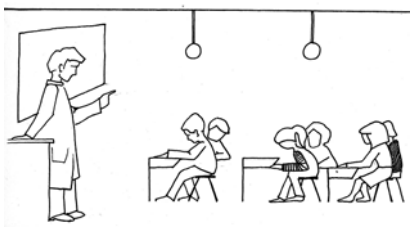


Unu jaro havas 12 monatojn[3]: januaro[4], februaro[5], marto[6], aprilo[7], majo[8], junio[9], julio[10], aŭgusto[11], septembro[12], oktobro[13], novembro[14] kaj decembro[15]. Unu monato havas 28, 29, 30 aŭ[16] 31 tagojn.

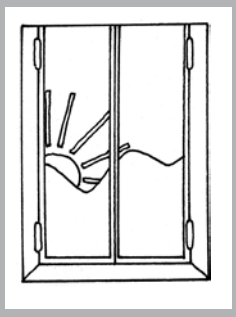
Kiam? (en kiu horo, tago, jaro...?)



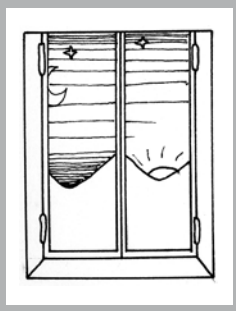
Peter dormas. **Kiam**[17] li dormas? – **En la nokto**. Li dormas **nokte**[18].



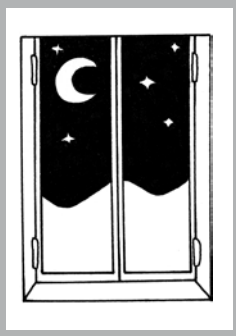
Kiam ni lernas kaj laboras? Ni lernas kaj laboras en la tago. Ni lernas kaj laboras tage.



mateno

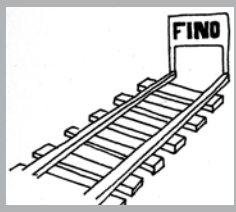


vespero



nokto

komenco



fino

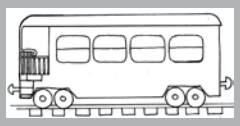
ripozas

14.10.2006

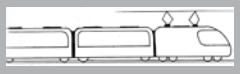
dato

arbo

arbaro



vagono



vagonaro

haro

hararo

Kiam ni iras el la lito? – Matene. Mateno estas la komenco[19] de la tago. Kiam ni iras dormi? – Vespere. Vespero estas la fino[20] de la tago. Matene lernantoj iras al la lernejo kaj gepatroj al laborejoj. Vespere la homoj iras dormi. Nokte ili dormas. Kiam laboras via patro? Li laboras lunde, marde, merkrede, ĵaŭde kaj vendrede. Mia patro laboras en labortagoj. Sabate kaj dimanĉe li ne laboras, sed ripozas. Sabato kaj dimanĉo estas ripoztagoj. Matene, vespere kaj nokte mi estas hejme[21]. Tage mi lernas kaj ludas kun la infanoj. Kiam vi naskiĝis[22]? Mi naskiĝis en la jaro 1999. Kiam estos sabato? – Morgaŭ.

Kiom Kioma

Kiom? – Unu, du, tri, kvar...
Kioma[23]? – Unua, dua, tria, kvara...

Kiom da homoj estas sur la bildo? Sur la bildo estas **du** homoj: Peter kaj Maria.
Peter staras la unua kaj Maria staras la dua.
Kioma staras Peter? – La unu**a**.
Kioma staras Maria? – La du**a**.

Kioman lecionon ni lernas? Ni lernas la dekan lecionon. Kioma horo estas? Estas la deka horo.
Sur kioma paĝo ni lernas? Sur la paĝo 48.

Je

La infanoj iras al la lernejo, kiam estas la oka horo.
Kiam ili iras al la lernejo? Matene, **je**[24] la oka horo.
Je kioma horo? – **Je la oka**.
Kiam komencas labori via patro? Matene je la sesa horo.
Je kioma horo? – Je la sesa.

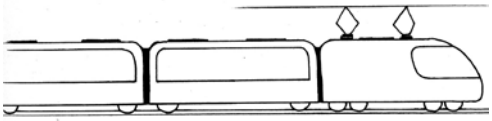
Maria manĝis je la sepa horo. Mia frato estas je du jaroj pli juna ol mi. Vi estas je kapo pli alta ol mi.

DATO[25]

Kiu tago estas hodiaŭ? – Hodiaŭ estas mardo.
Kiu dato estas hodiaŭ? – La 14-a de oktobro 2006.
Kiu dato estos morgaŭ? – La 15-a de oktobro 2006.
Kiam vi naskiĝis? – La 5-**an** de januaro 1999.
Kiam naskiĝis via patro? – La 22-an de januaro 1970.

-ar-

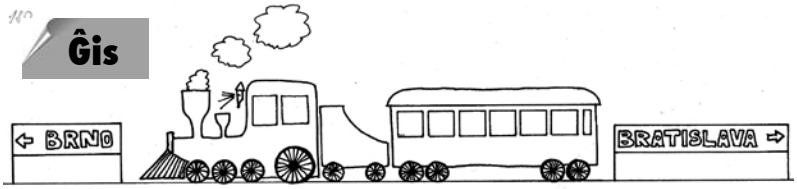
Tio estas arb**ar-**[26].
En la arbaro estas multaj arboj.



Tio estas vagon**aro**.
Kiom da vagonoj ĝi havas?

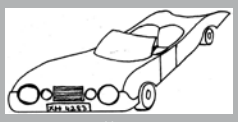
Apud nia urbo estas granda arbaro. Ĉu vi ŝatas veturi[27] per aŭto aŭ vagonaro? Maria havas nigran hararon.

Ĝis



La vagonaro veturas de Bratislava ĝis[28] Brno.

Mi estis ĉe mia amiko ĝis la vespero. Ĝis kioma horo? Ĝis la oka. Mia patro laboras de lundo ĝis vendredo. Ĝis hodiaŭ mi ne ricevis[29] vian leteron. Ĝis revido[30]!

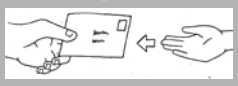


aŭto

la aŭto ne iras, sed – veturas

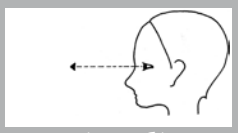
veturi

ĝis

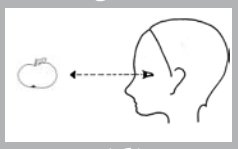


ricevi

lavi



rigardi



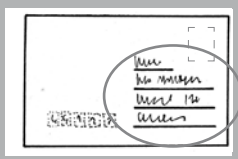
vidi

doni kaj ricevi

interŝanĝi

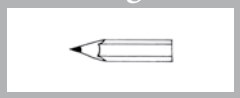
interŝanĝi leterojn

korespondi



adreso

longa



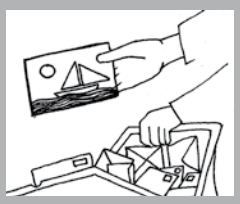
mallonga

bona, kiun ni amas

kara

Peter, Maria, Eva...

nomo



bildkarto

poŝtmarko

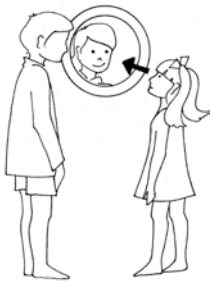
Si Sia

Ŝi lavas[31] sin[32].

Ŝi lavas lin.

Mi lavas **min**.
Vi lavas **vin**.
Li, **Ŝi**, **Ĝi** } lavas **sin**.
Ni lavas **nin**.
Vi lavas **vin**.
Ili lavas **sin**.

Li vidas[33] sin.



Ŝi vidas lin.

Mi ŝatas **mian** urbon.
Vi ŝatas **vian** urbon.
Li, **Ŝi**, **Ĝi** } ŝatas **sian** urbon.
Ni ŝatas **nian** urbon.
Vi ŝatas **vian** urbon.
Ili ŝatas **sian** urbon.

Mi legis mian libron kaj Maria legis sian libron. Unue ŝi lavis lin kaj poste ŝi lavis sin. Mia patro ŝatas veturi per sia aŭto. La knabino havis en sia hararo floron. Je kioma horo veturos la vagonaro? Peter kaj Maria dormas nokte en sia lito. Mi estas je unu centimetro pli alta ol vi. Ĝis kioma horo vi estis en la arbaro? Aŭto estas maŝino[34]. Maria amas sian patrinon. Kiu rigardas, tiu vidas.

Peter skribas leteron

Peter volas korespondi[35]. De sia instruisto li ricevis adreson de hungara[36] knabo. Nun li skribas sian unuan mallongan[37] leteron en Esperanto:

Kara[38] amiko,

mi estas 12-jara lernanto kaj mi volas korespondi kun vi. Mia nomo[39] estas Peter kaj mi lernas en la sepa klaso. En nia klaso estas 30 gelernantoj. En kioma klaso vi lernas? Kiom da gelernantoj estas en via klaso? Mi havas multajn geamikojn kaj unu pli junan fratinon. Ŝia nomo estas Maria kaj ankaŭ ŝi lernas Esperanton. Mi sendas al vi bildkarton[40] de nia urbo. Mi volas interŝanĝi[41] kun vi poŝtmarkojn[42].

Salutas vin via slovaka amiko Peter.

Memoru:

Mia patro komencas labori je la kvina horo. *Ayah saya mulai bekerja pada pukul 5.* Hodiaŭ estas la 14-a de oktobro 2006. *Hari ini tanggal 14 Oktober 2006.* Mi naskiĝis la 7-an de aprilo 1999. *Saya lahir pada tanggal 7 April 1999.*

Kompletigu:

Mi amas ..... gepatrojn. La vagonaro veturas de Bratislava ..... Brno. Mi petas, diru al mi, ... horo estas. Mia patro komencas labori ..... la sesa horo. Mi naskiĝis la 7-..... de januaro. Mi dormis de la hieraŭa vespero ..... la hodiaŭa mateno.

GRAMATIKO

je **Je** kioma horo? *Pada pukul berapa?* **Je** la sepa. *Pada pukul 7.* Li estas **je** centimetro pli alta. *Dia satu sentimeter lebih tinggi.* **Je** la komenco. *Pada permulaan.*
Je *– preposisi yang tidak mempunyai makna yang jelas. Biasanya digunakan untuk mengungkapkan tanggal, atau jika tidak ada preposisi lain yang cocok.*

dato La 1-**a** (unua) de majo 2006. *1 Mei 2006.*
La 16-**a** de junio 2007. *16 Juni 2006.*

Tanggal mengandung : artikel **la** *+ bilangan ordinal + nama bulan + tahun.*

Kiam? – La 1-**an** de majo 2006. ***Kapan?*** *Pada tanggal 1 Mei 2006. Ketika orang bertanya dengan pertanyaan* ***kapan?****, bilangan ordinal yang menunjukkan tanggal mendapat akhiran* **-n.**

-ar- Arbo – arb**ar**o. *Pohon – hutan.* Haro – har**ar**o. *Rambut (tunggal) – (kumpulan) rambut. Sufiks* **-ar-** *menyatakan kumpulan suatu benda.*

si **sia** Peter lavas **sin**. *Peter memandikan dirinya.*
Ŝi amas **sian** patrinon. *Dia mencintai ibunya.*

*Esperanto mempunyai kata ganti refleksif "***si***" dan kata ganti milik refleksif "***sia***". Keduanya hanya digunakan untuk kata ganti orang ketiga, tunggal maupun jamak.*

Kosakata:

1 – kalender, 2 – malam, 3 – bulan, 4 – Januari, 5 – Februari, 6 – Maret, 7 – April, 8 – Mei, 9 – Juni, 10 – Juli, 11 – Agustus, 12 – September, 13 – Oktober, 14 – November, 15 – Desember, 16 – atau, 17 – kapan, 18 – pada malam hari, 19 – awal, 20 – akhir, 21 – di rumah, 22 – lahir, 23 – keberapa, 24 – pada (dll.), 25 – tanggal, 26 – hutan, 27 – berkendara , 28 – hingga, sampai, 29 – menerima, 30 – sampai jumpa, 31 – mencuci, 32 – dirinya (sendiri), 33 – melihat, 34 – mesin, 35 – berkorespondensi (surat-menyurat), 36 – Hongaria, 37 – pendek, 38 – yang tersayang, 39 – nama, 40 – kartu pos bergambar, 41 – tukar-menukar, 42 – prangko.

11 DEK-UNUA LECIONO

Kio?	Tio	Io	Ĉio	Nenio

pakaĵo

havas
en la kapo

scias

prenas

ni ne scias
kio

io

tio + tio + tio...

ĉio

nenio

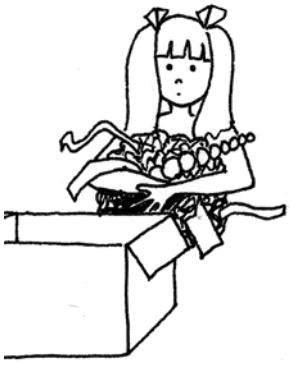
ni ne scias
kiu

iu

tiu + tiu + tiu...

ĉiu

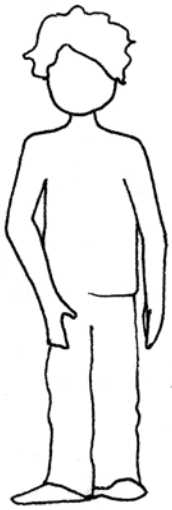
Kio estas tio? Tio estas pakaĵo[1]. Kio estas en la pakaĵo? En la pakaĵo estas io[2], sed ni ne scias[3] kio.



Maria prenis[4] ĉion[5]. Kio estas nun en la pakaĵo? – Nenio[6]. Ĉion havas Maria. Ĉio estas ŝia.

Tio estas ĉio, kion mi volis diri al vi. Ĉion mi donis al vi, nun mi havas nenion. Ĉu vi diris ion? Ne, mi diris nenion. Pli bona estas io ol nenio. Ĉu vi vidas ion? Ĉu tio estas ĉio?

Kiu?	Tiu	Iu	Ĉiu	Neniu



Kiu estas tiu homo? Li estas iu[7], sed ni ne scias, kiu. Ĉu li havas kapon? Jes. Ĉu ankaŭ Maria havas kapon? Jes. Ĉiu[8] homo havas kapon. Neniu[9] homo povas vivi[10] sen la kapo.

Kiu lernas, tiu scias. En tiu domo loĝas iu homo. Ĉiu rozo estas floro, sed ne ĉiu floro estas rozo. Ĉu iu estas en la ĝardeno? Ne, en la ĝardeno estas neniu. Ĉiuj anoj de la familio estas hejme. La patrino donis pomojn al ĉiuj infanoj. Neniu homo scias ĉion. Kiu ne parolas, tiu ne eraras. Ĉiuj homoj estas unu granda familio.

-ig-

La infano ne volas dormi.
Kion faras la patrino?
– Ŝi dorm**ig**as[11] la infanon.

Ĉu tiu knabo estas pura[12]? Ne, li estas malpura. Kion faras Maria? Ŝi lavas lin. Ŝi pur**ig**as la knabon per akvo.

La lakto estis varma[13], sed nun ĝi estas malvarma. Varmigu ĝin! Purigu la tabulon! Mi estis malsata, sed la manĝo satigis min. Maria beligis sian hararon per floroj.

-iĝ-

Ili estas amikoj. Ili amik**iĝ**is[14] antaŭ tri jaroj. (Ili komencis esti amikoj antaŭ tri jaroj.)

La tago komenciĝas per mateno kaj finiĝas per vespero. Kiam mi naskiĝis, mia pli aĝa frato fariĝis lernanto. Mi fermis la libron. La libro fermiĝis. Miaj manoj malpuriĝis. La lakto malvarmiĝis, mi varmigos ĝin. La lernanto pliboniĝis. La glaso estis malplena[15], sed mi plenigis ĝin per akvo. Nun ĝi estas plena. Mi multe laboris kaj nun mi estas laca[16]. Mi laciĝis. La laboro lacigis min. Vesperiĝas[17]. Kio komenciĝis, tio ankaŭ finiĝos.

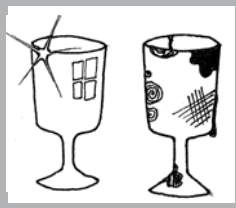
ne estas iu

neniu

la homoj kaj la bestoj vivas

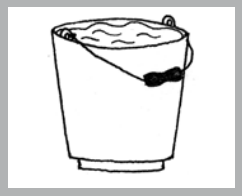
vivi

li ne vivas

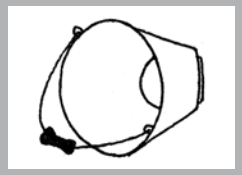


pura, malpura

varma



plena



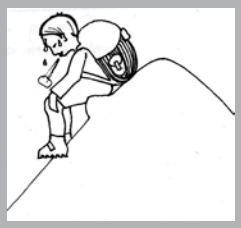
malplena

fari ion ...-a

igi

fari sin ...-a

iĝi



laca

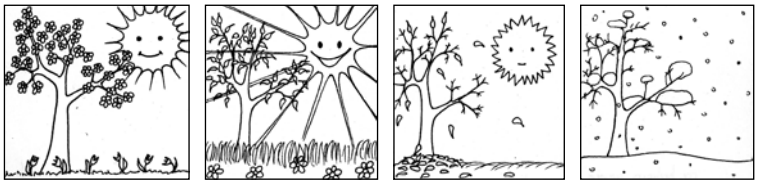
printempo

somero

aŭtuno

vintro

LA SEZONOJ



La jaro havas kvar sezonojn[18]: printempo[19], somero[20], aŭtuno[21] kaj vintro[22]. Printempo komenciĝas la 21-an de marto, somero la 21-an de junio, aŭtuno la 23-an de septembro kaj vintro la 21-an de decembro. Vintre la noktoj longiĝas kaj la tagoj mallongiĝas. Printempe floras[23] floroj kaj aŭtune la arboj havas fruktojn. La arboj havas somere verdajn[24] foliojn[25]. Kiu el la sezonoj estas la plej bela? Maria pleje[26] ŝatas someron: somere ŝi povas bicikli, naĝi[27] kaj promeni. Somere estas varme. Peter ŝatas vintron, ĉar vintre li povas skii[28]. La avino tre[29] ŝatas printempon, ĉar printempe ĉio floras. La avo ŝatas aŭtunon: aŭtune maturiĝas[30] fruktoj en la ĝardeno kaj aŭtuno havas belajn kolorojn[31]. Kiam la pomoj estas maturaj, ili estas ruĝaj kaj flavaj[32]. Verda pomo ne estas matura. Matura citrono estas flava. Nia avo estas maljuna. Li maljuniĝis.

***

V. Setälä:

LA JARO

Tridek tagoj en septembro,
en april'[33], juni', novembro.
Dudek ok en februaro,
dudek naŭ en superjaro[34].
Restas[35] sep monatoj, kiuj
havas tridek unu ĉiuj...

LA SEMAJNO

Lundo, mardo kaj merkredo,
poste ĵaŭdo kaj vendredo,
sekvas[36] sese la sabato
kaj la sepa, la dimanĉo.
En la kapo – sen eraro –
la semajna kalendaro.

Memoru:

Mi havas nenion. *Saya tidak punya apa-apa.* Mi diris nenion. *Saya tidak mengatakan apa-apa.* En la domo estas neniu. *Tidak ada orang di dalam rumah. Hanya boleh ada satu ungkapan negatif dalam sebuah frasa Esperanto agar artinya negatif. Negatif dua kali akan membuatnya menjadi ungkapan positif: "*Mi ne povas ne iri*" berarti "Saya harus pergi". Ini sama saja seperti mengatakan "Saya tidak bisa tidak pergi" dalam bahasa Indonesia.*

Respondu:

Kion prenis Maria el la pakaĵo? Kio restis en la pakaĵo? Ĉu ĉiu floro estas rozo? Kion faris la patrino, kiam ŝia infano ne volis dormi? Kiam vi amikiĝis kun via amiko? Per kio komenciĝas (finiĝas) la tago? Kiam vi fariĝis lernanto? Kiujn sezonojn havas la jaro? Kiam komenciĝas printempo? Kiam maturiĝas fruktoj? Kiun sezonon vi ŝatas? Kial? Kiu sezono estas la plej varma? Kiu sezono estas nun?

Kompletigu:

La jaro komenc.... la unuan de januaro kaj fin.... la 31-an de decembro. Kiu malpur.... la tabulon? Pur.... ĝin per akvo! Hodiaŭ mi havis multe da laboro kaj mi lac.... . La patrino plen.... botelon per akvo. Kio komenc.... , tio ankaŭ fin..... .

GRAMATIKO

kio	**tio**	**io**	**ĉio**	**nenio**	***Apa, itu, sesuatu, segalanya, tiada.***
kiu	**tiu**	**iu**	**ĉiu**	**neniu**	***Yang mana/siapa, yang (orang) itu, seseorang, setiap orang, tak ada siapa-siapa.***

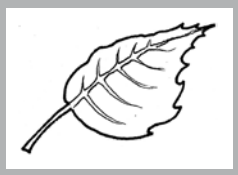
Apakah anda memperhatikan kata-kata di atas punya kemiripan? Kata tanya diawali dengan huruf **k**, *kata tunjuk dengan huruf* **t**. *Sesuatu yang tak tentu diawali* **i** *(***io**, **iu** *seseorang sesuatu yang tak pasti; yang tak pasti). Semua atau setiap diawali* **ĉ** *dan negasi/ingkaran dengan* **nen-**.

-ig- Dormigi, purigi, varmigi. *Menidurkan, membersihkan, memanaskan. Akhiran* **-ig-** *bermakna "membuat sesuatu seperti kata dasarnya".*

-iĝ- Amikiĝi, komenciĝi, fermiĝi. *Berteman, berawal, menutup (intransitif). Akhiran* **-iĝ-** *berarti "menjadi seperti yang ada di kata dasar".*

printempo, somero, aŭtuno aŭ vintro

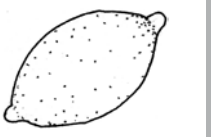
sezono



folio

folio estas verda

verda



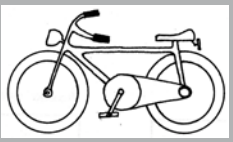
citrono

citrono estas flava

flava

ruĝa, verda, bruna, flava...

koloro



biciklo

naĝi

skii

multe, forte

tre

granda, plenaĝa

matura

12-5=7

... restas 7

iras post, estas post

sekvas

April', juni', juli' (= aprilo, junio, julio).

Dalam bahasa puisi akhiran **-o** *pada kata benda bisa dihilangkan dan digantikan oleh apostrof di akhir kata. Kata sandang tertentu* **la** *hilangkan* **-a** *nya dan diganti dengan apostrof:* de la homo = de l' homo.

Eniri, eliri, kuniĝi, aliĝi, envagoniĝi, altabliĝi, kune, poste.

Masuk, keluar, datang bersama, masuk ke kereta, menuju ke meja, bersama-sama, kemudian. Beberapa preposisi dapat digunakan sebagai awalan sehingga membentuk kata-kata baru.

Kosakata:

1 – paket, 2 – sesuatu, 3 – mengetahui, 4 – mengambil, 5 – segalanya, 6 – tiada, 7 – seseorang, sesuatu, 8 – setiap (orang), 9 – tidak ada (siapa-siapa atau sesuatu), 10 – hidup, 11 – menidurkan, 12 – bersih, 13 – panas, 14 – berteman, 15 – kosong, 16 – lelah, 17 – menjadi senja, 18 – musim, 19 – musim semi, 20 – musim panas, 21 – musim gugur, 22 – musim dingin, 23 – berkembang, 24 – hijau, 25 – daun, 26 – paling, 27 – berenang, 28 – main ski, 29 – sangat, 30 – menjadi matang, 31 – warna, 32 – kuning, 33 – April, 34 – tahun kabisat, 35 – tinggal, 36 – mengikuti.

Ayo bermain:

Tulislah di atas kertas dalam waktu lima menit sebanyak mungkin kata-kata dalam bahasa Esperanto yang dapat Anda ingat. Pemenangnya adalah yang bisa menuliskan kata paling banyak.

12 DEK-DUA LECIONO

Kia?	Tia	Ia	Ĉia	Nenia

Kia demando, tia[1] respondo. Kia patrino, tia filino. Kia la vivo, tia la morto[2]. Kia la arbo, tia la frukto. Ne estu tia! Kiam ni ne scias kia, ni diras ia[3]. Antaŭ nia domo staras ia aŭto. Ĉia[4] dono estas bono. Mi ne havas libron: mi havas nenian[5] libron. La akvo havas nenian koloron.

Kie?	Tie	Ie	Ĉie	Nenie

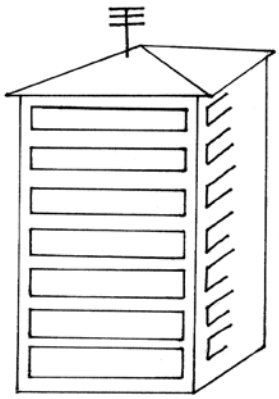
Kie vi loĝas? – Mi loĝas tie, en tiu bela domo. La domo staras sur bela loko[6]. Kiam ni ne scias kie, ni diras ie[7]. Mi vidis ie tiun homon, sed mi ne scias kie. Mia amiko loĝas ie en la urbo. Ĉie[8] mi havas amikojn, nenie[9] mi havas malamikojn. Ĉie estas bone, sed hejme plej bone.

Kiam?	Tiam	Iam	Ĉiam	Neniam

Kiam mi estas en la lernejo, tiam[10] mia patro laboras. Kiam ni ne scias kiam, ni diras iam[11]. Iam mi vidis tiun homon. Mi restos ĉiam[12] via amiko. Mi ne scias naĝi, ĉar mi neniam[13] naĝis. Pli bone iam ol neniam. Kiam la kato ne estas hejme, tiam la musoj[14] dancas[15]. Ĉu vi iam skiis? – Ne, neniam.

-eg-	-et-

Tio estas dom**et**o[16].



Tio estas dom**eg**o[17].

☞ -a
tia
fino de la vivo
morto
ni ne scias kia
ia
tia+tia+tia...
ĉia
kia? – nenia
tio, kie io estas
loko
sur iu loko
ie
sur neniu loko
nenie
minuto, horo, jaro...
tempo
en tiu tempo
tiam
en iu tempo
iam

en ĉiu tempo

ĉiam

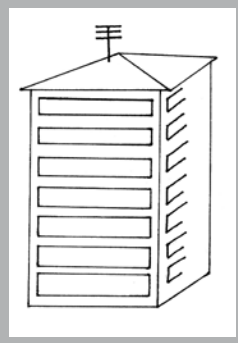
en neniu tempo

neniam

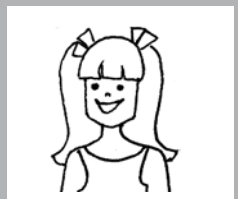
muso

dancas

dometo



domego



ridas

Granda domo estas domego. Granda urbo estas urbego. Tre bela estas belega. Tre varma estas varmega. Malgranda domo estas dometo. Malgranda urbo estas urbeto. Somere estas varme kaj varmege. Vintre estas malvarme kaj malvarmege. Tio estas mia libreto. Ega estas tre granda kaj eta estas tre malgranda. Kio estas: montego[18], arbego, grandega, hundeto, knabeto, tabuleto, papereto, ĉambrego, altega?

Ŝi ridetas[19].

Ŝi ridas.

Ŝi ridegas.

Ŝi ploretas[20].

Ŝi ploras.

Ŝi ploregas.

MATENO

Estas mateno. La suno[21] jam[22] brilas[23]. Peter kaj Maria ankoraŭ kuŝas[24] en sia lito kaj dormas. Estas la sepa horo kaj komenciĝas belega tago. Ĉu iuj familianoj ankoraŭ dormas? – Ne! Ĉiuj jam ellitiĝis, nur[25] la infanoj estas ankoraŭ en siaj litoj.

La patrino estas en la kuirejo[26] kaj preparas[27] matenmanĝon[28]. Nun ŝi iras al la ĉambro, kie dormas la infanoj. Ŝi malfermas la pordon kaj vekas[29] ilin: "Bonan matenon, infanoj! Vekiĝu, jam estas la sepa horo!"

La unua eliras el la lito Maria. Ŝi iras al la banĉambro[30]. Tie ŝi lavas sin kaj purigas siajn dentojn[31]. Peter ŝatas kuŝi en la lito, sed kiam li vidas la malplenan liton de sia fratino, ankaŭ li ellitiĝas. La gefratoj lavis sin, vestis[32] sin kaj nun ili iras al la kuirejo.

Sur la tablo jam estas la matenmanĝo: en la tasoj[33] estas varma lakto, sur la teleroj[34] estas nigra pano, butero[35] kaj fromaĝo[36].

“Bonan apetiton[37]!”, diras la patrino. “Bonan apetiton!”, respondas la infanoj kaj komencas manĝi. Maria manĝas panon kun butero kaj trinkas lakton. Ĝi estis varmega, sed ĝi malvarmiĝis kaj nun estas varmeta. Peter manĝas panon kun marmelado[38]. Li ŝategas marmeladon. Maria prenas ankoraŭ fromaĝon. Peter ne ŝatas fromaĝon, neniam li manĝas ĝin.

La patrino rigardas la horloĝon[39]: “Estas jam la sepa kaj tridek minutoj. Vi devas[40] iri al la lernejo!”

Ĉiam la infanoj iras al la lernejo je la sepa tridek. Ankoraŭ ili donas kison[41] al la patrino, salutas ŝin kaj iras.

PROVERBOJ[42]

Kio komenciĝis, tio ankaŭ finiĝos. Ĉio havas sian “sed”. Nur tiu ne eraras, kiu neniam ion faras. Mano manon lavas. Kiu vivos, tiu vidos. Ĉie estas bone, sed hejme plej bone. Pli bona estas io ol nenio. Fino bona – ĉio bona. En arbaro sidas kaj arbojn ne vidas.

Memoru:

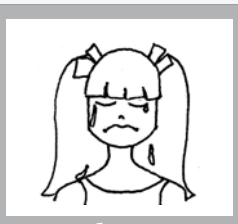
Matenmanĝo, familiano, banĉambro, ripoztago. *Sarapan, anggota keluarga, kamar mandi, hari libur. Kata-kata baru dibentuk dengan menggabungkan kata-kata dasar yang sesuai. Kata dasar dengan arti utama* (-manĝo, -ĉambro) *diletakkan di akhir. Akhiran dari kata yang pertama dihilangkan, kecuali jika pengucapannya menjadi sulit* (manĝotablo – *meja makan*).

Legu:

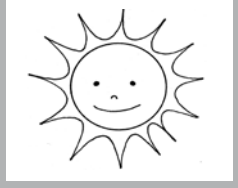
Mi naskiĝis en urbeto, sed nun mi loĝas en urbego. Kiam mi estis eta knabo, mi iam ploris. Sed nun mi ne ploras. Viroj neniam ploras, ĉu ne? Printempe estas varmete, somere estas varme aŭ varmege, aŭtune estas malvarmete kaj vintre estas malvarme aŭ malvarmege. Komence mi kuretis, poste mi kuris pli kaj pli rapide kaj fine mi kuregis. Apud nia urbo estas montegoj. Nia hundeto ĉiam kuretas. Tiu knabino ĉiam ridetas.

Respondu kaj la respondojn skribu:

Kion faris Peter kaj Maria matene? Kion faris la patrino? Kiu el la infanoj ellitiĝis la unua? Kion faris la infanoj en la banĉambro? Kion diris la patrino antaŭ la matenmanĝo? Kio estis sur la tablo? Je kioma horo iris la infanoj al la lernejo?



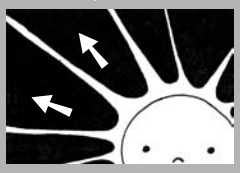
ploras



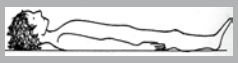
suno

de nun

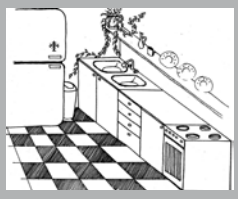
jam



brilas



kuŝas



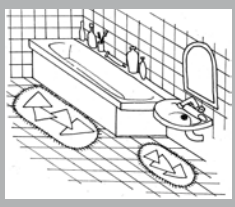
kuirejo

fari ĉion

prepari

maldormigi

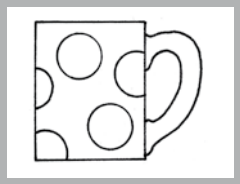
veki



banĉambro

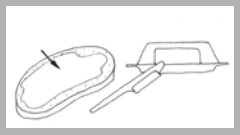
dento

vestoj

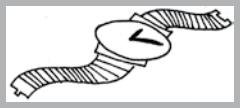


taso

telero



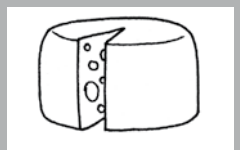
butero



horloĝo

ne povi
ne fari

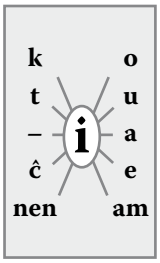
devi



fromaĝo

Je kioma horo vi hodiaŭ ellitiĝis? Kian koloron havas la akvo? Ĉu vi iam skiis? Ĉu vi neniam ploras?

GRAMATIKO



Kio, tio, io, ĉio, nenio. *Apa, itu, sesuatu, segalanya, tiada.*
Kiu, tiu, iu, ĉiu, neniu. *(orang) yang mana, (orang) itu, seseorang, setiap orang, tak seorang/sesuatu pun.*
Kia, tia, ia, ĉia, nenia. *Seperti apa, seperti itu, sejenis, setiap jenis, tidak seperti apa pun.*
Kie, tie, ie, ĉie, nenie. *Di mana, di sana, di suatu tempat, di setiap tempat, tidak di mana pun.*
Kiam, tiam, iam, ĉiam, neniam. *Kapan, saat itu, suatu saat, setiap saat/selalu, tak pernah.*

Kelompok kata "korelatif" kita berkembang. Kita sudah mengenal 25 di antaranya dan kita dapat dengan mudah mengingatnya: pertanyaan diawali **k-***, menunjuk sesuatu dengan* **t-***. Kata tak tentu dengan* **i-***, setiap/semua dengan* **ĉ-** *dan ingkaran dengan* **nen-***.*

-eg- -et-

Dom**eg**o, urb**eg**o, bel**eg**a. *Rumah besar, kota besar, sangat cantik.*
Dom**et**o, urb**et**o, hund**et**o. *Rumah kecil, kota kecil, anjing kecil.*

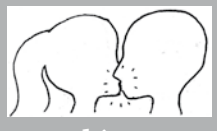
Akhiran **-eg-** *membesarkan dan akhiran* **-et-** *mengecilkan arti dari kata dasarnya.*

Kosakata:

1 – seperti itu, 2 – kematian, 3 – sejenis, 4 – setiap jenis, 5 – tak seperti apa pun, 6 – tempat, 7 – di suatu tempat, 8 – di mana-mana, 9 – tidak di mana pun, 10 – saat itu, 11 – suatu saat, 12 – selalu/setiap saat, 13 – tak pernah, 14 – tikus, 15 – menari, 16 – rumah kecil, 17 – rumah besar, 18 – gunung, 19 – tersenyum, 20 – menangis, 21 – matahari, 22 – sudah, 23 – bersinar, 24 – berbaring, 25 – hanya, 26 – dapur, 27 – menyiapkan, 28 – sarapan, 29 – bangun tidur, 30 – kamar mandi, 31 – gigi, 32 – berpakaian, 33 – cangkir, 34 – piring, 35 – mentega, 36 – keju, 37 – selamat makan, 38 – marmalade, 39 – jam, 40 – harus, 41 – ciuman, 42 – peribahasa.

malmulte, ne pli ol
nur

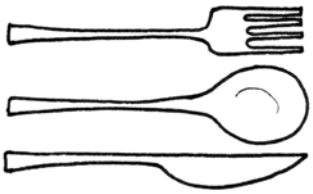
fari varman manĝon
kuiri


kiso

13 DEK-TRIA LECIONO

-il-

Ni tranĉas[1] per tranĉ**il**o[2]. La hararon ni kombas[3] per kombilo. Per kudrilo ni kudras[4] kaj per tondilo ni tondas[5]. Maria balaas[6] la ĉambron per balailo.

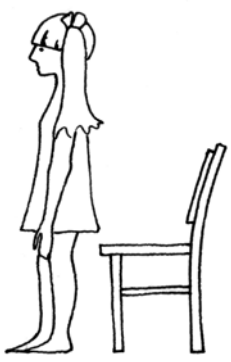


Tranĉilo, kulero[7] kaj forko[8] estas manĝiloj (manĝilaro[9]). Per manĝilaro ni manĝas.

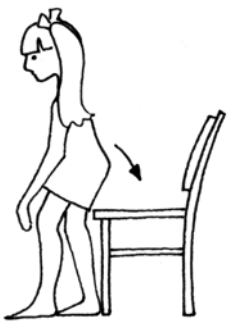
Plumo, krajono kaj kreto[10] estas skribiloj. Kion ni faras per la skribiloj?

Sur la korto[11] ludas infanoj per siaj ludiloj. Per ŝlosilo[12] ni ŝlosas pordon. Mi volas tondi paperon, sed mi ne havas tondilon. La sonorilo[13] sonoris kaj la lernantoj komencis lerni. Per kio ni fajfas[14]? Per fajfilo aŭ per la buŝo. Birdo[15] estas besto, kiu havas du piedojn kaj du flugilojn[16]. Per la flugiloj ĝi povas flugi. Soldatoj[17] pafas[18] per pafiloj. En la kuirejo estas multaj kuriloj. Aŭto kaj vagonaro estas veturiloj. Kion ni faras per laboriloj?

ek-



Ŝi staras.



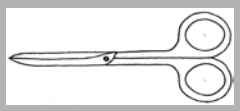
Ŝi eksidas[19].

Ŝi sidas.

tranĉilo

kombilo

kudrilo



tondilo

balailo

kulero

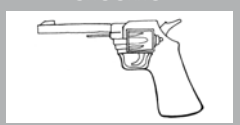
forko

kreto

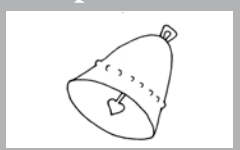
loko antaŭ la domo

korto

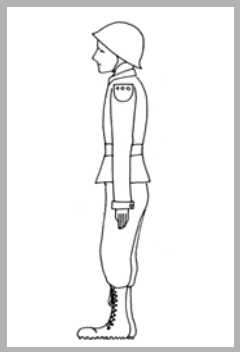
ŝlosilo



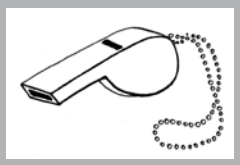
pafilo



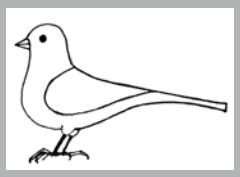
sonorilo



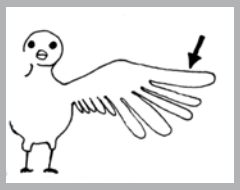
soldato



fajfilo



birdo



flugilo

ludiloj

fermi per ŝlosilo

ŝlosi

komenci sidi (sidiĝi)

eksidi

La infano ekploris (= komencis plori). Je kioma horo vi eklaboros? Mi petas, eksidu! Mi ne povas ekdormi. Ni povas ekiri. Sur la strato[20] mi ekvidis amikon. La vagonaro ekveturos post kvin minutoj.

Kies? (de kiu?) – mia, via, lia...

Sur la tablo estas libro. **Kies**[21] ĝi estas? – Ĝi estas **mia**. Kies patro laboras en fabriko? – Lia patro. Kies hundo estas antaŭ la domo? – Ŝia hundo. Kies filo vi estas? – Mi estas filo de miaj gepatroj. Kies voĉon[22] vi aŭdis el telefono? Per kies plumo vi skribas? En kies ĝardeno vi estis?

Ke

La patrino diris: "Maria ne estas hejme".
La patrino diris, **ke**[23] Maria ne estas hejme.

Ŝi diris: "...." = Ŝi diris, ke ....

Mi scias, ke vi estas mia bona amiko. Vi skribis, ke vi ricevis mian leteron. Mi aŭdis, ke vi estas malsana[24]. Ĉu vi pensas[25], ke tio estas bona? Mi pensas, ke jes.

Oni (iu, la homoj)

Tage **oni**[26] (la homoj) laboras, nokte oni dormas. En tiu familio oni parolas Esperante. En Slovakio oni parolas slovake, en Hungario oni parolas hungare. Ne ĉio estas vero[27], kion oni diras. Oni diras, ke vi estas malsana. Ĉion novan[28] oni ŝatas. Oni diras, ke kato havas naŭ vivojn.

Kiu? – mi, vi, li, ŝi, ĝi, ni, vi, ili, **oni** (iu, la homoj)

Kiom? Tiom Iom

Kiom da kapoj, tiom[29] da ĉapoj. Kiom da homoj, tiom da gustoj[30]. Kiam ni ne scias kiom, ni diras iom[31]. Iom estas ne

multe. Donu al mi iom da akvo! En ĉiu malbono estas iom da bono. Li estas iom pli alta ol mi. Iom post iom. Ĉu vi volas iom da kafo? Ne parolu tiom!

EN LA KLASO

La lernantoj sidas en la klaso. La klaso estas en malnova lernejo. Ĝi havas altan pordon kaj grandajn fenestrojn. En la klaso estas nigra tabulo, bruna tablo, du librośrankoj kaj multaj benkoj[32]. Sur la plafono estas lampo. Sur la muroj estas kelkaj[33] bildoj, kiuj montras[34] bestojn, florojn, sezonojn kaj la homan korpon. La lernantoj sidas kaj babilas[35]. La pordo malfermiĝas kaj venas la instruisto. La lernantoj ekstaras kaj la instruisto salutas ilin: "Bonan tagon, infanoj!" Poste la lernantoj eksidas. Sur la planko kuŝas plumo. La instruisto demandas: "Kies plumo kuŝas sur la planko?" – "Mia", respondas la lernanto en la unua benko kaj prenas ĝin. La instruisto demandas: "Ĉu vi estas ĉiuj?" – "Ne, mankas unu lernanto", respondas iu knabo. "Hieraŭ li malsaniĝis kaj hodiaŭ li ne povis veni al la lernejo". Poste la instruisto demandas kaj la lernantoj respondas:

"Kio estas skribiloj?" – "Skribiloj estas iloj, per kiuj oni skribas." "Kio estas sur la homa korpo?" – "Sur la homa korpo estas kapo, kolo, manoj, piedoj kaj – vestoj." "Kion ni havas sur la kapo?" – "Okulojn, orelojn, nazon, buŝon, hararon kaj – ĉapon." "Kion ni faras per la buŝo?" – "Per la buŝo ni manĝas, trinkas, parolas kaj fajfas." "Kiam la homoj manĝas?" – "Kiam ili estas malsataj kaj – kiam ili havas ion bonan." "Kiujn sezonojn havas la jaro?" – "Printempon, someron, aŭtunon kaj vintron". "Kiujn laborilojn vi konas[36]?" – La lernantoj ne scias kaj silentas[37]. "Ĉu la demando estas malfacila[38]?" – "La demando estas facila, sed la respondo estas malfacila".

Respondu kaj la respondojn skribu:

Kion oni faras per tranĉilo (kombilo, kudrilo, tondilo, ŝlosilo)? Kies filo aŭ filino vi estas? Kiam oni laboras kaj kiam oni dormas? Ĉu vi pensas, ke Esperanto estas facila? Ĉu via lernejo estas nova? Kiom da benkoj estas en via klaso? Je kioma horo vi naskiĝis? Ĉu vi estas sana?

sur ĝi veturas aŭtoj

strato

de kiu

kies

tio, kion ni aŭdas, kiam iu parolas

voĉo

sana

malsana

laboras per la kapo

pensas

iu, la homoj

oni

tio, kio estas

vero

kio antaŭe ne estis (juna)

nova

ne multe

iom

benko

ĝi estas inter du ĉambroj

muro

vidigi per fingro

montri

ne multaj

kelkaj

interparoli

babili

ne esti

manki

scii, ke estas

koni

ne paroli

silenti

tia, ke ĉiu scias ĝin

facila

scii kia ĝi estas

koni

Buatlah kalimat dengan kata-kata ini:

Ekplori, eksidi, paroli, pensi, scii, ekdormi, ekveturi, ŝlosi, manki, silenti, malsaniĝi, ekfajfi, sonorilo, kudri, kombi, danci, malplenigi.

GRAMATIKO

-il-

Tranĉi – tranĉ**il**o, kudri – kudr**il**o, kombi – komb**il**o.
Memotong – pisau, menjahit – jarum, menyisir – sisir.

Akhiran **-il-** *menunjukkan alat, instrumen, alat bantu.*

ek-

Ekdormi, **ek**plori, **ek**stari.
Mulai tidur, mulai menangis, mulai berdiri.

Awalan **ek-** *menunjukkan awal dari perbuatan atau perbuatan segera.*

oni

Oni parolas. *Orang berbicara.*
Nokte **oni** dormas. *Pada malam hari orang tidur.*

Oni – *kata ganti orang tak tentu, biasanya diterjemahkan sebagai "orang" atau "kamu" atau kadang-kadang "mereka", tergantung konteksnya.*

Kosakata:

*1 – memotong, 2 – pisau, 3 – menyisir, 4 – menjahit, 5 – menggunting, 6 – menyapu, 7 – sendok, 8 – garpu, 9 – peralatan makan, 10 – kapur, 11 – halaman, 12 – kunci, 13 – lonceng, 14 – bersiul, 15 – burung, 16 – sayap, 17 – tentara, 18 – menembak, 19 – duduk, 20 – jalan, 21 – punya siapa, 22 – suara, 23 – bahwa, 24 – sakit (*sana = *sehat), 25 – memikirkan, 26 – orang, 27 – kebenaran, 28 – baru, 29 – sebanyak itu, 30 – nafsu makan, 31 – sedikit, beberapa 32 – bangku panjang, 33 – beberapa, 34 – menunjukkan, 35 – ngobrol, 36 – mengenal, 37 – mendiamkan, 38 – sulit* (facila = *mudah*).

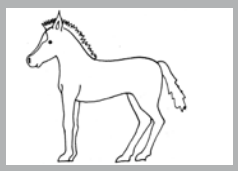
14 DEK-KVARA LECIONO

-id-

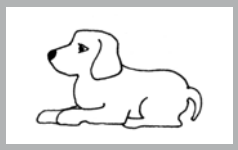
Infano de besto nomiĝas **id**o[1]. Ido de ĉevalo estas ĉeval**id**o kaj ido de hundo estas hundido. Ankaŭ birdoj havas idojn. Birdidoj ne scias flugi, ĉar ili havas malfortajn[2] flugilojn. Miaj geavoj havas unu kokon[3], tri kokinojn kaj kvar kokidojn. Ili havas ankaŭ bovinon[4] kaj bovidon. La bovino donas al ili lakton kaj la kokinoj donas al ili ovojn[5]. Azeno[6] havas azenidojn, porko[7] havas porkidojn kaj ŝafo[8] havas ŝafidojn. Ĉu vi ŝatas katidojn?

infano de besto

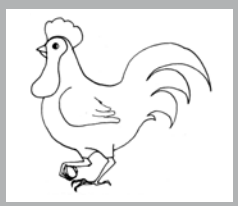
ido



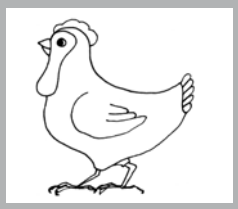
ĉevalido



hundido

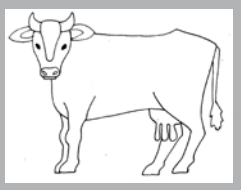


koko



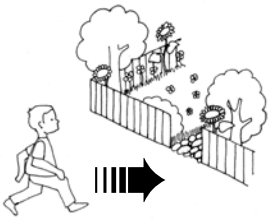
kokino

kokido



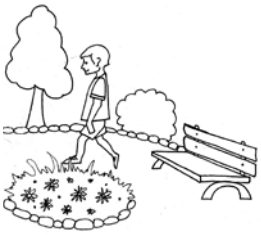
bovino

Kien? – ...-n



Kie**n**[9] li iras?
Al la ĝardeno.

Kie**n** li iras?
En la ĝardeno**n**[10].

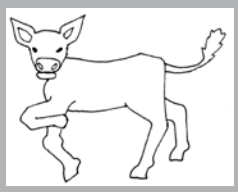


Kie li iras?
En la ĝardeno.

Peter estas en la ĉambro (kie?) kaj iras al la fenestro (kien?). Maria estas en la pordo (kie?) kaj iras en la ĉambron (kien?). La kato iris sub la tablon (kien?) kaj nun ĝi kuras sub la tablo (kie?). La patro sidiĝis sur la seĝon (kien?) kaj nun li sidas sur ĝi (kie?). Kien vi rigardas? – Mi rigardas tien, kien vi. Kien vi iras? – Hejmen.

Pri

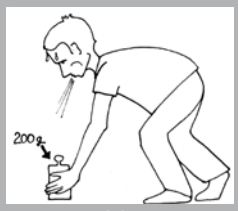
Hodiaŭ ni lernis pri[11] ĉevalidoj, hundidoj, kokidoj kaj bovidoj. Tiu libro estas pri la vivo de bestoj. Pri kio vi pensas? – Pri nenio. Ĉu vi jam parolis pri tio kun viaj gepatroj? Mi legis en gazeto[12] pri Esperanto. Mi ofte[13] pensas pri vi. Pri kio vi korespondas kun viaj geamikoj? En lernejo infanoj lernas pri matematiko[14], historio[15] kaj geografio[16]. Tiun problemon[17] ni devas priparoli. Ĉion bone pripensu!



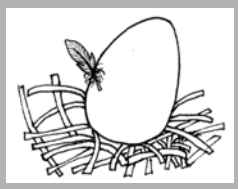
bovido

azeno

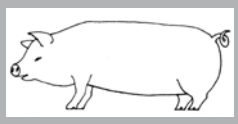
forta



malforta



ovo



porko

kien?

Kial? Tial

Kial vi ne venis? – **Tial**[18], ĉar mi estis malsana. Hodiaŭ estas bela vetero[19], tial ni iros en arbaron. Ŝi estas malfeliĉa[20], tial ŝi ploras. La suno brilas kaj tial estas varme. La infano dormas, tial ĝi silentas.

Kiel? Tiel

Kiel vi fartas? – Mi fartas **tiel**[21] kiel vi. En Esperanto oni skribas tiel kiel oni parolas. Kial vi estas tiel malpura? Ŝi estas tiel bela kiel rozo. Li ne lernas tiel bone kiel ŝi. Kial vi estas tiel feliĉa? Mi estas tiel alta kiel vi, sed ne tiel alta kiel ŝi.

Ajn

Mi povas fari ĉion, kion mi volas: mi povas fari kion **ajn**[22]. Venu iam ajn (= venu ĉiam, kiam vi volas). Povas veni kiu ajn. Kie ajn vi estos (= ĉie kie vi estos), pensu pri mi. Kiun libron vi deziras? – Kiun ajn. Mi volas legi kion ajn. Tion povas fari kiu ajn.

Ĉi

Mi estas **ĉi tie**[23] = mi estas apud vi. En ĉi tiu leciono ni lernis pri bestoj kaj iliaj idoj. Venu ĉi tien! (= Venu al mi!) Ĉi tio estas pli proksima ol tio. Ĉi tiu libro (tiu libro al kiu mi montras per fingro) estas bela.

VESPERO

Estas vespero. La suno jam ne brilas. Finiĝas la tago. En la ĉambro lumas[24] lampo kaj en la forno[25] brulas[26] fajro[27]. Ĉiuj familianoj estas hejme. Antaŭ nelonge ili vespermanĝis kaj nun ili sidas en la ĉambro. La patro legas gazeton. La avo sidas en fotelo[28] kaj ripozas. Hodiaŭ li laboris en la ĝardeno kaj li laciĝis. Peter legas interesan romanon[29] kaj Maria rigardas koloran bildlibron pri bestoj. Ŝi diras al Peter: „Rigardu, kiel ĉarmaj[30] katidoj estas ĉi tie! Unu estas blanka, unu estas nigra

kaj unu katido estas kiel tigrido!“ – “Lasu min[31]”, respondas Peter. “Nun mi ne havas tempon!” Maria estas malfeliĉa, ke Peter estas tia. Tial ŝi iras al la kuirejo, kie laboras la patrino. “Ĉu mi povas helpi[32] al vi?” – “Jes, iru ĉi tien. Ni kune lavos la manĝilarojn, tasojn kaj telerojn.” Ili kune laboras kaj Maria rakontas[33] al la patrino, pri kio ŝi lernis hodiaŭ en la lernejo. Poste la patrino rakontas ion al Maria. Tiel ili laboras kaj babilas.

Kiam la patrino kaj Maria finis la laboron, ili venis en la ĉambron, kie estis la aliaj[34] familianoj. Kion ili faros nun? – La gepatroj kaj la geavoj rigardos televidon[35]. La infanoj ludos ankoraŭ ĝis la naŭa horo en sia ĉambro. Poste ili lavos sin, diros al la gepatroj kaj la geavoj “Bonan nokton!” kaj iros dormi. Kiam finiĝos la televida filmo[36], ankaŭ la aliaj familianoj enlitiĝos.

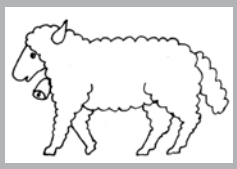
PROVERBOJ

Bojas[37] hundidoj, ĉar ankaŭ la hundo tiel faras. Kiu ne parolas, tiu ne eraras. Kiu ne laboras, tiu ankaŭ ne manĝu! En ĉiu malbono estas iom da bono. Ĉiu komenco estas malfacila. Kiu multe parolas, malmulte pensas. Ne vivu kiel vi volas, vivu tiel, kiel vi povas. Pli bona estas unu amiko malnova, ol du novaj. Nova balailo bone balaas.

Memoru:

Li kuris en ĝardeno. *Dia berlari di dalam taman*. Li kuris en la ĝardeno**n**. *Dia berlari menuju ke dalam taman*. Ĉion bone **pri**pensu! *Pertimbangkan segalanya dengan baik!* Ni tion ankoraŭ priparolos. *Kita akan membicarakan hal itu lebih lanjut.*

tien



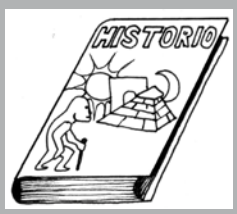
ŝafo

gazeto

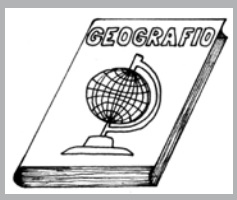
tiam+tiam +tiam+tiam...

ofte

matematiko



historio



geografio

brilas la suno = bela vetero

vetero

ridetas, ĉar ĉio estas bona

feliĉa

volas havi

deziras

tie – ĉi tie

apuda

proksima

lampo lumas

lumas

forno

fajro

fotelo

tre bela

ĉarma

labori kun

helpi

ne malhelpi

lasi

paroli pri io

rakonti

ne tiu ĉi, sed tiu

alia

Respondu la demandojn:

Kiel nomiĝas infanoj de bestoj? Kion donas al la homoj bovinoj kaj kokinoj? Pri kiuj bestoj ni lernis en ĉi tiu leciono? Ĉu vi estas tiel alta kiel via patro? Ĉu vi ĉiam povas fari kion ajn vi volas? Ĉu vi havas hejme fornon? Rakontu, kion faris via familio hieraŭ vespere!

GRAMATIKO

-id-

Hund**id**o, kat**id**o, ĉeval**id**o. *Anak anjing, anak kucing, anak kuda.*

Akhiran **-id-** *menunjukkan keturunan atau anak.*

Kien? – ...-n

Kie vi estas? *Di mana kamu?* Kien vi iras? *Mau pergi kemana kamu?* En la ĝardeno. *Di dalam taman.* En la ĝardeno**n**. *Menuju ke dalam taman.*

Akhiran **-n** *digunakan untuk menunjukkan arah. Kata depan* **al** *dan* **de** *sudah menunjukkan arah karenanya kita tidak menggunakan akhiran* **-n** *pada kedua kata depan ini.*

Ajn

Kiu **ajn**. *Siapa pun.* Kiam **ajn**. *Kapan pun.*
Kiel **ajn**. *Bagaimana pun.* Kiom **ajn**. *Berapa banyak pun.*

Ajn *berarti "pun" dalam bahasa Indonesia.*

Ĉi

Tiu, **ĉi** tiu. *(Orang) itu, (orang) yang ini.* Tia, **ĉi** tia. *Seperti itu, seperti ini.* Tio, **ĉi** tio. *Itu, ini.* Tie, **ĉi** tie. *Di sana, di sini.*

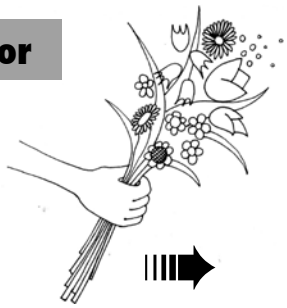
Kata **ĉi** *menunjukkan sesuatu yang berjarak dekat dengan kita. Bisa diletakkan sebelum atau sesudah kata yang diterangkan.*

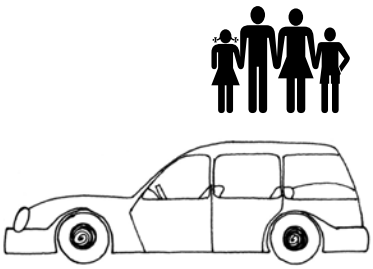
Kosakata:

*1 – keturunan. 2 – lemah (*forta = *kuat), 3 – ayam jantan, 4 – sapi betina, 5 – telur, 6 – keledai, 7 – babi, 8 – domba, 9 – ke mana, 10 – menuju ke dalam taman, 11 – tentang, 12 – majalah, 13 – sering, 14 – matematika, 15 – sejarah, 16 – geografi, 17 – masalah, 18 – karena itulah, 19 – cuaca, 20 – sedih, 21 – seperti itu, 22 – apa pun juga, 23 – di sini, 24 – menerangkan, 25 – oven, 26 – terbakar, 27 – api, 28 – sofa, 29 – novel, 30 – menawan, 31 – meninggalkan, 32 – menolong, 33 – bercerita, 34 – yang lain, 35 – televisi, 36 – film, 37 – menggonggong.*

15 DEK-KVINA LECIONO

Por





Tiuj floroj estas **por**[1] vi.

Tio estas aŭto **por** kvar personoj[2].

Libro por infanoj. Ĉambro por gastoj[3]. Por kio vi venis? – Mi venis por vidi vin[4]! (Mi venis, ĉar mi volis vidi vin.) Mi havas nenion por manĝi[5]. Ĉu vi havas ion por trinki? Nun mi ne havas tempon por ludi kun vi. Por kiu estas tiu ĉokolado? – Por ŝi. Ni estas amikoj por ĉiam. Ni ne vivas por manĝi, sed manĝas por vivi[6].

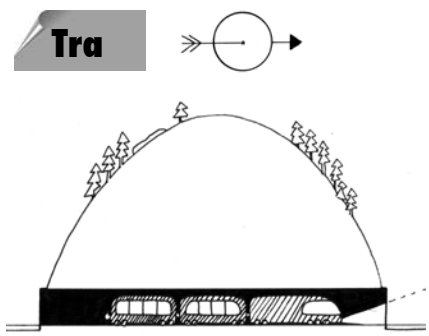
Por ke ... -u

ke ... -u

Donu al mi plumon, **por ke** mi pov**u**[7] skribi.
Parolu malrapide, **por ke** ĉiu komprenu[8] vin.
Ni lernas, por ke ni sciu.

Mi volas, ke vi laboru[9]. (Mi volas: "Vi laboru!")
Ili volas, ke mi venu hodiaŭ. (Ili volas: "Mi venu... .")

Tra



La vagonaro veturas tra[10] la tunelo[11].

Tra la fenestro ŝi vidas la ĝardenon.

por

homo

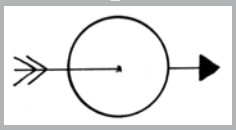
persono

amiko
en nia domo

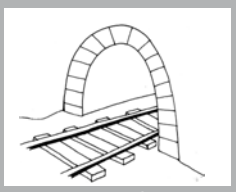
gasto

havi en la kapo bildon pri tio, kion ni aŭskultas

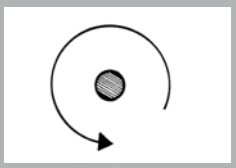
kompreni



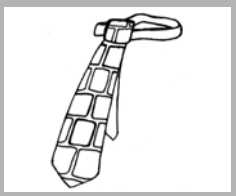
tra



tunelo



ĉirkaŭ



kravato

kontraŭ

volas legi, sed ne povas

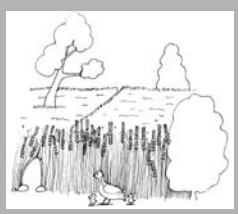
legus

mono

havas multe da mono

riĉa

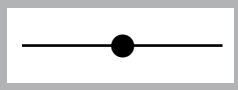
flugmaŝino



kampo

ankaŭ tiel, ĉi tiel

same



mezo

12:00

tagmezo

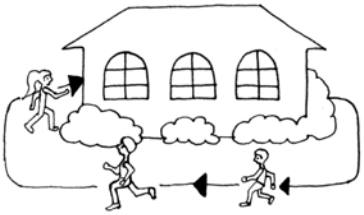
post nelonge

baldaŭ

dekstre

Mi veturis per aŭto tra multaj urboj. Tra la fenestro brilas la suno. Li eniris[12] tra unu pordo kaj eliris[13] tra alia pordo. Ni longe iris tra arbaro. Ĉu vi jam tralegis[14] la tutan libron? Ne, mi nur trarigardis ĝin.

Ĉirkaŭ



La infanoj kuras **ĉirkaŭ**[15] la domo.

La familio sidas ĉirkaŭ la tablo.

La patro havas ĉirkaŭ la kolo kravaton. Ĉirkaŭ la domo estas ĝardeno. La domo estas ĉirkaŭ (plimalpli) dek metrojn alta. Venu ĉirkaŭ la sesa horo!

Kontraŭ

Kontraŭ[16] nia domo staras lernejo. La domoj staras unu kontraŭ la alia. Kion vi havas kontraŭ mi? Ĉu vi estas kun mi, aŭ kontraŭ mi?

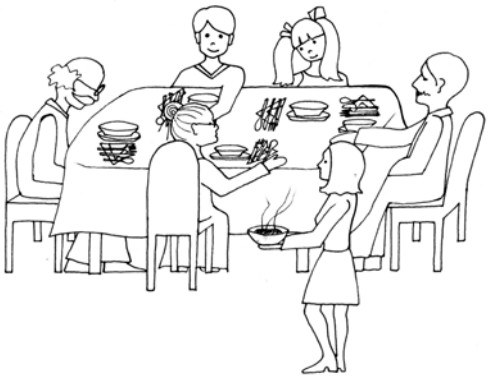
Se ... -us

Mi leg**us**[17], sed mi ne havas libron. (Mi volas legi, sed mi ne havas libron.) Mi legus, **se**[18] mi havus libron. Se mi estus sana, mi estus feliĉa. Se estos bela vetero, mi venos. Sed se ne, mi restos hejme. Ĉu vi estus feliĉa, se vi havus multe da mono[19]? – Mi estus riĉa[20], sed mi ne scias, ĉu mi estus feliĉa.

Mi volus havi flugmaŝinon[21]. Se mi havus flugmaŝinon, mi estus feliĉa. Kion mi farus, se mi havus flugmaŝinon? Mi flugus super la urbo. Poste mi flugus ĉirkaŭ la urbo, super kampoj[22] kaj arbaroj... Multaj homoj

diras: “Mi lernus Esperanton, se ĉiuj homoj lernus ĝin.” Se ĉiu homo parolus same[23], neniu lernus Esperanton. Sed se ĉiu homo lernus Esperanton, ĉiuj homoj komprenus sin...

TAGMANĜO[24]



Estas tagmezo[25]. Ĉiuj familianoj estas en la manĝoĉambro. Hodiaŭ ili ne laboras, ĉar estas dimanĉo. La familianoj sidas ĉirkaŭ la tablo kaj ili baldaŭ[26] tagmanĝos.

Dekstre[27] sidas la patro kaj maldekstre, kontraŭ la patro, sidas la avo. Peter sidas apud Maria kaj kontraŭ ili sidas la avino. La patrino alportas[28] la manĝojn sur la tablon. Sur la tablo estas blanka tablotuko[29]. Antaŭ ĉiu familiano kuŝas buŝtuko, manĝilaro kaj du teleroj: unu por supo[30] kaj la alia por la dua manĝo.

“Maria, ĉu vi scias, kion ni hodiaŭ tagmanĝos?” – demandas Peter. – “Jes, mi scias. Por la tagmanĝo estos legoma[31] supo, terpomoj[32], brasiko[33] kaj viando[34]. Poste ni manĝos kukojn[35] kaj fruktojn.” Kiam estas ĉio preta[36], ili komencas manĝi. Unue ili manĝas supon. Maria ne ŝatas legoman supon, sed la patrino diras al ŝi: “Prenu almenaŭ[37] iom, por ke vi ne estu malsata!” Ĉiuj manĝas kun granda apetito. Post la manĝo ili prenas ankoraŭ fruktojn kaj kukojn. La gepatroj trinkas tason da nigra kafo. Iom da tempo ili ankoraŭ sidas ĉirkaŭ la tablo kaj babilas pri diversaj[38] aferoj[39]. Estas bela vetero kaj tial ili iras al la ĝardeno. En la ĝardeno estas kelkaj benkoj, kie oni povas sidi, babili aŭ ripozi. Estas aŭtuno kaj en la ĝardeno maturiĝas diversaj fruktoj. Se iu volas manĝi pomojn, pirojn[40] aŭ prunojn[41], li povas preni iom ajn el la ĝardenaj fruktoarboj.

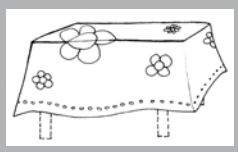
Memoru:

Mi havas nenion por manĝi. *Saya tidak punya apa pun untuk dimakan.* Mi venis por vidi vin. *Saya datang untuk menemui kamu.* Ni lernas, por ke ni sciu. *Kita belajar agar kita tahu.* Diru al ŝi, ke ŝi eksidu. *Beritahu dia untuk duduk.*

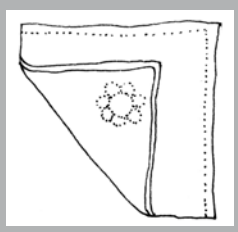
maldekstre

havas en la manoj kaj iras

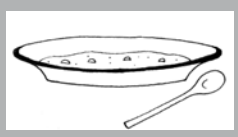
portas



tablotuko



buŝtuko

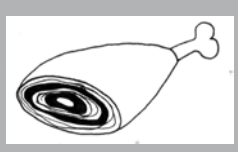


supo

legomoj

terpomoj

brasiko



viando

kuko

jam estas, oni faris ĝin

preta

ne malpli ol

almenaŭ

multaj malsamaj, ĉiu estas alia

diversaj

tio, pri kio ni parolas

afero

piro

prunoj

Respondu la demandojn:

Ĉu vi ŝatas legoman supon? Kion vi havis hieraŭ por la tagmanĝo? Por kio ni lernas? Por kio ni manĝas? Kion vi farus, se vi havus flugmaŝinon?

GRAMATIKO

Por ke ...-u Por ...-i Ke ...-u

Donu al mi plumon, **por ke** mi pov**u** skribi. *Berikanlah saya pena agar saya bisa menulis.* Ni lernas, **por ke** ni sci**u**. *Kita belajar agar kita tahu.*

Gabungan **ke** + *bentuk perintah digunakan untuk menunjukkan tujuan suatu perbuatan.*

Ni lernas, por ke ni sciu = Ni lernas por scii. Ni ne vivas, por ke ni manĝu = ni ne vivas por manĝi. *Dalam beberapa kasus (jika kedua klausa mempunyai subjek yang sama) bentuk "***por ke** + *perintah" boleh disingkat menjadi "***por** + *infinitif".*

Ni volas, ke vi laboru. *Kami mau kamu bekerja.* Diru al li, ke li eksidu. *Beritahu dia untuk duduk. Pengharapan atau perintah boleh secara tidak langsung diungkapkan dengan menggunakan konjungsi* **ke**.(Mi volas, ke vi laboru = Mi volas: *"*Vi laboru!*").*

-us

Mi leg**us**, se mi havus libron. *Saya akan membaca jika saja saya punya buku*. Se mi est**us** sana, mi est**us** feliĉa. *Jika saja saya sehat, saya akan bahagia. Bentuk kondisional (pengandaian) berakhiran* **-us**.

Bentuk-bentuk kata kerja:

Est
- **-i** *infinitif*
- **-is** *kala lampau*
- **-as** *kala kini (adalah)*
- **-os** *kala mendatang (akan)*
- **-us** *kondisional/pengandaian*
- **-u** *imperatif/perintah*

Kosakata:

1 – untuk, 2 – orang, 3 – tamu, 4 – untuk menemuimu, 5 – untuk makan, 6 – untuk hidup, 7 – sehingga saya dapat, 8 – mengerti, 9 – kamu bekerjalah, 10 – melalui, 11 – terowongan, 12 – (telah) masuk, 13 – (telah) keluar, 14 – (telah) membaca keseluruhan, 15 – sekitar, 16 – melawan, 17 – akan membaca, 18 – jika, 19 – uang, 20 – kaya, 21 – pesawat, 22 – ladang, 23 – sama, 24 – makan siang, 25 – tengah hari, 26 – segera, 27 – di sebelah kanan, 28 – membawa, 29 – taplak meja, 30 – sup, 31 – sayur, 32 – kentang, 33 – kubis, 34 – daging, 35 – kue, 36 – siap, 37 – setidaknya, 38 – beragam, 39 – hal, 40 – buah pir, 41 – buah plum.

16 DEK-SESA LECIONO

-on-

1/2	**1/3**	**2/3**	**3/4**
du**ono**[1]	triono	du trionoj	tri kvaronoj

Kioma horo estas?

07:15
Estas la sepa kaj kvarono.

08:45
Estas la oka kaj tri kvaronoj.

04:30
Estas la kvara kaj duono.

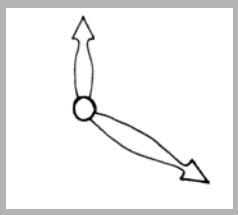
Kvar estas duono de ok. Du estas triono de ses. Kiom estas duono de dek du? Komenco bona, laboro duona. Kio estas duonhoro?

HORLOĜO

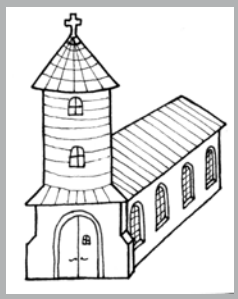
Kio estas horloĝo? – Horloĝo estas ilo por mezuri[2] la tempon. La horloĝo havas du montrilojn: longan kaj mallongan. La longa montrilo montras minutojn, la mallonga montras horojn. Kelkaj horloĝoj havas ankoraŭ unu montrilon, kiu montras sekundojn[3]. Estas ankaŭ elektraj[4] horloĝoj, kiuj ne havas montrilojn. Horloĝoj estas diversaj. Sur la turo[5] de preĝejo[6] estas turhorloĝo. Hejme ni havas grandan murhorloĝon. Sur la antaŭbrako[7] ni portas brakhorloĝon. Matene nin vekas vekhorloĝo. Ĉu vi scias, kio estas sunhorloĝo? Kian horloĝon vi havas? Kioman horon ĝi montras?

Po

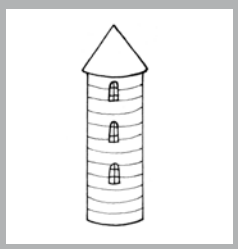
La patrino donis al la infanoj **po**[8] du pomoj. (Ŝi donis al ĉiu infano du pomojn.) La homo havas sur ĉiu mano po kvin fingroj. Mi legas la libron po dek paĝoj ĉiutage. La gastoj



montriloj

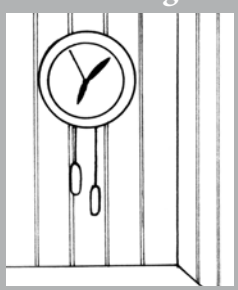


preĝejo



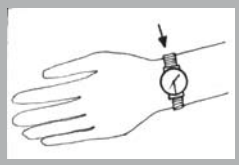
turo

turhorloĝo



murhorloĝo

brako



brakhorloĝo

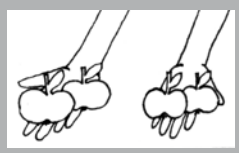
vekhorloĝo

30 minutoj

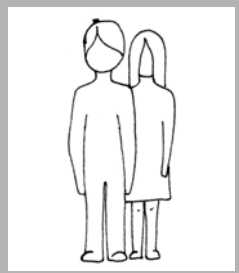
duonhoro

ekscii per ilo, kiom longa, alta... io estas

mezuri



po du



duopo (paro)

eltrinkis po du glasoj da vino[9]. La soldatoj staras po kvin en ĉiu vico[10]. En la klaso staras tri vicoj po du benkoj. Ni lernas ĉiutage po kvin horoj. Po kiom da horoj vi lernas?

-op-

Kio estas du**opo**[11]? – Duopo estas du homoj aŭ du objektoj kune. Duopo estas paro[12]. Kio estas triopo? – Triopo estas tri homoj aŭ tri objektoj kune. La lernantoj iras po du. Ili iras duope (en duopoj). La soldatoj iras kvarope (po kvar). En la parko promenis duopoj. Nia familio ĉiam vespermanĝas kvarope. Ni iris unuope (po unu).

-ad-

En la ĝardeno longe bojis hundo. Ni aŭskultis ĝian boj**ad**on[13]. Antaŭhieraŭ mi ricevis leteron, hieraŭ mi ricevis leteron, hodiaŭ mi ricevis leteron... – ĉiutage mi ricevadas leteron. De longa irado min doloras[14] la piedoj. Li longe legis. De longa legado lin doloras la okuloj. Ŝi ŝatas bicikladon kaj naĝadon. Ĉu la hodiaŭa instruado estis interesa?

-obl-

2 x 3 = 6

Du**obl**e[15] tri estas ses.

Duoble kvar estas ok. Trioble kvin estas dek kvin. En nia lernejo estas duoble pli da lernantoj ol en via lernejo. Hodiaŭ mi faris duoblan laboron. Ni havas kelkoble pli da mono ol vi. Kiu donas rapide, donas duoble.
Kiom estas 3 x 3, 4 x 3, 4 x 4, 2 x 6?

-foje

Unu**foje**[16]

Du**foje**

Kiom**foje**? – Unufoje, dufoje, trifoje, kvarfoje, ... multfoje.

Oni povas morti[17] nur unufoje. Dufoje mezuru, unufoje tondu! Mi trifoje kisis mian patrinon. Ĉiufoje, kiam mi estis ĉe vi, vi ne estis hejme. Venu alian fojon! Faru tion ankoraŭfoje! Mi jam dufoje diris al vi, ke vi devas pli bone lerni. Kelkfoje mi vidis tiun homon. Vivis foje reĝo[18] kaj li havis tri filojn.

EKSKURSO[19] AL LA NATURO[20]

Foje diris la instruistino al la lernantoj: "Hodiaŭ ni faros ekskurson al la naturo!" Ĉiuj infanoj ĝojis[21]: estas bela vetero kaj estas pli agrable[22] ekskursi, ol sidi en la klaso.

Kiam ili eliris el la lernejo, estis la oka horo kaj duono. La unua iris la instruistino. La lernantoj iris duope post ŝi. Unue ili ĉirkaŭiris[23] malgrandan arbaron, kiu estas apud la lernejo. Poste ili iris tra la kampoj kaj haltis[24] ĉe malgranda rivero[25].

"Ĉu vi scias, kie ni estas?" – demandis la instruistino.

"Jes, en la naturo" – respondis iu lernanto. – "Kaj ĉu vi scias, kio estas la naturo?" – "La naturo estas ĉio ĉirkaŭ ni, kion ne faris la homo: akvo, aero[26], tero[27], plantoj[28] kaj animaloj[29]..." – respondis alia lernanto. – "Jes, bonege!", diris la instruistino. "La naturo estas belega kaj ni ne povus vivi sen ĝi."

Estas bela printempa tago. La suno brilas kaj blovas[30] varmeta vento[31]. La infanoj kuras sur la herbejo[32] kaj kolektas[33] florojn.

ANEKDOTO

La lernantoj lernas pri la sezonoj. La instruistino demandas knabon en la unua benko:

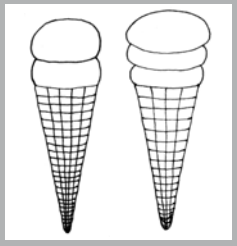
"Ĉu vi scias, kiam oni kolektas fruktojn?" – "Kiam en la ĝardeno ne estas hundo", respondis la lernanto.

MEMORU:

-ON-	-OBL-
5 estas duono de 10	10 estas duoblo de 5
10 estas dekono de 100	100 estas dekoblo de 10
3 estas triono de 9	9 estas trioblo de 3

ofte aŭ longe
...-i
-adi

doloras



duobla, triobla
fini la vivon
morti

reĝo
longa promeno
ekskurso
ĉio ĉirkaŭ ni
naturo
esti feliĉa
ĝoji
bona por ni
agrabla

fini iri

halti

rivero

birdoj flugas en ĝi

aero

ni iras sur ĝi

tero

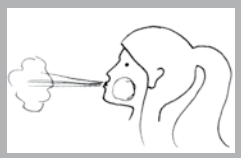
herbo

arboj, floroj kaj herboj

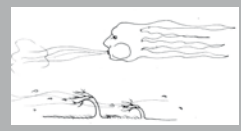
plantoj

bestoj kaj homoj

animaloj



blovas



vento

kolekti

Memoru:

Ni iris unuope**.** *Kami pergi sendiri-sendiri.*
Faru tion ankoraŭfoje. *Kerjakan itu sekali lagi.*

Respondu:

Kion diris foje la instruistino al la lernantoj? Kiam ili eliris el la lernejo? Kion ili ĉirkaŭiris? Kie ili poste haltis? Kio estas naturo? Kio estas horloĝo? Kiajn montrilojn havas horloĝo? Kiajn horloĝojn vi konas? Ĉu la lernantoj en via klaso sidas unuope? Ĉu vi ofte ricevadas leterojn? Ĉu vi legis iun libron dufoje? Kiom estas trioble kvar? Kioma horo estas nun?

GRAMATIKO

-on- Du**on**o, tri**on**o, kvar**on**o. *Setengah/separuh, sepertiga, seperempat. Pecahan dibentuk dengan akhiran* **-on-**.

-op- Du**op**o, tri**op**o, kvar**op**o.... *Berdua, bertiga, berempat. Dengan akhiran* **-op-** *kita membentuk bilangan kumpulan.*

-obl- Du**obl**e kvar estas ok. *Dua kali empat adalah delapan.* Du**obl**a – *Dua kali lipat.* Tri**obl**a – *Tiga kali lipat. Dengan akhiran* **-obl-** *kita membentuk bilangan penggandaan/kelipatan.*

-ad- Leg**ad**i, ir**ad**i, skrib**ad**i. *Membaca-baca, pergi-pergi, menulis-nulis.*

Akhiran **-ad-** *menunjukkan pengulangan atau kelanjutan suatu perbuatan.*

Kosakata:

1 – setengah, 2 – mengukur, 3 – detik, 4 – elektris, 5 – menara, 6 – gereja, 7 – lengan, 8 – masing-masing, 9 – anggur (minuman), 10 – barisan, 11 – berdua, 12 – pasangan, 13 – menggonggong, 14 – menyakiti, 15 – dua kali lipat, 16 – satu kali, 17 – mati, 18 – raja, 19 – ekskursi, 20 – alam, 21 – senang, 22 – menyenangkan, 23 – (telah) mengitari, 24 – (telah) berhenti, 25 – sungai, 26 – udara, 27 – bumi, 28 – tanaman, 29 – hewan, 30 – bertiup, 31 – angin, 32 – (tanam) rumput, 33 – mengumpulkan.

17 DEK-SEPA LECIONO

Rigardi – Vidi

Maria rigardas
el la fenestro
kaj vidas hundon.

Aŭskulti – Aŭdi

Peter aŭskultas radioaparaton[1]
kaj aŭdas[2] muzikon[3].

Paroli – Diri

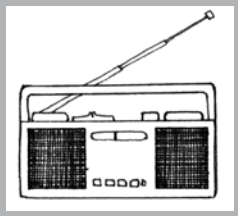
Tiu viro parolas, sed ni ne
komprenas lin. Ni ne scias,
kion li diras, ĉar li
ne parolas Esperante.

Mi rigardas, sed mi vidas nenion. Rigardu: ĉu vi vidas tiun birdon? Mi aŭskultas, sed mi aŭdas nenion. Mi aŭdis bonan anekdoton: aŭskultu, mi diros ĝin al vi. Tiu virino multe parolis, sed malmulte diris.

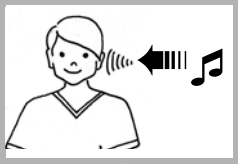
Rigardi = voli vidi. Aŭskulti = voli aŭdi. Paroli = voli diri.

-aĵ-

Aĵo[4] estas objekto aŭ afero. Skribaĵo estas tio, kion mi (aŭ iu alia) skribis. Legaĵo estas tio, kion ni povas legi. Novaĵo estas io nova, pri kio ni ankoraŭ ne aŭdis. Trinkaĵo estas tio, kion ni povas trinki. Akvo, limonado, kafo, biero, vino kaj lakto estas trinkaĵoj. Biero kaj vino estas alkoholaĵoj. Kio estas manĝaĵo? – Ĉio, kion ni povas manĝi. Ĉokolado, bombono[5], kuko kaj sukero[6] estas dolĉaj[7] – ili estas dolĉaĵoj (sukeraĵoj). Infanoj ŝatas dolĉaĵojn. Kio estas ĉirkaŭaĵo, azenaĵo, bovaĵo, malagrablaĵo?



radioaparato



aŭdas

muziko

objekto aŭ afero

aĵo

io nova

novaĵo

io por trinki

trinkaĵo

sukero

bona kiel sukero

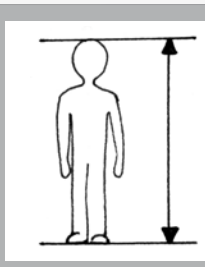
dolĉa

io dolĉa

dolĉaĵo

kial?

pro kio?



alteco

riĉa homo

riĉulo

tiu, kiu multe scias

saĝa

malsaĝa

stulta

ie malproksime

for

per la nazo ni spiras

spiri

sen tio, plie

krom

nur unu, sen aliaj

sola

devas havi

bezonas

ankaŭ ne

nek

ne tute, sed mankas malmulte

preskaŭ

Pro

Pro[8] kio ŝi ploras? Ŝi ploras, ĉar ŝi estas malfeliĉa. Pro kio vi venis? Pro tio, ĉar mi volis vidi vin. Pro unu arbo li arbaron ne vidas. Pro kio vi ridas? Pro tio, ĉar mi aŭdis bonan anekdoton. Li amas tiun knabinon pro tio, ke ŝi estas bona kaj bela.

PRO KIO = KIAL PRO TIO = TIAL

-ec-

Eco[9] de bona homo estas boneco. Eco estas kvalito de io. Mi amas vin pro via bel**ec**o (via eco estas, ke vi estas bela). Kian altecon vi havas? En unueco estas forto. Vivu[10] la amikeco! Inter infaneco kaj matureco estas juneco. Mi ŝatas belecon kaj purecon. Ecoj: bona, bela, alta, granda, agrabla...

-ul-

Bon**ul**o[11] estas bona homo. Riĉulo estas riĉa homo, kiu havas multe da mono. Malriĉulo havas malmulte da mono. Homo, kiu havas altan aĝon, estas altaĝulo (maljunulo). Malsana homo estas malsanulo. Bela knabino estas belulino. Ĉu vi scias, kio estas malsanulejo[12]? Karulo estas homo, kiun ni amas kaj kiu estas al ni kara. Saĝa[13] homo (kiu multe scias) estas saĝulo kaj malsaĝa (stulta) homo estas malsaĝulo (stultulo). Homoj, kiuj estas kun ni, estas niaj kunuloj kaj homoj, kiuj estas kontraŭ ni, estas niaj kontraŭuloj.

For

Estas **for**[14] = estas ie malproksime, ne ĉi tie.
Iru for = iru de ĉi tie, sur alian lokon.

Mi ne loĝas kun miaj gepatroj: mi loĝas for de miaj gepatroj. Miaj geamikoj jam iris for. Ili jam foriris. La vagonaro forveturis antaŭ kvin minutoj. Kiu hodiaŭ forestas? For de la okuloj, for de la koro.

LA VIVO DE LA HOMO

Ĉiu homo devas manĝi, trinki kaj spiri[15]. Krom[16] tio la homo devas labori, ripozi kaj dormi. La homo ne povas vivi sola[17]. Li bezonas[18] amikojn, kiuj komprenas kaj amas lin.

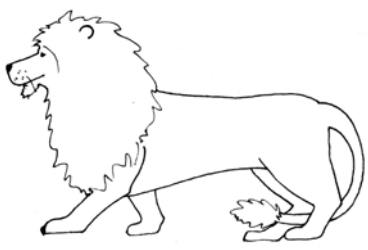
Kiam Peter naskiĝis, li estis tute malgranda. Li trinkis nur la patrinan lakton. Li ne sciis paroli, nek[19] iri. Preskaŭ[20] ĉiam li dormis. Li suĉis[21] la patrinan lakton: li estis suĉinfano[22] (bebo). Sed la tempo pasis[23] kaj Peter kreskis[24]. Li lernis manĝi, iri kaj paroli. Kiam li estis trijara, li jam kuradis tra la loĝejo, mem[25] vestadis sin kaj komencis vizitadi[26] infanĝardenon[27]. Tie li ludadis kun aliaj infanoj kaj ĝojis, ke li baldaŭ fariĝos lernanto.

Forpasis[28] kelkaj jaroj kaj Peter estas lernanto. Nun li jam vizitadas la 7-an klason. Ĉiutage li lernas pri interesaj aferoj. Peter baldaŭ finos la lernejon kaj fariĝos studento[29]. Lia infaneco estos for. Li estos junulo (fraŭlo[30]) kaj poste matura homo. Li eble edziĝos[31] kaj havos proprajn[32] infanojn, pri kiuj li zorgos[33], kiel nun zorgas pri li liaj gepatroj.

PROVERBOJ

Malbona novaĵo rapide kuras. Saĝulo scias ion, sed neniu scias ĉion. Riĉulo veturas, malriĉulo kuras. Juneco ne scias – maljuneco ne povas. For de la okuloj – for de la koro[34]. Dum la manĝado venas apetito. Pli bona estas saĝa malamiko, ol malsaĝa amiko. Pli bone zorgas unu patrino pri dek infanoj, ol dek infanoj pri unu patrino.

EN ZOOLOGIA[35] ĜARDENO (ZOO)



Kion dirus ĉi tiu tigro, se ĝi scius paroli?

– Antaŭ ĉio ĝi dirus, ke ĝi ne estas tigro, sed – leono[36].

trinki lakton de la patrino

suĉi

suĉinfano (bebo)

ĉiam iri

pasi

grandiĝi

kreski

nur li sola

mem

iri en iun lokon

viziti

lernejo por malgrandaj infanoj

infanĝardeno

juna viro

junulo

la patro estas la edzo de la patrino

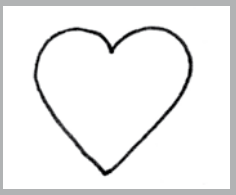
edzo

nur mia (lia, ŝia...)

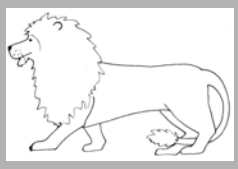
propra

labori ĉirkaŭ infano

zorgi



koro



leono

Memoru:

Ŝi ne venis pro malbona vetero. *Dia tidak datang karena cuaca buruk.* Tio estas floroj por vi. *Ini adalah bunga-bunga untukmu.* **Pro** *menyatakan alasan atau sebab,* **por** *menyatakan tujuan objek.*

Respondu kaj la respondojn skribu:

Kio estas: skribaĵo, legaĵo, novaĵo, trinkaĵo, ĉirkaŭaĵo, stultaĵo? Kian altecon vi havas? Kio estas inter infaneco kaj matureco? Kio estas: bonulo, belulino, malsanulo, malsanulejo?

Rakontu anekdoton en Esperanto!

Diru kelkajn proverbojn!

GRAMATIKO

-aĵ- Nov**aĵ**o, trink**aĵ**o, dolĉ**aĵ**o. *Berita, minuman, manisan/gula-gula. Nama untuk objek atau benda yang memiliki suatu kualitas tertentu dibentuk dengan sufiks* **-aĵ-**.

-ec- Bel**ec**o, bon**ec**o, jun**ec**o. *Kecantikan, kebaikan, kemudaan. Sufiks* **-ec-** *memberi arti kualitas atau karakteristik.*

-ul- Riĉ**ul**o, kar**ul**o, saĝ**ul**o. *Orang kaya, orang tersayang, orang bijaksana. Sufiks* **-ul-** *mengindikasikan seseorang dengan suatu kualitas atau karakteristik tertentu.*

Kosakata:

1 – radio, 2 – dengar, 3 – musik, 4 – sesuatu, 5 – permen, 6 – gula, 7 – manis, 8 – sebab, karena, 9 – kualitas, 10 – hidup, 11 – orang baik, 12 – rumah sakit, 13 – bijaksana, 14 – jauh, 15 – bernafas, 16 – selain itu, 17 – sendiri, 18 – butuh, 19 – tidak, 20 – hampir, 21 – di sini: menyusu; juga: menyedot, menghisap, mengempeng, 22 – bayi, 23 – lewat, 24 – bertumbuh, 25 – (oleh) diri sendiri, 26 – kunjungan rutin, 27 – taman kanak-kanak, 28 – wafat/meninggal, 29 – murid, 30 – bujang, 31 – menikah, 32 – milik sendiri, 33 – merawat/menjaga, 34 – hati, 35 – kehewanan, 36 – singa.

18 DEK-OKA LECIONO

Kvankam Tamen

Kvankam[1] brilis la suno, tamen[2] estis malvarme.
(Ankaŭ se brilis la suno, kontraŭ tio estis malvarme.)
Kvankam li estas riĉa, tamen li ne estas feliĉa.
Kvankam mi aŭskultas, tamen mi nenion aŭdas: estas silento[3]. Kvankam mi rigardas, tamen mi nenion vidas: estas mallumo. Kvankam li estas juna, tamen li estas saĝa.

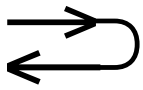
-em-

Estas **em**a[4] (**em**as) = ŝatas, volas ion fari.
Labor**em**a homo ŝatas kaj volas labori. Tiu, kiu timas[5], estas timema. Ĉu vi estas dormema? – Ne, mi dormis sufiĉe[6]! Infanoj ŝatas ludi. Ili estas ludemaj. Ĉu vi estas ŝparema[7]?

-ebl-

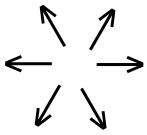
Eble[8] = povas esti, ke jes, aŭ ne.
Estas ...-**ebl**a = oni povas ĝin ...-i.
Videbla estas tio, kion ni povas vidi. Aŭdebla estas tio, kion ni povas aŭdi. Tiu letero ne estas legebla. Ĉu tiu akvo estas trinkebla? Mi ne kredas[9], ĉar tio estas nekredebla. Tio ne estas ebla (tio ne povas esti). Eble mi venos, ankoraŭ mi ne scias. Tra fenestro ni vidas, ĉar vitro[10] estas travidebla.

Re-



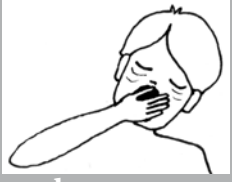
Refoje[11] = ankoraŭfoje, denove. Reskribi = skribi ankoraŭfoje, la duan fojon. Reveni = veni al la sama loko, kie ni estis. Ĝis revido! Kiam vi revenos? Kiam vi redonos al mi la libron, kiun mi pruntis[12] al vi?

Dis-



Disiri[13] = iri al diversaj lokoj. Disdoni = doni al diversaj homoj. Disdonu la librojn! La birdoj disflugis. Distranĉu la kukon! Leterportisto disportas leterojn kaj bildkartojn. Peter disdonis bombonojn.

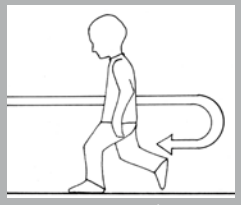
ankaŭ se
kvankam
kontraŭ tio
tamen
kiu ŝatas labori
laborema
pensi, ke estos malbone
timi



dormema
tiom, kiom ni bezonas
sufiĉe
kolekti monon
ŝpari
tio, kion ni povas vidi
videbla
povas esti ke jes
eble
el ĝi estas glaso, botelo kaj fenestro
vitro
ankoraŭfoje, la duan fojon
refoje

doni por ia tempo

prunti



reveni

iri al diversaj lokoj

disiri

ricevi kontraŭ mono

aĉeti

doni kontraŭ mono

vendi

loko, kie ni povas aĉeti

vendejo

granda vendejo

magazeno

veni unu al la alia

renkonti

tial, sekve

do

korbo

EN LA MAGAZENO[14]

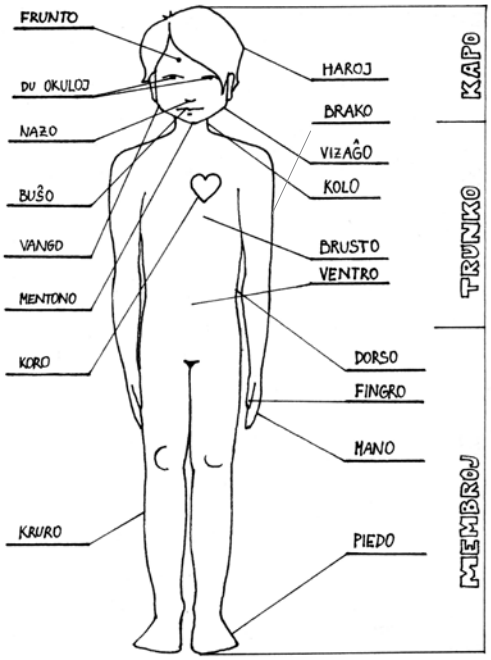
Hodiaŭ matene diris al mi la patrino: "Mi petas, iru en la magazenon kaj aĉetu[15] kelkajn manĝaĵojn! Aĉetu du litrojn da lakto, buteron, panon kaj fruktojn!" Antaŭ la domo mi renkontis[16] mian amikon, Roberton. Ankaŭ li iris al la sama magazeno, do[17] ni iris kune. En la magazeno mi prenis aĉetkorbon[18] kaj serĉis tion, kion la patrino deziras. Baldaŭ mi trovis[19] ĉion. Mi rememoris[20], ke ni hejme ne havas sukeron, do mi aĉetis ankaŭ ĝin. Poste mi helpis al Robert serĉi[21] tion, kion li volis aĉeti: fromaĝon, nigran kafon, limonadon kaj botelon da biero por la patro. Longe ni serĉis fruktojn, sed ni ne povis trovi ilin. Tial ni demandis la vendistinon[22]: "Kie troviĝas la fruktoj?" – "Fruktoj ne estas aĉeteblaj en ĉi tiu magazeno", respondis la vendistino. "Vi devas viziti la apudan vendejon". Ni do pagis[23] kaj ambaŭ[24] iris al la fruktovendejo. – "Kiom kostas[25] ĉi tiuj pomoj?" – mi demandis kaj montris per la fingro al belaj ruĝaj pomoj. "Unu kilogramo kostas dudek kronojn[26]", afable[27] respondis la vendistino. Ni ambaŭ aĉetis po du kilogramoj da pomoj. Poste ni revenis hejmen. Antaŭ nia domo ni disiris, ĉar Robert loĝas en alia domo. "Vi forgesis[28] diri al mi, ke mi aĉetu ankaŭ sukeron", mi diris al la patrino, kiam ŝi malfermis la pordon. "Jes, mi tute forgesis pri tio. Bone, ke vi rememoris", ŝi respondis.

LA HOMA KORPO

Hodiaŭ ni lernis pri la homa korpo. La instruistino desegnis[29] sur la tabulo bildon de la homa korpo kaj diris:

„La homa korpo havas tri ĉefajn[30] partojn[31]: kapon, trunkon[32] kaj membrojn[33]. Sur la kapo estas haroj kaj vizaĝo[34]. Sur la vizaĝo troviĝas frunto[35], du okuloj, du oreloj, nazo, buŝo, du vangoj[36] kaj mentono[37]. En la buŝo estas dentoj kaj lango[38]. Inter la kapo kaj la trunko estas kolo. Sur la trunko estas brusto[39], ventro[40] kaj dorso[41]. En la maldekstra flanko[42] de la brusto estas koro. La homo havas kvar membrojn: du brakojn kaj du krurojn[43]. La brako finiĝas per mano kaj la kruro finiĝas per piedo. Sur la manoj kaj sur la piedoj estas po kvin fingroj.

Poste la instruistino demandis: "Ĉu vi scias, kion ni faras per la unuopaj korpo-partoj?" – La infanoj respondis unu



post la alia: “Per la kapo ni pensas.” “Per la okuloj ni rigardas.” “Per la oreloj ni aŭskultas.” “Per la buŝo ni manĝas, parolas kaj kantas[44].” “Per la nazo ni spiras.” “Per la kruroj ni iras, kuras, dancas kaj – ludas futbalon.” “Per la fingro ni montras kaj per la koro ni amas...” – “Kaj kion ni faras per la kolo?” demandis la instruistino. “La kolon ni devas ĉiuvespere lavi”, respondis iu knabo.

Memoru:

Infanoj estas ludemaj. *Anak-anak suka bermain.* La vitro estas travidebla. *Kaca itu adalah transparan.* Iru reen! *Kembalilah!* Eble. *Mungkin.* Kiam vi revenos? *Kapan kamu akan kembali?*

Respondu:

Ĉu la koro estas aŭdebla? Ĉu katidoj estas ludemaj? Ĉu vi ofte aĉetas? Kio estas aĉetebla en magazeno? Kiom kostas unu kilogramo da sukero? Ĉu ĉiuj vendistinoj estas afablaj? Per kiu mano vi skribas?

Desegnu sur la tabulon la homan korpon kaj skribu al la unuopaj korpopartoj, kiel ili nomiĝas.

ekvidi, ekhavi

trovi

voli trovi

serĉi

ankoraŭ scii, havi en la kapo

memori

trovi en la memoro

rememori

esti en iu loko

troviĝi

doni monon

pagi

ĉiuj du kune

ambaŭ

esti aĉetebla je ... kronoj

kosti

slovaka mono

krono

per belaj vortoj, kun rideto

afable

skribi bildon

desegni

supera

ĉefa

la tuto estas el partoj

parto

kruroj kaj brakoj; anoj

membroj

dekstra aŭ maldekstra parto

flanko

kanti

GRAMATIKO

-em-

Labor**em**a, dorm**em**a, tim**em**a, ŝpar**em**a.
Rajin, ngantuk, penakut/pemalu, hemat.

Sufiks ***-em-*** *memiliki arti kecendrungan akan sesuatu.*

-ebl-

Vid**ebl**a, manĝ**ebl**a, leg**ebl**a, travid**ebl**a, nekred**ebl**a.
Dapat dilihat, dapat dimakan, dapat dibaca, transparan, tak dapat dipercaya.

Sufiks ***-ebl-*** *menyatakan kemampuan atau kesesuaian pada sesuatu.*

Re-

Reskribi, **re**memori, **re**veni, **re**doni, **re**en.
Menulis lagi, mengingat lagi, datang lagi, memberi lagi, masuk lagi.

Prefiks ***re-*** *berarti: a) pengulangan suatu kegiatan; b) kebalikan, reaksi.*

Kosakata:

1 – meskipun, 2 – masih, namun, 3 – diam, kesunyian, 4 – kecendrungan, 5 – takut, 6 – cukup, 7 – hemat, 8 – mungkin, 9 – percaya, 10 – kaca, 11 – lagi, 12 – (telah) pinjam, 13 – menyebar, 14 – toko, 15 – beli, 16 – (telah) bertemu, 17 – jadi, 18 – keranjang belanja, 19 – (telah) dapat, 20 – (telah) ingat, 21 – cari, 22 – penjual (perempuan), 23 – (telah) bayar, 24 – dua-duanya, 25 – berharga/berbiaya (kiom kostas? = *berapa harganya?*), *26 – krone/krona/koruna, 27 – ramah, 28 – (telah) lupa, 29 – (telah) mendesain, 30 – utama, 31 – bagian, 32 – batang, 33 – anggota, 34 – wajah/muka 35 – kening, 36 – pipi, 37 – dagu, 38 – lidah, 39 – dada, 40 – perut, 41 – punggung, 42 – sisi, 43 – kaki, 44 – menyanyi.*

19 DEK-NAŬA LECIONO

-ant-

Peter estas lern**ant**o.
Li sidas kaj lernas.
Kia estas Peter?
– Sid**anta**[1] kaj lern**anta**.
Kiel lernas Peter?
Li lernas sid**ante**[2].

-at-

Maria sidas kaj legas.
Antaŭ ŝi estas libro.
Kia estas Maria?
– Sid**anta** kaj leg**anta**.
Kia estas la libro?
La libro estas leg**ata**[3].

Skribanto estas tiu, kiu skribas. Leganta homo (leganto) estas tiu, kiu legas. En la rivero fluas[4] akvo. La akvo estas fluanta. Fluanta akvo estas pli pura ol akvo staranta. Mi manĝas pomon: mi estas manĝanta kaj la pomo estas manĝata. La patrino lavas infanon; ŝi estas lavanta kaj la infano estas lavata. Trinkante kafon mi legis gazeton. Tio estas mia ŝatata manĝaĵo. Tiun homon mi konas[5], li estas mia konato.

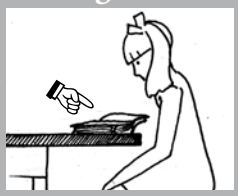
Bo-

Mia frato Daniel edziĝis. Lia edzino havas patron kaj fraton. Ŝia patro nun estas la **bo**patro[6] de Daniel kaj ŝia frato estas lia **bo**frato. Ĉu via patro amas sian **bo**patrinon? **Bo**filo estas edzo de la filino. Daniel nun estas **bo**filo de sia **bo**patro.

-estr-

Estro[7] estas ĉefo aŭ direktoro. Ĉefo de urbo estas urb**estr**o. Ĉefo de stacio[8] estas staci**estr**o. Direktoro de lernejo estas lernej**estr**o. Sur ĉiu ŝipo[9] estas ŝip**estr**o. Kio estas hotel**estr**o, vendej**estro**, ŝtat**estr**o, **estr**aro?

leganta



legata

fluas

memoras la vizaĝon

konas

patro de la edzo/edzino

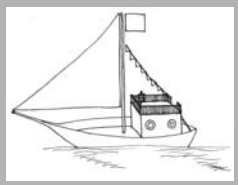
bopatro

haltejo de vagonaro

stacio

ĉefo, direktoro

estro



ŝipo

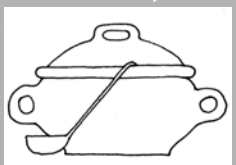
urbeto, kelkaj domoj

vilaĝo

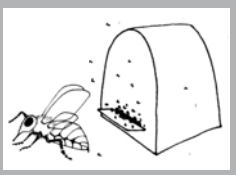
doni ion sur iun lokon

meti

sukerujo

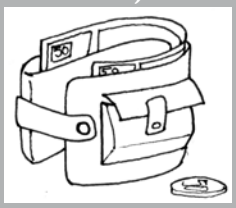


supujo



abelo, abelujo

salujo



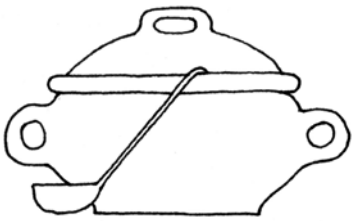
monujo

homo el la sama familio

parenco

-uj-

La sukero estas en suker**uj**o[10].



La supo estas en supujo.

La patrino metis[11] sur la tablon supujon, sukerujon kaj salujon[12]. Abeloj[13] vivas en abelujoj. Ĉu vi ne vidis mian monujon?

– "Panjo, aĉetu por mi monujon!"
– "Aĉetu ĝin mem!"
– "Sed mi ne havas monon!"
– "Do vi ne bezonas monujon!"

LA PARENCOJ[14]

Ankoraŭ vi ne konas ĉiujn membrojn de nia familio. Vi jam konas miajn gepatrojn kaj geavojn. Sed nia familio havas ankoraŭ aliajn membrojn: la parencojn.

Frato de mia patrino estas mia onklo[15]. Li estas bofrato de mia patro. Mia onklo estas staciestro. La avo estas la patro de mia patro. Li estas la bopatro de mia patrino. Mi estas lia nepo[16]. La patrino estas bofilino de mia avo. Filo de mia onklo estas mia kuzo[17].

La onklo kaj la kuzo ofte vizitas nin. Dum[18] la onklo babilas kun la gepatroj, la kuzo Robert ĉiam ludas kun mi. Fratino de mia patro estas mia onklino. Ŝi estas vidvino[19]. Antaŭ du jaroj mortis ŝia edzo kaj ŝi restis sola. Frato de mia patro, la onklo Martin, ankoraŭ ne havas edzinon. Li estas fraŭlo, sed li havas fianĉinon[20] kaj baldaŭ edziĝos.

PROVERBOJ

Ne ĉio brilanta estas diamanto. Dormantan hundon ne veku! Li estas preskaŭ mia frato: nepo de onklo de konato. En abelujon ne blovu! Eliris ridante, revenos plorante. Forveturis azenido, revenis azeno.

EN LA VILAĜO[21]

Finiĝas la semajno kaj antaŭ ni estas semajnofino[22]. Peter kaj Maria decidis[23] viziti siajn geavojn. Ili vivas en vilaĝo. La vilaĝo ne estas granda. Ĝi havas nur kelkajn stratojn.

La geavoj loĝas en simpla[24] dometo ĉe la fino de la vilaĝo. Antaŭ la domo estas ĝardeneto, plena de diversaj floroj. Sub la fenestroj estas benko. En la korto estas porkejo kun du porkoj. En la stalo[25] estas bovino. Ĉiutage ĝi donas al la geavoj freŝan[26] lakton. Malantaŭ la domo estas kamparo kaj arbaro.

Estas printempa mateno. La suno brilas pli kaj pli varme. La neĝo[27] malaperas[28] de sur la montoj. Sur la kampoj laboras maŝinoj. Maria kaj Peter iras tra la vilaĝo kaj ĝojas, ke ili baldaŭ revidos la geavojn. – Jen[29], tie ili sidas, antaŭ la dometo!

"Bonan matenon", krias[30] la infanoj. "Bonan matenon, gekaruloj", respondas la geavoj. "Ni havas por vi novaĵon: hodiaŭ nokte naskiĝis al nia bovino malgranda bovido!" La infanoj kuras al la stalo. "Kia ĝojo! Kia ĝojo!" Ili karesas[31] la bovidon kaj estas feliĉaj. Maria ne komprenas: la bovido naskiĝis nur antaŭ kelkaj horoj kaj jam ĝi staras.

Dum Maria ludas kun la bovido, Petro iras al la rivereto, kiu fluas malantaŭ la domo. Antaŭ unu jaro li tie kaptis[32] fiŝojn[33] kun siaj amikoj el la vilaĝo. Sed nun ĉe la rivereto estas neniu, ĉiuj estas for.

"Maria, ĉu vi volas helpi al ni?", demandas la avino. "Estas sabato kaj ni havas multe da laboro". "Jes, ni ambaŭ helpos", respondas Maria. Ĉiuj eklaboras. La avino kaj Maria faras ordon[34] en la kuirejo. Peter portas akvon al la ĝardeno. Poste ili helpos al la avo purigi la stalon.

Post la tagmanĝo la infanoj iris al la proksima arbaro. Babilante ili kolektis fungojn[35] kaj florojn. Hejmen ili revenis lacaj, sed feliĉaj. Sur la ĉielo[36] jam brilis la steloj[37] kaj la luno[38]. En la kuirejo atendis[39] ilin bona vespermanĝo. Maria kaj Peter ŝatas la vivon en la vilaĝo. Ĝi estas tute alia ol la vivo en la urbo.

frato de la patro/patrino

onklo

filo de la filo aŭ de la filino

nepo

la edzino de la filo

bofilino

filo de la onklo

kuzo

en la tempo de

dum

virino, al kiu mortis la edzo

vidvino

baldaŭ edzino

fianĉino

sabato kaj dimanĉo

semajnofino

pensi kaj diri: "tion ni faros"

decidi

normala, ne komplika

simpla

domo de bovinoj aŭ ĉevaloj

stalo

nova, bona

freŝa

blanka tero en vintro

neĝo

montri sin, fariĝi videbla

aperi

rigardu, tie!

jen!

forte paroli

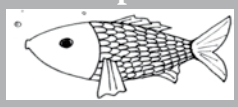
krii

kun amo meti la manon

karesi

rapide preni

kapti



fiŝo

ĉio pura kaj sur sia loko

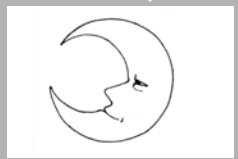
ordo

fungo

“plafono” super la tero

ĉielo

steloj



luno

Memoru:

Mi estas leganta kaj la libro estas legata**.** *Saya sedang membaca dan buku sedang dibaca.* Irante li fajfis. *Sambil berlalu dia bersiul.*

Respondu:

Kie vivas la geavoj de Peter kaj Maria? Kia estas la vilaĝo? Kiujn bestojn havas la geavoj? Kion faris la infanoj ĉe la geavoj? Kio estas skribanto, leganto, manĝanto, ŝatata manĝaĵo? Ĉu la ĉevaloj dormas kuŝante? Kies frato estas via onklo? Kies filino estas via kuzino? Ĉu vi havas bopatrinon?

GRAMATIKO

-ant- Leg**ant**a, manĝ**ant**a, sid**ant**a. *Sedang membaca, sedang makan, sedang duduk. Sufiks* **-ant-** *memiliki arti kegiatan yang sedang berlangsung.*

Lern**anto**, leg**anto**. *Pelajar, pembaca. Akhiran* **-o** *dengan* **-ant-** *mengindikasikan seseorang yang sedang melakukan kegiatan tertentu.*

Lern**ante**, sid**ante**. *Dengan sedang mempelajari, dengan sedang duduk. Partisip aktif dibentuk dengan gabungan* **-ant-** *dengan akhiran* **-e**.

-at- Leg**at**a, skrib**at**a, manĝ**at**a. *Sedang dibaca, sedang ditulis, sedang dimakan. Bentuk sifat dari partisip pasif kala kini dibentuk dari gabungan* **-at-**
dengan akhiran **-a**.

Kon**ato**, am**ato**. *Yang dikenal, yang disayang. Akhiran* **-o** *dengan* **-at-***mengindikasikan seseorang yang menjadi objek dari sesuatu.*

bo-

Bopatro, **bo**frato, **bo**filo. *Bapak mertua, saudara ipar laki-laki, menantu laki-laki. Awalan* **bo-** *memiliki arti hubungan keluarga yang disebabkan oleh pernikahan.*

-uj- Suker**uj**o, sal**uj**o, abel**uj**o. *Tempat gula, tempat garam, tempat lebah. Sufiks* **-uj-** *berarti suatu tempat untuk zat/benda yang diindikasikan dengan akar katanya.*

Kosakata:

1 – sedang duduk, 2 – dengan sedang duduk, 3 – sedang dibaca, 4 – mengalir, 5 – kenalan, 6 – bapak mertua, 7 – pemimpin, kepala 8 – stasiun, 9 – kapal, 10 – tempat gula, 11 – meletakkan, 12 – tempat garam, 13 – lebah, 14 – sanak saudara/kerabat, 15 – paman, 16 – cucu, 17 – sepupu, 18 – selama, 19 – janda, 20 – tunangan, 21 – kampung, 22 – akhir minggu, 23 – (telah) memutuskan, 24 – sederhana, 25 – kios, 26 – segar, 27 – salju, 28 – menghilang,29 – lihat!, 30 – berteriak, 31 – menyayangi, membelai, 32 – menangkap, 33 – ikan, 34 – pesanan/ perintah, 35 – jamur, 36 – langit, 37 – bintang, 38 – bulan, 39 – menunggu.

20 DUDEKA LECIONO

-ant- -int- -ont- -at- -it- -ot-

Li trink**os** bieron.
Ki**a** li estas?
– Trink**onta**[1].

Ki**a** estas la biero?
– Trink**ota**[3]**.**

Li trink**as** bieron.
Ki**a** li estas?
– Trink**anta**.

Ki**a** estas la biero?
– Trink**ata.**

Li trink**is** bieron.
Ki**a** li estas?
– Trink**inta**[2].

Ki**a** estas la biero?
– Trink**ita**[4]**.**

Mi skrib**os** leteron: mi estas skrib**ont**a; la letero estas skrib**ot**a.
Mi skrib**as** leteron: mi estas skrib**ant**a; la letero estas skrib**at**a.
Mi skrib**is** leteron: mi estas skrib**int**a; la letero estas skrib**it**a.

Mi legas libron. Mi estas leganta kaj la libro estas legata. Mi sidas kaj legas: mi legas sidante. Mi finis la legadon kaj metis la libron sur la tablon. La legita libro estas nun metita sur la tablo. La patrino diris al mi: "Metu la legitan libron en la ŝrankon!" En la ŝranko estas multaj libroj, kiujn mi jam legis: ili estas legitaj libroj. Sed tie estas ankaŭ libroj, kiujn mi ankoraŭ ne legis: ili estas nelegitaj libroj. Mi baldaŭ legos la librojn: ili estas legotaj.

PROVERBOJ

La tempo pasinta neniam revenos. Uzu[5] la tempon estantan, antaŭvidu la estontan kaj memoru la estintan. Ĝi malaperis kiel pasintjara neĝo. Hundo vivanta fartas pli bone ol leono mortinta. La manĝota fiŝo estas ankoraŭ en la rivero. Pri la mortintoj oni ĉiam bone parolas. Al fiŝo kuirita eĉ malvarma akvo ne helpos.

Kio estas: estinteco, estanteco, estonteco, pasinteco, malfermita, kaptito, venontjara, kolektanto, okazintaĵo[6]?

trinkonta

trinkanta

trinkinta

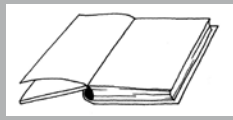
trinkota

trinkata

trinkita

fari ion per ilo: por skribi ni uzas plumon

uzi



malfermita libro

fariĝi

okazi

tio kio okazis

okazintaĵo

ne nur, sed ankaŭ

eĉ

kredo, ke io bona okazos

espero

luma, blanka

hela

nubo

sudo

kontraŭ tio

malgraŭ

inter blanka kaj nigra

griza

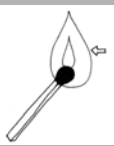
mondo

volas ĉion nur por si mem

egoista

feliĉa, ridetanta

gaja



flamo

Kanto de l' espero[7]

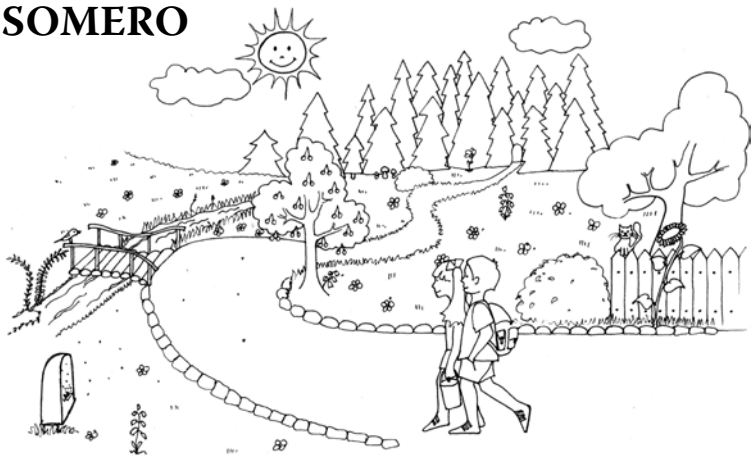
M.C. Butler

Meze de vintro malvarma
kantas ankoraŭ birdeto;
kaj en la nokto malhela[8]
lumas ankoraŭ steleto.

Meze de nigra nubaro[9]
brilas ankoraŭ la suno;
blovas la suda[10] venteto
malgraŭ[11] la griza[12] aŭtuno.

Meze de mond'[13] egoista[14]
batas la koro amanta;
meze de horo malgaja[15]
ridas espero flamanta[16].

SOMERO



Komenciĝas somero. En la ĝardenoj maturiĝas ĉerizoj[17]. Super la florantaj herbejoj ĝoje kantas birdoj. Laboremaj abeloj, flugante de floro al floro, kolektas dolĉan mielon[18]. El la blua[19] ĉielo ridetas la suno. Nur kelkaj nuboj naĝas unuope super la horizonto. Ĉiuj ĝojas, sed precipe[20] la infanoj: venis somero kaj proksimiĝas ferioj[21]!

Maria kaj Peter forlasas la urbon. Babilante ili iras sur kampara vojo[22]. Kien ili iras? – En proksiman arbaron, por kolekti maturiĝantajn fragojn[23].

Alveninte en la arbaron ili eksidis apud rivereto por ripozi. Peter rigardas la fluantan akvon. Ĝi estas klara[24] kaj sur la fundo[25] estas briletantaj ŝtonoj[26]. Maria, ekvidinte belajn fragojn, tute forgesis pri la laceco kaj tuj komencis kolekti ilin. Post kelkaj minutoj ili iris plu[27]. Trasaltinte[28] la rivereton

la infanoj malaperis en la arbaro. Kia agrabla ombro[29] kaj freŝa aero estas sub la branĉoj[30] de la arboj! Ili venis sur arbaran herbejon[31]. "Jen, rigardu!", ekkriis Maria, ekvidinte ruĝajn fragojn. Ŝi kolektas kaj manĝas ilin. Peter metas la fragojn en glason.

Kolektante la fragojn la gefratoj babilas pri la proksimiĝantaj ferioj. Unu monaton ili pasigos[32] ĉe la geavoj en la vilaĝo. Poste la tuta familio vojaĝos[33] al fremda[34] lando[35], en kiu la infanoj neniam estis: al Bulgario. Peter kaj Maria ankoraŭ ne vidis la maron[36]. Kompreneble ili tre ĝojas.

Babilante la infanoj eĉ ne rimarkis[37], ke iomete mallumiĝis kaj komencis blovi forta vento. Maria sentas[38], ke io falis[39] sur ŝian kapon. Pluvas[40]! La infanoj ekkuris kaj kaŝis[41] sin sub granda arbo. Starante sub la arbo ili atendos, ĝis[42] ĉesos pluvi. Poste ili revenos hejmen.

Se mi estus amata, mi estus feliĉa. Ĉio estas finita. Mi deziras, ke la laboro estu farita, kaj ne ke ĝi estu farota. Kiam mi eniris en la ĉambron, la patro estis leganta. Dormante ŝi ridetis. Kurante li falis. Mi tion faros volonte[43]. Mi estas baldaŭ forironta (= mi baldaŭ foriros).

Memoru:

Estonta tempo, estanta tempo, estinta tempo**.**
Masa depan, masa kini, masa lampau. Pasintjara neĝo. *Salju dari tahun lalu*. Proksimiĝantaj ferioj. *Liburan yang sedang datang mendekat.*

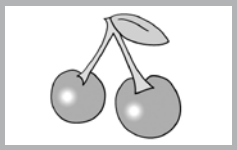
Respondu:

Kion faris Peter kaj Maria en la arbaro? Kio estis en la rivereto? Kion faros Peter kaj Maria dum la ferioj? Kion vi faros dum la ferioj?

GRAMATIKO

-ant- **-int-** **-ont-**

Leg**ant**a, leg**int**a, leg**ont**a. *Sedang membaca (kala kini), sedang membaca (kala lampau), sedang membaca (kala mendatang). Bentuk partisip aktif dapat berbentuk kala kini, kala lampau, atau kala mendatang.*



ĉerizoj

sukeraĵo de abeloj

mielo

ĉielkolora

blua

ĉefe, antaŭ ĉio

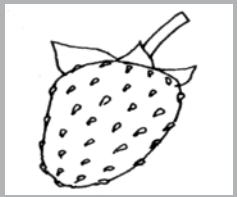
precipe

liberaj tagoj

ferioj

strato en kampoj

vojo



frago

pura, hela, travidebla

klara

malsupro de rivero

fundo

ŝtono

pli kaj pli...

plu

mallumo post objekto

ombro

“brako” de arbo

branĉo

veturi al alia urbo, lando...

vojaĝi

ne nia, fora, nekonata

fremda

Bulgario estas lando

lando

granda sala akvo

maro

ekvidi

rimarki

rapide alteriĝi

fali

pluvi

meti ien por ke aliaj ne trovu ĝin

kaŝi

kun bona volo

volonte

-at- **-it-** **-ot-**

Skrib**at**a, skrib**it**a, skrib**ot**a. *Sedang ditulis (kala kini), sedang ditulis (kala lampau), sedang ditulis (kala mendatang). Partisip pasif dapat juga berbentuk kala kini, kala lampau, atau kala mendatang.*

Kunmetitaj tempoj – *Kala majemuk*

ESTI	ESTU	ESTOS	ESTAS	ESTIS	ESTUS
-ANTA	-INTA	-ONTA	-ATA	-ITA	-OTA

Mi est**is** manĝ**onta**, kiam vi venis. *Saya (kala lampau) akan (mulai sedang) makan ketika kamu datang (kala lampau).*
Se mi est**us** sci**inta**, ke vi venos, mi est**us** prepar**inta** por vi vespermanĝon. *Seandainya saya tahu bahwa kamu akan datang, saya akan mempersiapkan makan malam untukmu.*

Kumpulan tanda waktu dibentuk dari bentuk **esti** *+ akhiran partisipal.*

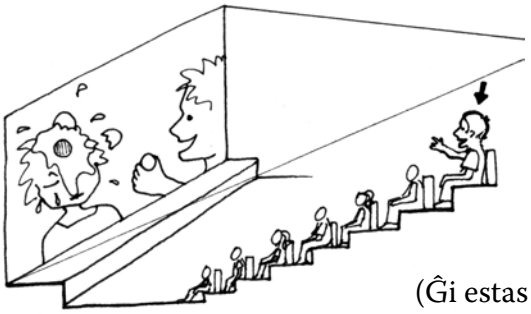
Kosakata:

1 – sedang akan minum (kala mendatang), 2 – sedang minum (kala kini), 3 – akan diminum, 4 – telah diminum, 5 – menggunakan, 6 – sesuatu yang telah terjadi, 7 – harapan, 8 – gelap, 9 – kabut, 10 – selatan, 11 – biarpun, 12 – abu-abu, 13 – dunia, 14 – egois, 15 – sangat sedih, 16 – kobaran api, 17 – ceri, 18 – madu, 19 – biru, 20 – terutama, 21 – liburan, 22 – jalan kecil, jalan, 23 – stroberi, 24 – jelas, 25 – dasar, 26 – batu-batu, 27 – lebih, 28 – melompat melalui, 29 – bayangan, 30 – cabang, 31 – (taman) rumput, 32 – akan melalui, 33 – akan bepergian, 34 – asing, 35 – negara, 36 – laut, 37 – (telah) memperhatikan, 38 – merasakan, 39 – menjatuhkan, 40 – Hujan!, 41 – (telah) menyembunyikan, 42 – sampai, 43 – dengan senang/sukarela.

21 DUDEK-UNUA LECIONO

-ind-

"Tiu libro estas tre bona.
– Ĝi estas leg**ind**a[1]."
(Ĝi estas bona por legi.)

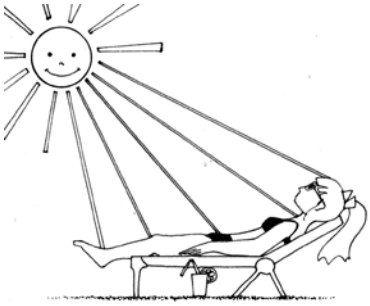


„Li ridas,
ĉar la filmo
estas ridinda.
(Ĝi estas bona por ridi.)

Tiu lando estas bela, estus bone viziti ĝin: ĝi estas vizitinda. Mi devis ridi, vidante tion, ĉar tio estis ridinda. En nia urbo estas multaj vidindaĵoj kaj memorindaĵoj[2]. Mi tion ne povas kredi, ĉar tio estas nekredinda. Tiu knabino estas aminda. Bedaŭrinde[3] mi ne povas iri kun vi.

-um-

Li gust**um**as[4] la supon.



Ŝi sun**um**as[5] sin.

Mi malsaniĝis pro malvarmo: mi malvarmumis[6].
Ŝi plenumos[7] vian deziron: ŝi faros, kion vi deziras.
Mi gustumis la kukon: mi prenis peceton[8], manĝis ĝin kaj diris: "Ĝi estas bongusta!" Kolumo[9], manumo[10] kaj

bona por ...-i

...-inda

malĝoji, ke io okazis

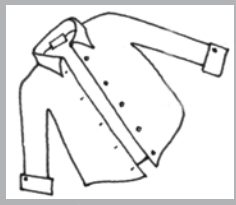
bedaŭri

manĝi iomete por scii la guston

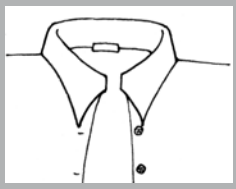
gustumi

parto de io

peco



ĉemizo



kolumo

fari ion plene, tute

plenumi

butono

fermi per butonoj

butonumi

hejma nomo de Peter

Peĉjo

hejma nomo de Maria

Manjo

en la loko de

anstataŭ

preskaŭ ne, mi ne kredas

apenaŭ

Esperanto estas lingvo

lingvo

preskaŭ kiel

kvazaŭ

havi bildon de, esti kiel...

aspekti

trinkis multe da biero

ebria

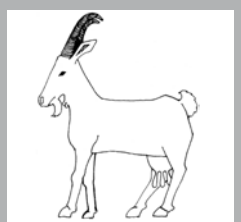
forta krio kontraŭ iu

kolero

semi

kolekti fruktojn

rikolti



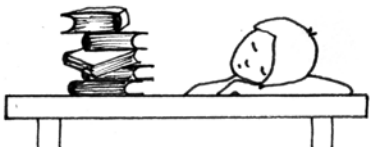
kaprino

butonoj[11] estas partoj de ĉemizo[12]. Kiam ni vestas nin, ni butonumas[13] la ĉemizon. Li rapide trarigardis la libron: li foliumis[14] en ĝi.

-nj- -ĉj-

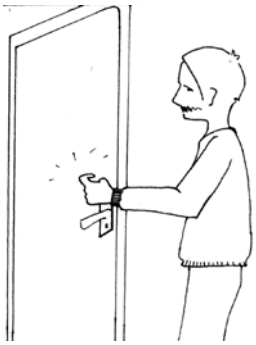
Hejme la infanoj nomas la patron pa**ĉj**o[15] kaj la patrinon pa**nj**o[16]. Mia fratino nomiĝas Maria, sed mi nomas ŝin Ma**nj**o. Mia nomo estas Peter, sed miaj familianoj nomas min Pe**ĉj**o. Mian onklon mi nomas o**ĉj**o kaj la onklinon o**nj**o.

Anstataŭ Apenaŭ Kvazaŭ



Li devas lerni, sed li dormas: **anstataŭ**[17] lerni li dormas.

Ŝi estas tiel malproksime, ke ni **apenaŭ**[18] vidas ŝin.



La patro frapas[19] al la pordo, **kvazaŭ**[20] li estus fremdulo.

Anstataŭ lerni li ludas kun siaj geamikoj. Anstataŭ sukero oni povas uzi mielon. Anstataŭ helpi li malhelpas. Nia instruisto estas malsana. Anstataŭ li hodiaŭ venis alia instruisto. Li anstataŭis nian instruiston.

Li apenaŭ scias legi (li preskaŭ ne scias legi). Apenaŭ ŝi venis, tuj ŝi devis foriri. Mi apenaŭ povos veni (mi ne kredas, ke mi povos veni). Mi lernas la anglan[21] lingvon[22], sed mi apenaŭ povus skribi angle leteron.

Mi amas vin, kiel se vi estus mia frato: mi amas vin kvazaŭ vi estus mia frato. La ĉielo estis pura, kvazaŭ balaita. Vi aspektas[23], kvazaŭ vi estus malsana. Li iris, kvazaŭ li estus ebria[24]. Ŝi parolas, kvazaŭ ŝi ĉion scius. Tiu homo aspektis, kvazaŭ li estus falinta el la luno.

PROVERBOJ

Senpova kolero[25] – ridinda afero. Multe komencite, malmulte plenumite. Se Peĉjo ne semos[26], Petro ne rikoltos[27]. Falinta floro ne revenos al la branĉo. Kia panjo, tia Kanjo.

LA SEP KAPRIDOJ[28]

(Fabelo[29])

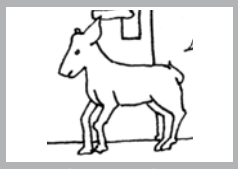
Estis foje arbaro, en la arbaro herbejo kaj sur la herbejo dometo. En la domo loĝis kaprino. Ĝi havis sep infanojn. Foje la patrino devis foriri por aĉeti lakton. Forirante ŝi diris al la kapridoj: "Kiam mi estos for, ne enlasu[30] la lupon[31]! Vi ekkonos lin, ĉar li havas malaltan voĉon kaj nigrajn piedojn."

La lupo aŭskultis sub la fenestro. Kiam la patrino estis for, li ekkriis: "Malfermu la pordon, karaj kapridoj! Mi estas via patrino." Sed la kapridoj respondis: "Vi ne estas nia patrino! Nia patrino havas altan voĉon!"

La lupo foriris al la forĝisto[32]. Tiu forĝis al la lupo pli altan voĉon. La lupo revenis, frapis al la pordo kaj diris per dolĉa voĉo: "Malfermu la pordon, karaj kapridoj! Mi estas via patrino." – "Montru al ni viajn piedojn!", diris la kapridoj. La lupo montris sian piedon tra la fenestro. – "Vi ne estas nia patrino! Nia patrino havas blankajn piedojn, sed viaj piedoj estas nigraj!"

La lupo iris hejmen. Li prenis farunon[33] kaj blankigis siajn piedojn. Poste li revenis, frapis al la pordo kaj diris per dolĉa voĉo: "Malfermu la pordon, karaj kapridoj! Mi estas via patrino." – "Montru al ni viajn piedojn!" La lupo montris la piedojn. Ili estis blankaj. La kapridoj malfermis la pordon. Tiam la lupo saltis en la dometon kun malfermita buŝo kaj manĝis la kapridojn – krom unu, kiu sin kaŝis.

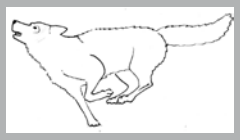
La kaprino revenis hejmen kaj kion ŝi vidas! La pordo malfermita, ĉie malordo kaj la infanoj estas for. Ŝi vokas[34]: "Anjo, Peĉjo, Manjo, Joĉjo...", sed neniu respondas. Poste ŝi trovis la plej junan kapridon, kiu ĉion



kaprido

lasi eniri

enlasi



lupo

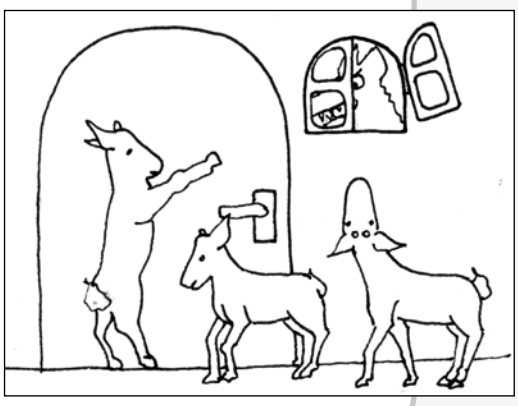
forĝisto

el ĝi oni faras panon

faruno

krii la nomon

voki



rakontis. Kiam ili eliris el la dometo, sur la herbejo ili trovis la dormantan lupon. La patrino prenis tranĉilon, distranĉis la ventron kaj la kapridoj elsaltis vivaj kaj sanaj. Ili alportis ŝtonojn kaj plenigis per ili la ventron de la lupo.

Kiam la lupo vekiĝis, li iris al la rivero. Kiam li volis trinki, li falis en la akvon. La kapridoj dancis kaj kantis. La malbona lupo neniam plu venos al ilia dometo.

Respondu la demandojn. La respondojn skribu:

Kio estas leginda libro? Kiam vi lastfoje malvarmumis? Kio estas kolumo kaj manumo? Kiel vi nomus viajn patron kaj patrinon, se vi hejme parolus Esperante?

Rakontu la fabelon "La sep kapridoj".

GRAMATIKO

-ind-

Vid**ind**a, memor**ind**a, rid**ind**a. *Layak dilihat, layak diingatkan, layak ditertawakan.*

Sufiks **-ind-** *berarti kelayakan akan sesuatu.*

-um-

Gust**um**i, plen**um**i, sun**um**i, kol**um**o. *Merasakan, memenuhi, berjemur, kerah.*

Kata-kata dari bermacam arti dapat dibentuk dengan sufiks **-um-***, yang tidak memiliki arti yang tetap.*

-nj-

Pa**nj**o, pa**ĉj**o, Ma**nj**o, Pe**ĉj**o. *Mama, papa, Mary (sayang), Peter (sayang).*

-ĉj-

Nama panggilan kesayangan dibentuk dengan sufiks **-nj-** *untuk perempuan, and* **-ĉj-** *untuk nama laki-laki, umumnya dengan kependekan akarnya. Sufiks-sufiks ini juga dipakai untuk menciptakan bentuk intim yang ditujukan antara anggota keluarga.*

Kosakata:

1 – layak dibaca, 2 – hal-hal yang layak diingat/dikenang, 3 – sayang, 4 – merasakan, 5 – berjemur, 6 – (telah) sedang pilek, 7 – akan memenuhi, 8 – potongan, 9 – kerah, 10 – manset, 11 – kancing, 12 – kemeja, 13 – mengancing, 14 – melihat-lihat, 15 – papa, 16 – mama, 17 – alih-alih/daripada, 18 – hampir tidak, 19 – mengetuk, 20 – seolah-olah, 21 – Inggris, 22 – bahasa, 23 – nampak, 24 – mabuk, 25 – kemarahan, 26 – akan menabur, 27 – akan menuai, 28 – anak kambing, 29 – fabel, 30 – melibatkan, 31 – serigala, 32 – pandai besi, 33 – tepung, 34 – memanggil.

22 DUDEK-DUA LECIONO

Trans

La knabo ĵetis[1] la pilkon[2] **trans**[3] la barilon[4].

La domo estas **trans** la rivero. Ĝi estas sur la **transa** bordo[5].

Ameriko estas trans la maro. Ŝi loĝas kontraŭ nia domo, trans la strato. Trans la rivero loĝas bela knabino. Transa domo estas tiu sur la kontraŭa flanko de la strato.

Preter

Preter[6] nia fenestro iras homoj: ili iras ĉirkaŭ la fenestro kaj poste plu. Li iris preter mi sen saluto. Ŝi preterkuris min. Preterkurante ŝi ridetis.

Ekster

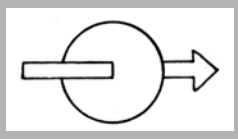
Mi ne loĝas en la urbo, sed ekster[7] la urbo. Fiŝoj ne povas vivi ekster la akvo. En la domo estas varme, sed ekstere neĝas. Somere mi veturos al eksterlando. Ĉu vi korespondas kun eksterlandanoj?

Laŭ

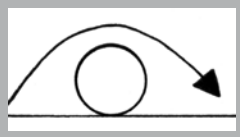
Maria dancas tiel, kiel ludas la muziko: ŝi dancas laŭ[8] la muziko. Morgaŭ ŝi ekskursos, aŭ ŝi restos hejme: laŭ la vetero. La infanoj iris laŭ la rivero. Laŭ la fruktoj oni arbon ekkonas.

Ĵus

Antaŭ momento mi venis: mi ĵus[9] venis. En televido oni ĵus parolis pri novaĵoj el la mondo. Ĵus mi aŭdis pri tio.



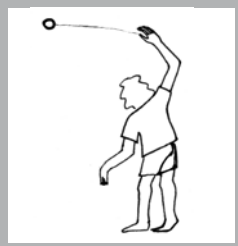
tra



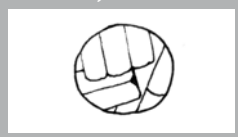
trans

tero apud rivero

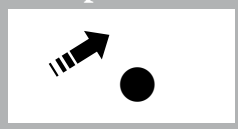
bordo



ĵeti



pilko



preter

ne en, ne inter

ekster

laŭ

antaŭ momento

ĵus

diri sian nomon

prezenti sin

diri: “vi povas”

permesi

estu tiel bona kaj volu

bonvolu

en komenco

frue

surskribo (titolo)

titolo de viro

sinjoro

malhelpi

ĝeni

ne koleri, forgesi pri io malbona

pardoni

per forta voĉo

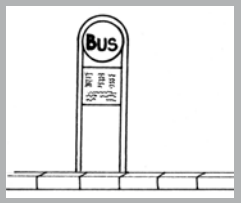
laŭte

respondo al: “mi dankas”

nedankinde

domo, kie oni montras filmojn

kinejo



aŭtobus-haltejo

Infano, kiun ĵus batis[10] la patro:
“Panjo, via edzo ne plaĉas al mi!”

Kritikisto: “Mi ĵus legis vian romanon”.
Aŭtoro: “Ĉu la lastan?”
Kritikisto: “Mi esperas, ke jes!”

“Ĉu en via urbo naskiĝis multaj grandaj homoj?”
“Laŭ mia memoro nur infanetoj”.

LA ĈIUTAGA ESPERANTO

Salutoj

Bonan matenon! Bonan tagon! Bonan vesperon! Bonan nokton! Fartu bone! Ĝis revido! Ĝis reaŭdo! Ĉion plej bonan! Agrablajn festotagojn[11]!

Prezento

Permesu[12] al mi, ke mi prezentu[13] min: mi estas ... . Mi ĝojas! Mi tre ĝojas, ke mi ekkonis vin! Ĉu vi estas sinjoro[14] (sinjorino, fraŭlo, fraŭlino) ... ? Kiu estas tiu sinjoro? Kiel vi nomiĝas? Kiel nomiĝas tiu knabo (knabino)? Lia nomo estas ... .

Vizito

Kie loĝas sinjoro ... ? Ĉu sinjorino ... estas hejme? Jes, bonvolu[15] eniri. Bedaŭrinde, li ne estas hejme. Kiam li revenos? Post unu horo. Bone, mi venos malpli frue[16] (poste). Mi ĝojas, ke mi vidas vin! Bonvolu sidiĝi! Ĉu mi ne ĝenas[17] vin? Ne, male, vi estas tre afabla. Estu tiel afabla kaj diru al mi ... . Pardonu[18], mi petas. Ĉu vi komprenas min? Jes, mi bone komprenas vin. Parolu malrapide, ĉar mi ne komprenas. Parolu pli laŭte[19]. Kie vi loĝas? El kiu lando vi estas? Kie vi laboras? Kio vi estas? Kion vi faras ĉi tie? Kia estas via adreso? Via loĝejo estas tre bela. Mi dankas, ke vi vizitis min. Ĉu vi povas viziti min hodiaŭ posttagmeze? Bone, mi venos je la 15 – a horo.

Sur la strato

Mi petas vin, kie estas ... ? Dankon! Mi dankas, ke vi helpis al mi. Vi estas tre afabla. Volonte[20]! Mi petas, diru al mi, kie

estas hotelo (teatro[21], kinejo, stacidomo, aŭtobus – haltejo, magazeno[22], kulturdomo).

Vojaĝado

Mi volas iri (vojaĝi, veturi) al ... . Ĉu tiu loko estas libera? Ĉu mi povas malfermi la fenestron? Kiel nomiĝas tiu ĉi stacio (urbo, vilaĝo, kvartalo[23], strato)? Kiam ni venos al ... ? Kiom da kilometroj estas ĝis ... ? Kiel malproksime estas de ĉi tie al ... ? Kiom kostas la bileto?

Demandoj

Kio estas tio? Por kio ĝi estas? Kion vi deziras? Kial vi tion faris? Ĉu vi parolas Esperante? Ĉu vi komprenas min? Ĉu mi tion diris bone? Kie mi povas aĉeti gazeton? Kie estas restoracio? Kio okazis? Kion vi diris? Kion vi faras? Ĉu tio estas vero? (Ĉu vere?)

Tempo

Kiam? – Matene. Frumatene. Antaŭtagmeze. Tagmeze. Posttagmeze. Vespere. Nokte. Noktomeze. Ĉiutage. Hodiaŭ. Kioma horo estas? Je kioma horo? Proksimume[24] je la sesa. Je la oka vespere. Antaŭ nelonge. Estas jam malfrue. Estas tro[25] frue. Kiomjara vi estas? Mi estas ... – jara.

Vetero

Kia vetero estas hodiaŭ? La suno brilas. Pluvas. Ni malsekiĝos. Pluvetas. Estas varme. La pluvo jam ĉesis. Blovas vento. Neĝas. Varmiĝis. Malvarmiĝis. La suno jam leviĝas[26] (malleviĝas = subiras). Sur la ĉielo estas nuboj. Vesperiĝas. Morgaŭ estos malvarme.

Surskriboj.

Eniro. Eliro. Fermu la pordon! Fermita. Atentu[27]! Unua etaĝo[28]. Ter – etaĝo[29]. Haltejo. Necesejo[30]. Lavejo. Por fumantoj[31]. Fumado malpermesita! Tiru[32]! Puŝu[33]! Alveno. Foriro.

Aliaj oftaj frazoj[34]

Ĉu tio plaĉas al vi? Jes, tio estas tre bela. Vi pravas[35]. Vi eraras. Tio ne gravas[36]. Ne zorgu pri tio! Ĉu vi ŝatas modernan (klasikan) muzikon? Ĉu vi deziras bombonon (glaciaĵon[37], cigaredon[38])? Ne, mi ne volas. Mi ne ŝatas dolĉaĵojn. Mi ne fumas. Ĉu vi povas prunti al mi plumon? Kien vi iras? Ĉu vi jam estis en ... ?

domo, apud kiu haltas vagonaroj

stacidomo

parto de la urbo

kvartalo

pli-malpli

proksimume

pli ol estas bone, pli ol sufiĉe

tro

sen akvo

seka

malfali

leviĝi

bone rigardi kaj aŭskulti

atenti

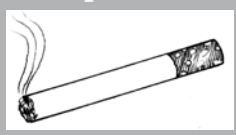
parto de domo (1-a, 2-a...)

etaĝo

necesejo

diri veron

pravi



cigaredo

uzi cigaredon

fumi

eniri en vagonon

envagoniĝi

atentinda

grava

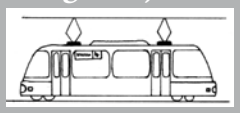
sidiĝi al la tablo

altabliĝi

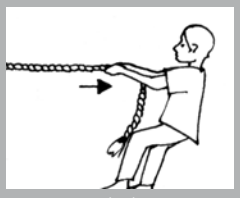
komence de mateno

frumatene

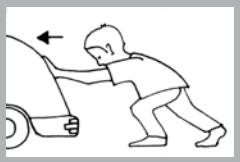
glaciaĵo



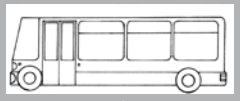
tramo



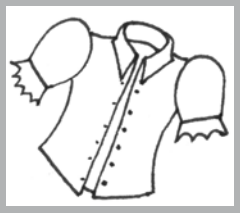
tiri



puŝi



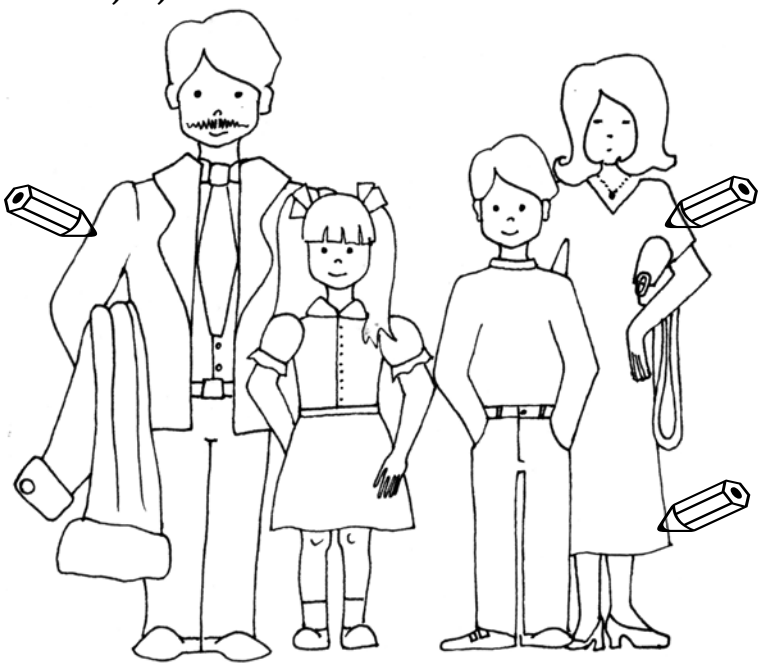
aŭtobuso



bluzo

Ankoraŭ ne. Ni veturu per tramo[39] (vagonaro, aŭtobuso, aŭto, ŝipo). Jam venas la aŭtobuso. Ni eniru! Ni envagoniĝu (altabliĝu, enlitiĝu).

VESTAĴOJ[40]



Prenu kolorajn krajonojn kaj kolorigu la vestaĵojn:

Maria havas verdan bluzon[41], brunan jupon[42], blankajn ŝtrumpetojn[43] kaj brunajn ŝuojn[44].

Peter havas ruĝan puloveron[45], bluan pantalonon[46] kaj nigrajn ŝuojn.

La patrino portas flavan robon[47] kaj brunajn ŝuojn. Sub la brako ŝi havas brunan mansakon[48].

La patro havas oranĝkoloran ĉemizon, bluan kravaton, bluan jakon[49] kaj nigran pantalonon. Sur la jako kaj sur la pantalono estas poŝoj[50]. Sub la brako li havas grizan mantelon[51].

Memoru:

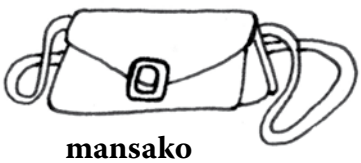
Li preterkuris min**.** *Dia lari mendahului saya.* Preterirante ŝi ridetis. *Dia tersenyum saat berlalu.* La patrino portas ruĝan puloveron. *Ibu memakai switer merah.*

Respondu kaj la respondojn skribu:

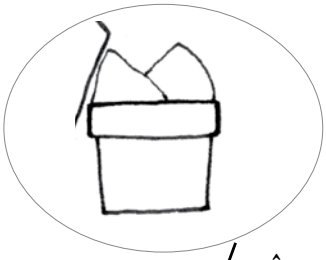
Kiajn vestaĵojn vi havas? Kiajn vestaĵojn portas viaj geamikoj (lernantoj en la klaso)? Kie estas Ameriko? Ĉu ekstere pluvas? Ĉu vi jam estis en eksterlando? Ĉu preter via urbo fluas rivero? Laŭ kio oni ekkonas la arbon? Ĉu vi ĵus vekiĝis? Kiom kostas bileto por aŭtobuso en via urbo? Kion vi havas en la poŝoj?

Kosakata:

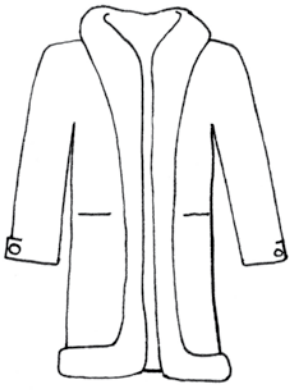
1 – (telah) buang, 2 – bola, 3 – melalui, 4 – pagar, 5 – batas pantai, 6 – melampaui, 7 – diluar, 8 – menurut, merujuk, 9 – baru saja, 10 – (telah) pukul, memukul, 11 – hari raya/hari merah/"hari pesta", 12 – izinkanlah, 13 – memperkenalkan, 14 – tuan, bapak, 15 – silakan, 16 – sangat awal, 17 – menganggu, 18 – maaf (maafkanlah), 19 – dengan keras, 20 – dengan sukarela, 21 – teater, 22 – toko, 23 – lingkungan (bagian dari kota), 24 – kira-kira, 25 – terlalu, 26 – naik, 27 – hati-hati, 28 – lantai pertama (di atas lantai dasar), 29 – lantai dasar, 30 – toilet, 31 – perokok, 32 – Tariklah! 33 – Doronglah, 34 – frase, 35 – benar, 36 – tidak penting, 37 – es krim, 38 – rokok, 39 – trem, 40 – pakaian, 41 – blus, 42 – gaun, 43 – kaus kaki yang kecil, 44 – sepatu, 45 – switer, 46 – celana panjang, 47 – gaun, 48 – tas tangan, 49 – jaket, 50 – saku, 51 – mantel.



mansako



poŝo



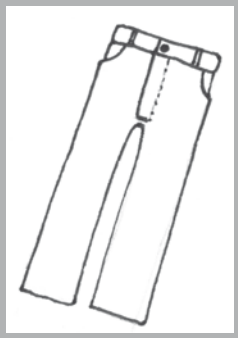
mantelo

jako

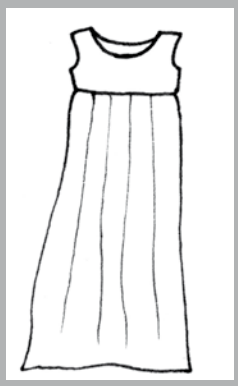
jupo

ŝtrumpeto

ŝuo



pantalono



robo

ruĝa, verda, bruna, flava...

koloro

KAMUS ESPERANTO-INDONESIA

Angka yang tertulis setelah bahasa Indonesia adalah untuk menandai pada pelajaran mana kata tersebut muncul pertama kali.

A

-a akhiran untuk kata sifat, kata ganti milik, dan bilangan ordinal[3, 4]
abelo lebah[19]
aĉeti membeli[18]
-ad- akhiran yang menunjukkan pengulangan atau repetisi dari suatu kegiatan[16]
adreso alamat[10]
aero udara[16]
afable dengan ramah, dengan baik hati[18]
afero hal[15]
agrable secara menyenangkan[16]
aĝa tua, berumur[9]
aĝo umur[9]
ajn pun[14]
-aĵ- akhiran yang menunjukkan suatu hal yang konkret[17]
aĵo hal[17]
akvo air[3]
al kepada[5]
alia lainnya[14]
aliĝi bergabung[11]
alkoholo alkohol[17]
almenaŭ sedikitnya, paling tidak[15]
alta tinggi[9]
ambaŭ keduanya[18]
Ameriko Amerika (benua)[22]
ami mencintai[5]
amiko teman[5]
anekdoto anekdot[16]
angla Inggris (sifat)[21]
animalo hewan[16]
ankaŭ juga[2]
ankoraŭ masih[8]
ano anggota[9]
anstataŭ alih-alih, daripada[21]
-anta akhiran yang menunjukkan kegiatan yang sedang dilakukan saat itu juga (bentuk aktif)[9,19]
antaŭ di depan, sebelum[7]
apenaŭ hampir tidak[21]
aperi muncul[19]
apetito nafsu makan[12]
aprilo April[10]
apud di sebelah, di samping[3]
arbo pohon[3]
-ar- akhiran yang menunjukkan kumpulan suatu benda[10]
-as akhiran yang menunjukkan kala kini[6]
aspekti kelihatan[21]
-at- akhiran yang menunjukkan kegiatan yang sedang dilakukan saat itu juga (bentuk pasif)[19]
atendi menunggu[19]
atenti memperhatikan[22]
aŭ atau[10]
aŭdi mendengar[17]
aŭgusto Agustus[10]
aŭskulti mendengarkan[5]
aŭto mobil[10]
aŭtobuso bus[22]
aŭtoro pengarang, penulis[22]
aŭtuno musim gugur[11]
avo kakek[4]
azeno keledai[14]

B

babili mengobrol[13]
balai menyapu[13]
baldaŭ segera[15]
bani mandi[12]
bati memukul[22]
bebo bayi[17]
bedaŭri menyesal[21]
bela cantik, indah[3]
benko bangku[13]
besto hewan, binatang[1]
bezoni memerlukan, membutuhkan[17]
biciklo sepeda[11]
biero bir[8]
bildkarto kartu pos bergambar[10]
bildo gambar[9]
bileto tiket[22]
birdo burung[13]
blanka putih[3]
blovi bertiup[16]
blua biru[20]
bluzo blus[22]
bo- awalan yang menunjukkan hubungan yang terjadi karena perkawinan[19]
boji menggonggong[14]
bombono permen[17]
bona baik[3]
bonvoli bersikap ramah, dengan rela[22]
bordo tepi, bantaran[22]
botelo botol[8]
bovino sapi betina[14]
brako lengan[16]
branĉo cabang[20]
brasiko kol[15]
brili bersinar[12]
bruli membakar[14]
bruna warna coklat[5]
brusto dada[18]
Bulgario Bulgaria[21]
buŝo mulut[6]
buŝtuko serbet[15]
butero mentega[12]
butono kancing[21]

C

cent seratus[9]
cigaredo rokok[22]
citrono jeruk sitrun[11]

Ĉ

ĉambro kamar[4]
ĉapo topi[6]
ĉar karena[7]
ĉarma menawan[14]
ĉe pada[9]
ĉefa utama[18]
ĉefo pemimpin, kepala[19]
ĉemizo kemeja[21]
ĉerizo ceri[20]
ĉesi berhenti[20]
ĉevalo kuda[1]
ĉi partikel yang menunjukkan kedekatan[14]
ĉi tiu orang ini[14]
ĉia semua jenis[12]
ĉiam selalu[12]
ĉie di mana-mana[12]
ĉielo langit[19]
ĉio segalanya[11]
ĉirkaŭ di sekitar, di sekeliling[15]
ĉiu semua orang[11]
-ĉj- akhiran yang menunjukkan bentuk panggilan sayang kepada laki-laki[21]
ĉokolado coklat (makanan)[3]
ĉu apakah[2]

D

da kata hubung untuk menyatakan takaran[8]
danci menari, berdansa[12]
danki berterima kasih[17]
dato tanggal[10]
de dari, oleh, kata

hubung untuk menyatakan kepemilikan[5]
decembro Desember[10]
decidi memutuskan[19]
dek sepuluh[6]
dekstra kanan[15]
demandi bertanya[8]
dento gigi[12]
desegni menggambar[18]
devi harus[12]
deziri ingin[14]
diamanto berlian[19]
dimanĉo Minggu[7]
direktoro direktur[19]
diri berkata[8]
dis- awalan yang menunjukkan penyebaran[18]
diversaj aneka[15]
do jadi[18]
dolĉa manis[17]
dolori menderita[16]
domo rumah[3]
doni memberi[8]
dormi tidur[8]
dorso punggung[18]
du dua[1]
dum selama[17]

E

-e akhiran untuk kata keterangan[7]
ebl- akhiran yang menunjukkan kemampuan[18]
eble mungkin[18]
ebria mabuk[21]
-ec- akhiran yang menunjukkan kualitas atau karakteristik[17]
eco kualitas[17]
eĉ bahkan[20]
edzo suami[17]
-eg- akhiran yang menunjukkan hal yang besar atau lebih[12]
ega besar[12]
egoista egoistis[20]
-ej- akhiran yang menunjukkan tempat berlangsungnya suatu kegiatan[9]
ek- awalan yang menunjukkan suatu kegiatan yang baru dimulai[13]
ekskurso tamasya[16]
ekster(e) di luar[22]
el keluar dari[9]
elektra elektronis[6]
-em- akhiran yang menunjukkan suatu kegemaran terhadap suatu kegiatan[18]
ema gemar (akan)[18]
en di dalam[3]
erari membuat kesalahan[9]
espero harapan[20]
esti adalah[1]
estro pemimpin, kepala[19]
-et- akhiran yang menunjukkan hal yang kecil atau kurang[12]
eta kecil[12]
etaĝo lantai, tingkat[22]

F

fabelo fabel[21]
fabriko pabrik[9]
facila mudah[13]
fajfi bersiul[13]
fajro api[14]
fali jatuh[20]
familio keluarga[4]
fari melakukan[6]
farti menjalani hidup[7]
faruno tepung[21]
februaro Februari[10]
feliĉa bahagia[14]
fenestro jendela[4]
ferioj liburan[20]
fermi menutup[8]
festo pesta[22]
fianĉo tunangan[19]
filmo film[14]
filo putra[9]
fingro jari[6]
fino akhir[10]
fiŝo ikan[19]
flamo kobaran api[20]
flanko sisi[18]
flava kuning[11]
floro bunga[1]
flugi terbang[13]
flui mengalir[19]
foje kali (keseringan)[16]
folio daun[11]
for hilang, pergi (menjauh)[17]
forgesi melupakan[18]
forĝi menempa (besi dsb.)[21]
forko garpu[13]
forno tungku[14]
forta kuat[14]
fotelo sofa[14]
frago stroberi, arbei[20]
frapi mengetuk[21]
frato saudara kandung (laki-laki)[8]
fraŭlo bujangan[17]
frazo frasa, kalimat[22]
fremda asing[20]
freŝa segar[19]
fromaĝo keju[12]
frua dini, lekas[22]
frukto buah[1]
frunto dahi[18]
fumi merokok[22]
fundo dasar[20]
fungo jamur[19]

G

gaja gembira[20]
gasto tamu[15]
gazeto majalah[14]
ge- awalan yang menunjukkan kedua jenis kelamin[8]
geografio geografi[14]
glaciaĵo es krim[22]
glaso gelas[3]
gramatiko gramatika, tata bahasa[1]
granda besar[3]
grava penting[22]
griza abu-abu[20]
gusto rasa[13]

Ĝ

ĝardeno taman[3]
ĝeni mengganggu[22]
ĝi dia (benda atau binatang)[3]
ĝis sampai, hingga[10]
ĝoji senang[16]

H

haro rambut[6]
havi mempunyai[5]
hejmo rumah (bukan gedungnya tapi tempatnya)[10]
hela terang[20]
helpi menolong[14]
herbo rumput[16]
hieraŭ kemarin[7]
historio sejarah[14]
hodiaŭ hari ini[7]
homo manusia, orang[1]
horizonto horizon[20]
horloĝo jam (alat)[12]
horo jam (waktu), pukul[5]
hotelo hotel[19]
hundo anjing[2]

I

-i akhiran untuk kata kerja infinitif[8]
ia suatu macam[12]
iam suatu saat[12]
-id- akhiran yang menunjukkan keturunan atau anak[14]
ido keturunan[14]
ie di suatu tempat[12]
-ig- akhiran yang menunjukkan pekerjaan yang menjadikan sesuatu (bentuk transitif)[11]
-iĝ- akhiran yang menunjukkan pekerjaan yang menjadikan sesuatu (bentuk intransitif)[11]
ili mereka[3]

-il- akhiran yang menunjukkan alat[13]
ilo alat[13]
-ind- akhiran yang menunjukkan kepatutan[21]
infano anak[8]
-in- akhiran yang menunjukkan bentuk feminin suatu benda[4]
instrui mengajar[9]
-int- akhiran yang menunjukkan kegiatan yang telah dilakukan pada waktu tertentu (bentuk aktif)[20]
inter antara[9]
interesa menarik[14]
interŝanĝi menukar[10]
-io akhiran yang menunjukkan negara[21]
io sesuatu[11]
iom beberapa, sedikit[13]
iri pergi[5]
-is akhiran yang menunjukkan kala lampau[7]
-ist- akhiran yang menunjukkan pembuat atau pencipta[9]
-it- akhiran yang menunjukkan kegiatan yang telah dilakukan pada waktu tertentu (bentuk pasif)[20]
iu seseorang, se-[11]

J

-j akhiran untuk bentuk jamak[4]
jako jaket[22]
jam telah[12]
januaro Januari[10]
jaro tahun[8]
je pada (di, dll., tidak punya arti khusus)[10]
jen inilah, ini dia[19]
jes ya[2]
julio Juli[10]
juna muda[4]
junio Juni[10]
jupo rok[22]

Ĵ

ĵaŭdo Kamis[7]
ĵeti melempar[22]
ĵus baru saja, barusan[22]

K

kafo kopi[11]
kaj dan[1]
kalendaro kalender[10]
kampo ladang[15]
kanti menyanyi[18]
kapo kepala[6]
kapro kambing[21]
kapti menangkap[19]
kara yang terhormat, yang tersayang[10]
karesi membelai[19]
kaŝi menyembunyikan[20]
kato kucing[1]
ke bahwa[13]
kelkaj beberapa[13]
kia seperti apa[3]
kial mengapa[8]
kiam kapan[10]
kie di mana[2]
kiel bagaimana[7]
kies milik siapa[13]
kilogramo kilogram[8]
kilometro kilometer[22]
kinejo bioskop[22]
kio apa[1]
kiom berapa[6]
kiso ciuman[12]
kiu siapa, yang mana[3]
klara jelas, terang[20]
klaso kelas[9]
knabo anak (laki-laki)[4]
koko ayam[14]
kolekti mengumpulkan[16]
kolero amarah[21]
kolo leher[6]
koloro warna[11]
kombi menyisir[13]
komenco awal[10]
kompletigi melengkapi[11]
komplika rumit[19]
kompreni mengerti[15]
koni kenal[13]
kontraŭ kontra, melawan[15]
korbo keranjang belanja[18]
korespondi surat-menyurat[10]
koro jantung (badan), hati (cinta)[18]
korpo tubuh, badan[6]
korto lapangan[13]
kosti berharga, berbiaya[18]
krajono pensil[2]
kravato dasi[15]
kredi memercayai[18]
kreski tumbuh[17]
kreto kapur[13]
krii berteriak[19]
kritiki mengkritik[22]
krom di samping (itu), selain (itu)[17]
krono krone, krona, koruna (mata uang); (juga) mahkota[18]
kruro tungkai kaki[18]
kudri menjahit[13]
kuiri memasak[12]
kuko kue[15]
kulero sendok[13]
kun bersama[6]
kuri berlari[7]
kuŝi berbaring[12]
kuzo sepupu[19]
kvalito kualitas[17]
kvankam meskipun[18]
kvar empat[6]
kvartalo kecamatan[22]
kvazaŭ seolah-olah[21]
kvin lima[6]

L

la itu (si,sang, dsb.)[2]
labori bekerja[6]
laca lelah, capai[11]
lakto susu[8]
lampo lampu[3]
lando negara[20]
lango lidah[18]
lasi meninggalkan[14]
laŭ menurut[22]
laŭta lantang[22]
lavi mencuci[10]
leciono pelajaran[1]
legi membaca[1]
legomo sayuran[15]
leono singa[17]
lerni belajar[9]
letero surat[5]
leviĝi terbit, bangkit[22]
li dia (laki-laki)[2]
libera bebas[10]
libro buku[1]
lingvo bahasa[21]
lito ranjang[4]
litro liter[8]
loĝi tinggal[4]
loko lokasi, tempat[12]
longa panjang[10]
ludi bermain[8]
lumi bercahaya[14]
lundo Senin[7]
luno bulan (benda langit)[19]
lupo serigala[21]

M

magazeno toserba[18]
majo Mei[10]
mal- awalan yang menunjukkan lawan kata[3]
malgraŭ meskipun, walaupun[20]
manĝi makan[7]
manki kurang, kekurangan[13]
mano tangan[6]
mansako tas tangan[22]
mantelo mantel[22]
mardo Selasa[7]
marmelado marmelade[12]
maro laut[20]
marto Maret[10]
maŝino mesin[10]
matematiko matematika[14]
mateno pagi[10]

matura matang (buah); (juga dipakai buat orang yang sudah dewasa)[11]
mem diri sendiri[17]
membro anggota[18]
memori mengingat[18]
mentono dagu[18]
merkredo Rabu[7]
meti menaruh[19]
mezo tengah[15]
mezuri mengukur[16]
mi saya[1]
mielo madu[20]
mil seribu[16]
minuto menit[7]
moderna modern[22]
momento momen[22]
monato bulan (kalender)[10]
mondo dunia[20]
mono uang[15]
monto gunung[12]
montri menunjukkan[13]
morgaŭ besok[7]
morto kematian[12]
multaj banyak[8]
muro dinding[13]
muso tikus[12]
muziko musik[17]

N

-n akhiran untuk kasus akusatif (posisi objek)[5]
naĝi berenang[11]
naskiĝi lahir[10]
naturo alam[16]
naŭ sembilan[6]
nazo hidung[6]
ne tidak[1]
neĝo salju[19]
nek tidak pula[17]
nenia tidak seperti apa pun[12]
neniam tidak pernah[12]
nenie tidak di mana-mana[12]
nenio tidak ada apa pun[11]
neniu tidak seorang pun[11]
nepo cucu[19]
ni kami, kita[3]
nigra hitam[3]
-nj- akhiran yang menunjukkan bentuk panggilan sayang kepada perempuan[21]
nokto malam[10]
nomo nama[10]
nova baru[13]
novembro November[10]
nubo awan[20]
nun sekarang[5]
nur hanya[12]

O

-o akhiran untuk kata benda[3]
objekto benda[1]
-obl- akhiran yang menunjukkan kelipatan[16]
ofte sering[14]
ok delapan[6]
okazi terjadi, berlangsung[20]
oktobro Oktober[10]
okulo mata[6]
ol daripada[9]
ombro bayangan[20]
oni orang, seseorang[13]
onklo paman[19]
-on- akhiran yang menunjukkan pecahan[16]
-ont- akhiran yang menunjukkan kegiatan yang akan dilakukan pada waktu tertentu (bentuk aktif)[20]
-op- akhiran yang menunjukkan kumpulan atau keberpasangan[16]
ordo urutan, pesanan[19]
orelo telinga[6]
-os akhiran yang menunjukkan kala mendatang[7]
-ot- akhiran yang menunjukkan kegiatan yang akan dilakukan pada waktu tertentu (bentuk pasif)[20]
ovo telur[14]

P

pafi menembak[13]
pagi membayar[18]
paĝo halaman[1]
pakaĵo paket[11]
pano roti[8]
pantalono celana panjang[22]
papero kertas[3]
pardoni memaafkan[22]
parenco kerabat[9]
paro pasangan[16]
paroli berbicara[5]
parto bagian[18]
pasi melewati[17]
patro ayah[4]
peco potongan, bagian[21]
pensi berpikir[13]
per dengan (cara atau alat)[6]
permesi mengizinkan[22]
persono orang[15]
peti meminta[8]
piedo kaki[6]
pilko bola[22]
piro pir[15]
planko lantai[2]
planto tumbuhan[16]
plej paling[9]
plena penuh[11]
pli lebih[9]
plori menangis[12]
plu lebih (lanjut), lagi[20]
plumo pena[2]
pluvo hujan[20]
po masing-masing[16]
pomo apel[1]
por untuk[15]
por ke sehingga[15]
pordo pintu[4]
porko babi[14]
porti membawa[15]
post di belakang, setelah[7]
poŝo saku[22]
poŝtmarko prangko[10]
povi bisa, dapat[8]
pravi benar[22]
precipe terutama[20]
preĝejo gereja[16]
preni mengambil[11]
prepari mempersiapkan[12]
preskaŭ hampir[17]
preta siap[15]
preter melalui, menyusuri (sungai dsb.)[22]
prezenti mempersembahkan[22]
pri tentang[14]
printempo musim semi[11]
pro karena[17]
problemo masalah[14]
proksima dekat[14]
promeni jalan-jalan[7]
propra pribadi[17]
proverbo peribahasa[12]
pruno plum[15]
prunti meminjamkan[18]
pulovero pulover, switer[22]
pura bersih[11]
puŝi mendorong[22]

R

radioaparato radio[17]
rakonti menceritakan[14]
rapide dengan cepat[7]
re- awalan untuk menunjukkan suatu pekerjaan yang dilakukan berulang-ulang[18]
reĝo raja[16]
renkonti bertemu[18]
respondi menjawab[8]
resti tinggal, tersisa[11]
restoracio restoran[7]
ricevi menerima[10]
riĉa kaya[15]
ridi tertawa[12]

rigardi memandang[6]
rikolti memanen[21]
rimarki memperhatikan[20]
ripozi beristirahat[10]
rivero sungai[16]
robo gaun[22]
romano novel[14]
rozo mawar[1]
ruĝa merah[5]

S

sabato Sabtu[7]
saĝa bijaksana[17]
sako saku, kantong[18]
salti melompat[20]
saluto salam[7]
saluton halo[7]
same secara sama[15]
sana sehat[13]
sata kenyang[8]
scii tahu[11]
se jika[15]
sed tetapi[2]
seĝo kursi[20]
seka kering[22]
sekundo detik[16]
sekvi mengikuti[11]
semajno minggu, pekan[7]
semi menyemai[21]
sen tanpa[6]
sendi mengirim[10]
senti merasa[20]
sep tujuh[6]
septembro September[10]
serĉi mencari[18]
ses enam[6]
sezono musim[11]
si dirinya, diri mereka (refleksif)[10]
sia miliknya, milik mereka (refleksif)[10]
sidi duduk[2]
silenti sunyi[13]
simpla mudah[19]
sinjoro Tuan [22]
skii main ski[11]
skribi menulis[5]
slovaka Slovakia (sifat)[10]
Slovakio Slovakia (negara)[21]
sola sendiri[17]
soldato tentara[13]
somero musim panas[11]
sonori berdering[13]
spiri bernapas[17]
stacio stasiun[19]
stalo istal, kandang kuda (atau binatang lain) [19]
stari berdiri [2]
stelo bintang[19]
strato jalan (raya)[13]
studento mahasiswa[17]
stulta bodoh[17]
sub di bawah[3]
suĉi mengisap[17]
sudo selatan[20]
sufiĉe cukup[18]
sukero gula[17]
suno matahari[12]
super di atas (tergantung)[3]
superjaro tahun kabisat[11]
supo sup[15]
sur di atas (menempel)[2]

Ŝ

ŝafo domba[14]
ŝati menyukai[8]
ŝi dia (perempuan)[2]
ŝipo kapal[19]
ŝlosi mengunci[13]
ŝpari menabung[18]
ŝranko lemari[4]
ŝtono batu[20]
ŝtrumpo kaus kaki[22]
ŝuo sepatu[22]

T

tablo meja[1]
tablotuko taplak meja[15]
tabulo papan[2]
tago hari[7]
tamen namun demikian[18]
taso cangkir[12]
teatro teater[22]
telero piring[12]
televido televisi[14]
tempo waktu[12]
tero tanah[16]
terpomo kentang[15]
tia seperti itu[12]
tial oleh sebab itu[14]
tiam saat itu[12]
tie di sana[5]
tiel demikian[14]
tigro harimau[14]
timi takut[18]
tio (benda) itu[1]
tiom sebanyak itu[13]
tiri menarik[22]
tiu orang itu[5]
tondi menggunting[13]
tra melalui[15]
traktoro traktor[9]
tramo trem[22]
tranĉi memotong[13]
trans seberang[22]
tre sangat[11]
tri tiga[1]
trinki minum[7]
tro terlalu[22]
trovi menemukan[18]
trunko batang (pohon)[18]
tunelo terowongan[15]
turo menara[16]
tuta seluruh[9]

U

-u akhiran untuk kata perintah (imperatif)[8]
-uj- akhiran yang menunjukkan tempat menaruh atau menyimpan sesuatu[19]
-ul- akhiran yang menunjukkan orang yang memiliki suatu sifat[17]
-um- akhiran yang tidak mempunyai arti khusus/pasti[21]
unu satu[1]
urbo kota[4]
-us akhiran yang menunjukkan kata kerja dalam bentuk pengandaian (kondisional)[15]
uzi menggunakan[20]

V

vagono gerbong kereta[10]
vango pipi[18]
varma panas[11]
vazo vas[5]
veki membangunkan[12]
vendi menjual[18]
vendredo Jumat[7]
veni datang[13]
vento angin[16]
ventro perut[18]
verda hijau[11]
vero kebenaran[13]
vespero malam, sore[10]
vesto pakaian, busan[12]
vetero cuaca[14]
veturi berkendara[10]
vi kamu, kalian[1]
viando daging[15]
vico baris[16]
vidi melihat[10]
vidvo duda[19]
vilaĝo desa[19]
vino anggur (minuman)[16]
vintro musim dingin[11]
viro laki-laki (dewasa)[4]
vitro kaca[18]
vivi hidup[11]
vizaĝo muka, wajah[18]
viziti mengunjungi[17]
voĉo suara[13]
vojaĝi bepergian[20]
vojo jalan[20]
voki memanggil[21]
voli ingin[8]

Z

Zoologia ĝardeno kebun binatang[17]
zorgi menjaga[17]

KAMUS INDONESIA-ESPERANTO

Nomor di belakang kata menunjukkan pelajaran pertama di mana kata tersebut muncul. diingat/dikenang: untuk cari kata kerja, silakan cari akarnya (misalnya: mengerti ada di 'erti', membayar ada di 'bayar' dll.).

A

abu-abu griza[20]
adalah esti[1]
Agustus aŭgusto[10]
air akvo [3]
ajar, belajar lerni[9]
ajar, mengajar instrui[9]
akhir fino[10]
alam naturo[16]
alamat adreso[10]
alat ilo[13]
alih-alih anstataŭ[21]
alir, mengalir flui[19]
alkohol alkoholo[17]
amarah kolero[21]
ambil, mengambil preni[11]
Amerika (benua) Ameriko[22]
anak kandung infano[8]
anak laki-laki knabo[4]
aneka diversaj[15]
anggota ano, membro[9, 18]
anggur (minuman) vino[16]
angin vento[16]
anjing hundo[2]
antara inter[9]
apa kio[1]
apakah ĉu[2]
apel pomo[1]
api fajro[14]
April aprilo[10]
arbei frago[20]
asing fremda[20]
atau aŭ[10]
awal komenco[10]
awan nubo[20]
ayah patro[4]
ayam koko[14]

B

babi porko[14]
baca, membaca legi[1]
badan korpo[6]
bagaimana kiel[7]
bagian parto, peco[18]
bahagia feliĉa[14]
bahasa lingvo[21]
bahkan eĉ[20]
bahwa ke[13]
baik bona[3]
bakar, membakar bruli[14]
bangkit leviĝi[22]
bangku benko[13]
bantaran bordo[22]
banyak multaj[8]
baring, berbaring kuŝi[12]
baris vico[16]
baru nova[13]
baru saja; barusan ĵus[22]
batang (pohon) trunko[18]
batu ŝtono[20]
bawa, membawa porti[15]
bayangan ombro[20]
bayar, membayar pagi[18]
bayi bebo[17]
bebas libera[10]
beberapa kelkaj[13]
beberapa iom[13]
belai, membelai karesi[19]
beli, membeli aĉeti[18]
benar pravi[22]
benda aĵo, objekto[17, 1]
benda itu tio[1]
berapa kiom[6]
berbicara paroli[5]
beri, memberi doni[8]
berlangsung okazi[20]
berlian diamanto[19]
bersama kun[6]
bersih pura[11]
bersikap ramah/ dengan rela bonvoli [22]
besar ega[12]
besar granda[3]
biaya, berbiaya kosti[18]
bijaksana saĝa[12]
binatang besto[1]
bintang stelo[19]
bioskop kinejo[22]
bir biero[8]
biru blua[20]
bisa povi[8]
blus bluzo[22]
bodoh stulta[17]
bola pilko[22]
botol botelo[8]
buah frukto[1]
bujangan fraŭlo[17]
buku libro[1]
bulan (benda langit) luno[19]
bulan (kalender) monato[10]
Bulgaria Bulgario[21]
bunga floro[1]
burung birdo[13]
bus aŭtobuso[22]
busana vesto[12]

C

cabang branĉo[20]
cahaya, bercahaya lumi[14]
cangkir taso[12]
cantik bela[3]
capai laca[11]
cari, mencari serĉi[18]
cenderung ema[18]
celana panjang pantalono[22]
ceri ĉerizo[20]
cerita, menceritakan rakonti[14]
cinta, mencintai ami[5]
ciuman kiso[12]
coklat (makanan) ĉokolado[3]
coklat (warna) bruna[5]
cuaca vetero[14]
cuci, mencuci lavi[10]
cucu nepo[19]
cukup sufiĉe[18]

D

dada brusto[18]
daging viando[15]
dagu mentono[18]
dahi frunto[18]
dan kaj[1]
dari de[5]
daripada ol[9]
dasar fundo[20]
dasi kravato[15]
datang veni[13]
daun folio[11]
dekat proksima[14]
delapan ok[6]
demikian tiel[14]
dengan (cara atau alat) per[6]
dengan cepat rapide[7]
dengar, mendengar aŭdi[17]
dengar, mendengarkan aŭskulti[5]
dering, berdering sonori[13]
derita, menderita dolori[16]
desa vilaĝo[19]
Desember decembro[10]
detik sekundo[16]
di atas (menempel) sur[2]
di atas (tidak menempel) super[3]
di bawah sub[3]
di belakang post[7]
di dalam en[3]
di depan antaŭ[7]
di luar ekster[22]
di mana kie[2]
di mana-mana ĉie[12]
di samping (itu) krom, apud[17]
di sana tie[5]
di sebelah apud[3]
di sekeliling ĉirkaŭ[15]
di sekitar ĉirkaŭ[15]
di suatu tempat ie[12]
dia (benda atau binatang) ĝi[3]
dia (laki-laki) li[2]
dia (perempuan) ŝi[2]
dinding muro[13]
dini frua[22]
direktur direktoro[19]
diri sendiri mem[17]
diri, berdiri stari[2]
dirinya; diri mereka (refleksif) si[10]
domba ŝafo[14]
dorong, mendorong puŝi[22]

dua du[1]
duda vidvo[19]
duduk sidi[2]
dunia mondo[20]

E

egoistis egoista[20]
elektronis elektra[6]
empat kvar[6]
enam ses[6]
erti, mengerti kompreni[15]
es krim glaciaĵo[22]

F

fabel fabelo[21]
Februari februaro[10]
film filmo[14]
frasa frazo[22]

G

gabung, bergabung aliĝi[11]
gambar bildo[9]
gambar, menggambar desegni[18]
ganggu, mengganggu ĝeni[22]
garpu forko[13]
gaun robo[22]
gelas glaso[3]
gemar (akan) ema[18]
gembira gaja[20]
geografi geografio[14]
gerbong kereta vagono[10]
gereja preĝejo[16]
gigi dento[12]
gonggong, menggonggong boji[14]
gramatika gramatiko[1]
gula sukero[17]
guna, menggunakan uzi[20]
gunting, menggunting tondi[13]
gunung monto[12]

H

hal afero[15], aĵo[17]
halaman paĝo[1]
halo saluton[7]
hampir preskaŭ[17]
hampir tidak apenaŭ[21]
hanya nur[12]
harapan espero[20]
harga, berharga kosti[18]
hari tago[7]
hari ini hodiaŭ[7]
harimau tigro[14]
harus devi[12]
hati koro[15]
hati, memperhatikan atenti, rimarki[22, 20]
henti, berhenti ĉesi[20]
hewan animalo, besto[16, 1]
hidung nazo[6]
hidup vivi[11]
hijau verda[11]
hilang for[17]
hingga ĝis[10]
hitam nigra[3]
horizon horizonto[20]
hotel hotelo[19]
hujan pluvo[20]

I

ikan fiŝo[19]
ikut, mengikuti sekvi[11]
indah bela[3]
ingat, mengingat memori[18]
Inggris (sifat) angla[21]
ingin deziri, voli[14, 8]
inilah; ini dia jen[19]
isap, mengisap suĉi[17]
istal stalo[19]
istirahat ripozi[10]
itu (si, sang, dsb.) la[2]
izin, mengizinkan permesi[22]

J

jadi do[18]
jadi, terjadi okazi[20]
jaga, menjaga zorgi[17]
jahit, menjahit kudri[13]
jaket jako[22]
jalan vojo[20]
jalan (raya) strato[13]
jalan, menjalani hidup farti[7]
jalan-jalan promeni[7]
jam (alat) horloĝo[12]
jam (waktu) horo[5]
jamur fungo[19]
Januari januaro[10]
jari fingro[6]
jatuh fali[20]
jawab, menjawab respondi[8]
jelas klara[20]
jendela fenestro[4]
jeruk sitrun citrono[11]
jika se[15]
jual, menjual vendi[18]
juga ankaŭ[2]
Juli julio[10]
Jumat vendredo[7]
Juni junio[10]

K

kaca vitro[18]
kakek avo[4]
kaki piedo[6]
kalender kalendaro[10]
kali (keseringan) foje[16]
kalian vi[1]
kalimat frazo[22]
kamar ĉambro[4]
kambing kapro[21]
kami ni[3]
Kamis ĵaŭdo[7]
kamu vi[1]
kanan dekstra[15]
kancing butono[21]
kandang kuda (atau binatang lain) stalo[19]
kapal ŝipo[19]
kapan kiam[10]
kapur kreto[13]
karena pro[17]
karena ĉar[7]
kartu pos bergambar bildkarto[10]
kata, berkata diri[8]
kaus kaki ŝtrumpo[22]
kaya riĉa[15]
kebenaran vero[13]
kebun binatang zoologia ĝardeno (zoo)[17]
kecamatan kvartalo[22]
kecil eta[12]
keduanya ambaŭ[18]
keju fromaĝo[12]
kelas klaso[9]
keledai azeno[14]
kelihatan aspekti[21]
keluar dari el[9]
keluarga familio[4]
kemarin hieraŭ[7]
kematian morto[12]
kemeja ĉemizo[21]
kenal, mengenal koni[13]
kendara, berkendara veturi[10]
kentang terpomo[15]
kenyang sata[8]
kepada al[5]
kepala kapo; ĉefo, estro[6; 19]
kerabat parenco[19]
keranjang belanja korbo[18]
kering seka[22]
kerja, bekerja labori[6]
kertas papero[3]
ketika kiam[10]
ketuk, mengetuk frapi[21]
keturunan ido[14]
kilogram kilogramo[8]
kilometer kilometro[22]
kirim, mengirim sendi[10]
kita ni[3]
kobaran api flamo[20]
kol brasiko[15]
kontra kontraŭ[15]
kopi kafo[11]
koran gazeto[14]
kota urbo[4]
kritik, mengkritik kritiki[22]
kualitas eco, kvalito[17]
kuat forta[14]
kucing kato[1]
kuda ĉevalo[1]
kue kuko[15]
kumpul, mengumpulkan kolekti[16]
kunci, mengunci ŝlosi[13]
kuning flava[11]
kunjung, mengunjungi viziti[17]
kurang, kekurangan manki[13]
kursi seĝo[20]

L

ladang kampo[15]
lahir naskiĝi[10]
lainnya alia[14]
laki-laki (dewasa) viro[4]
laku, melakukan fari[6]
lampu lampo[3]
langit ĉielo[19]
lantai planko[2]; etaĝo[22]
lantang laŭta[22]
lapangan korto[13]
lari, berlari kuri[7]
laut maro[20]
lebah abelo[19]

lebih pli[9]
lebih (lanjut) plu[20]
leher kolo[6]
lelah laca[11]
lemari kabinet ŝranko[4]
lempar, melempar ĵeti[22]
lengan brako[16]
lengkap, melengkapi kompletigi[11]
lewat, melewati pasi[17]
liburan ferioj[20]
lidah lango[18]
lihat, melihat vidi[10]
lima kvin[6]
liter litro[8]
lokasi loko[12]
lompat, melompat salti[20]
lupa, melupakan forgesi[18]

M

maaf, memaafkan pardoni[22]
mabuk ebria[21]
madu mielo[20]
mahasiswa studento[17]
mahkota krono[18]
main ski skii[11]
main, bermain ludi[8]
majalah gazeto[14]
makan manĝi[7]
malam nokto, vespero[10]
mandi bani[12]
manis dolĉa[17]
mantel mantelo[22]
manusia homo[1]
Maret marto[10]
marmelade marmelado[12]
masak, memasak kuiri[12]
masalah problemo[14]
masih ankoraŭ[8]
masing-masing po[16]
mata okulo[6]
matahari suno[12]
matang (buah) matura[11]
matematika matematiko[14]
mawar rozo[1]
Mei majo[10]
meja tablo[1]
melalui tra[15]
melalui (sungai dsb.) preter[22]
melawan kontraŭ[15]
membangunkan veki[12]
menara turo[16]
menarik interesa [14]
menawan ĉarma[14]
mengapa kial[8]
menit minuto[7]
mentega butero[12]
menurut laŭ[22]
menyusuri (sungai dsb.) preter[22]
merah ruĝa[5]
mereka ili[3]
mesin maŝino[10]
meskipun kvankam[18]
meskipun malgraŭ[20]
milik siapa kies[13]
miliknya; milik mereka (refleksif) sia[10]
Minggu dimanĉo[7]
minggu semajno[7]
minta, meminta peti[8]
minum trinki[7]
mobil aŭto[10]
modern moderna[22]
momen momento[22]
muda juna[4]
mudah facila, simpla[13, 19]
muka vizaĝo[18]
mulut buŝo[6]
muncul aperi[19]
mungkin eble[18]
musik muziko[17]
musim sezono[11]
musim dingin vintro[11]
musim gugur aŭtuno[11]
musim panas somero[11]
musim semi printempo[11]

N

nafsu makan apetito[12]
nama nomo[10]
namun demikian tamen[18]
napas, bernapas spiri[17]
negara lando[20]
novel romano[14]
November novembro[10]
nyanyi, menyanyi kanti[18]

O

obrol, mengobrol babili[13]
Oktober oktobro[10]
oleh de[5]
oleh sebab itu tial[14]
orang persono[15]
orang ini ĉi tiu persono[14]
orang itu tiu persono[5]
orang, seseorang oni[13]

P

pabrik fabriko[9]
pada ĉe[9]
pada (di, dll.; tidak punya arti khusus) je[10]
pagi mateno[10]
pakaian vesto[12]
paket pakaĵo[11]
paling plej[9]
paling tidak almenaŭ[15]
paman onklo[19]
panas varma[11]
pandang, memandang rigardi[6]
panen, memanen rikolti[21]
panggil, memanggil voki[21]
panjang longa[10]
papan tabulo[2]
pasangan paro[16]
pekan minggu[7]
pelajaran leciono[1]
pemimpin ĉefo, estro[19]
pena plumo[2]
pengarang aŭtoro[22]
pensil krajono[2]
penting grava[22]
penuh plena[11]
penulis aŭtoro[22]
percaya, memercayai kredi[18]
pergi iri[5]
pergi (menjauh) for[17]
pergi, bepergian vojaĝi[20]
peribahasa proverbo[12]
perlu, memerlukan bezoni[17]
permen bombono[17]
perut ventro[18]
pesanan ordo[19]
pesta festo[22]
pikir, berpikir pensi[13]
pinjam, meminjamkan prunti[18]
pintu pordo[4]
pipi vango[18]
pir piro[15]
piring telero[12]
plum pruno[15]
pohon arbo[3]
potong, memotong tranĉi[13]
potongan peco[21]
prangko poŝtmarko[10]
pribadi propra[17]
pukul horo[5]
pukul, memukul bati[22]
pulover pulovero[22]
pun ajn[14]
punggung dorso[18]
punya, mempunyai havi[5]
putih blanka[3]
putra filo[9]
putus, memutuskan decidi[19]

R

Rabu merkredo[7]
radio radioaparato[17]
raja reĝo[16]
ramah (dgn/secara ramah) afable[18]
rambut haro[6]
ranjang lito[4]
rasa gusto[13]
rasa, merasa senti[20]
renang, berenang naĝi[11]
restoran restoracio[7]
rok jupo[22]
rokok cigaredo[22]
rokok, merokok fumi[22]
roti pano[8]
rumah domo, hejmo[3, 10]
rumit komplika[19]
rumput herbo[16]

S

saat itu tiam[12]
Sabtu sabato[7]
saku poŝo[22]
salah, membuat kesalahan erari[9]
salam saluto[7]
salju neĝo[19]
sampai ĝis[10]
sangat tre[11]
sapi betina bovino[14]
sapu, menyapu balai[13]

satu unu[1]
saudara kandung (laki-laki) frato[8]
saya mi[1]
sayuran legomo[15]
sebanyak itu tiom[13]
sebelum antaŭ[7]
seberang trans[22]
secara menyenangkan agrable[16]
secara sama same[15]
sedikit iom[13]
sedikitnya almenaŭ[15]
segalanya ĉio[11]
segar freŝa[19]
segera baldaŭ[15]
sehat sana[13]
sehingga por ke[15]
sejarah historio[14]
sekarang nun[5]
selain (itu) krom[17]
selalu ĉiam[12]
selama dum[19]
Selasa mardo[7]
selatan sudo[20]
seluruh tuta[19]
semai, menyemai semi[21]
sembah, mempersembahkan prezenti[22]
sembilan naŭ[6]
sembunyi, menyembunyikan kaŝi[20]
semua ĉio[11]
semua jenis ĉia[12]
semua orang ĉiu[11]
senang ĝoji[16]
sendiri sola[17]
sendok kulero[13]
Senin lundo[7]
seolah-olah kvazaŭ[21]
sepatu ŝuo[22]
sepeda biciklo[11]
seperti apa kia[3]
seperti itu tia[12]
September septembro[10]
sepuluh dek[6]
sepupu kuzo[19]
seratus cent[9]
serbet buŝtuko[15]
seribu mil[9]
serigala lupo[21]
sering ofte[14]
sesal, menyesal bedaŭri[21]
seseorang iu[11]
sesuatu io[11]
setelah post[7]
siap preta[15]
siap, mempersiapkan prepari [12]
siapa kiu[3]
sinar, bersinar brili[12]
singa leono[17]
sisi flanko[18]
sisir, menyisir kombi[13]
siul, bersiul fajfi[13]
Slovakia (negara) Slovakio[21]
Slovakia (sifat) slovaka[10]
sofa fotelo[14]
stasiun stacio[19]
stroberi frago[20]
suami edzo[17]
suara voĉo[13]
suatu macam ia[12]
suatu saat iam[12]
suka, menyukai ŝati[8]
sungai rivero[16]
sunyi silenti[13]
sup supo[15]
surat letero[5]
surat-menyurat korespondi[10]
susu lakto[8]
sweter pulovero[22]

T

tabung, menabung ŝpari[18]
tahu scii[11]
tahun jaro[8]
tahun kabisat superjaro[11]
takut timi[18]
taman ĝardeno[3]
tamasya ekskurso[16]
tamu gasto[15]
tanah tero[16]
tangan mano[6]
tanggal dato[10]
tangis, menangis plori[12]
tangkap, menangkap kapti[19]
tanpa sen[6]
tanya, bertanya demandi[8]
taplak tablotuko[15]
tari, menari danci[12]
tarik, menarik tiri[22]
taruh, menaruh meti[19]
tas tangan mansako[22]
tata bahasa gramatiko[1]
tawa, tertawa ridi[12]
teater teatro[22]
telah jam[12]
televisi televido[14]
telinga orelo[6]
telur ovo[14]
teman amiko[5]
tembak, menembak pafi[13]
tempa, menempa (besi dsb.) forĝi[21]
tempat loko[12]
temu, bertemu renkonti[18]
temu, menemukan trovi[18]
tengah mezo[15]
tentang pri[14]
tentara soldato[13]
tepi bordo[22]
tepung faruno[21]
terang hela, klara[20]
terbang flugi[13]
terbit leviĝi[22]
teriak, berteriak krii[19]
terima kasih, berterima kasih danki[17]
terima, menerima ricevi[10]
terlalu tro[22]
terowongan tunelo[15]
tersisa resti[11]
terutama precipe[20]
tetapi sed[2]
tidak ne[1]
tidak ada apa pun nenio[11]
tidak di mana-mana nenie[12]
tidak pernah neniam[12]
tidak pula nek[17]
tidak seorang pun neniu[11]
tidak seperti apa pun nenia[12]
tidur dormi[8]
tiga tri[1]
tiket bileto[22]
tikus muso[12]
tinggal loĝi[4]
tinggal, meninggalkan lasi[14]
tinggal resti[11]
tinggi alta[9]
tingkat etaĝo[22]
tiup, bertiup blovi[16]
tolong, menolong helpi[14]
topi ĉapo[6]
toserba magazeno[18]
traktor traktoro[9]
trem tramo[22]
tua (berumur) aĝa[9]
Tuan sinjoro[22]
tubuh korpo[6]
tujuh sep[6]
tukar, menukar interŝanĝi[10]
tulis, menulis skribi[5]
tumbuh kreski[17]
tumbuhan planto[16]
tunangan fianĉo[19]
tunggu, menunggu atendi[19]
tungkai kaki kruro[18]
tungku forno[14]
tunjuk, menunjukkan montri[13]
tutup, menutup fermi[8]

U

uang mono[15]
udara aero[16]
ukur, mengukur mezuri[16]
umur aĝo[9]
untuk por[15]
urutan ordo[19]
utama ĉefa[18]

V

vas vazo[5]

W

wajah vizaĝo[18]
waktu tempo[12]
walaupun malgraŭ[20]
warna koloro[11]

Y

ya jes[2]
yang mana kiu[3]
yang terhormat kara[10]
yang tersayang kara[10]

Anda dapat menemukan lebih banyak hal mengenai Esperanto pada situs-situs berikut:

Asosiasi Esperanto Universal: *www.uea.org*
Blog Esperanto en Indonezio (di dalamnya terdapat sejarah perkembangan Esperanto, daftar klub, kontak, link ke berbagai kursus, dan masih banyak lagi): *https://sites.google.com/site/esperantoenindonezio/*
Blog pembelajaran Esperanto yang dibuat oleh seorang Esperantis veteran Indonesia, Noersal Samad: *http://bahasagauldunia.blogspot.com/*
Link kepada semua grup Esperanto di Indonesia di Facebook adalah di sini: *http://uea.org/vikio/La_Esperanto-Movado_En_Indonezio*
Kursus Esperanto pakai bahasa Indonesia: *http://uea.org/vikio/Kurso_De_Esperanto_En_La_Indonezia*
Informasi tentang Esperanto dalam 63 bahasa: *www.esperanto.net*
Kursus Esperanto: *www.lernu.net; www.cursodeesperanto.com.br*
Asosiasi pemuda Esperanto: *www.tejo.org*
Situs untuk bahan pengajaran Esperanto: *www.edukado.net; http://ikso.net/ilei*
Wikipedia dalam bahasa Esperanto: *http://eo.wikipedia.org*
E-book dalam bahasa Esperanto: http://esperantujo.org/eLibrejo/; *http://donh.best; vwh.net/Esperanto/Literaturo/literaturo.html*
Toko buku Esperanto: *www.uea.org/katalogo; http://retbutiko.esperanto.be*
Musik dalam bahasa Esperanto: *www.musicexpress.com.br; www.vinilkosmo.com*
Basis data untuk kebudayaan dan kesenian Esperanto: *http://artista.ikso.net*
Informasi tentang Esperanto: *http://informado.net; http://ikso.net/ric; www.esperanto.net; http://dmoz.org/World/Esperanto/; www.startu.net*
Google dalam bahasa Esperanto: *www.google.com/intl/eo*
Layanan Paspor (tempat gratis di seluruh dunia untuk menginap selama perjalanan): *www.tejo.org/ps*
Kamus: *www.la-vortaro.net; www.purl.org/net/voko/revo; www.uni-leipzig.de/esperanto/voko/revo*
Perkiraan cuaca di seluruh dunia dalam bahasa Esperanto: *http://esperanto.wunderground.com/global/S1.html*
Kalender kegiatan Esperanto: *www.eventoj.hu/kalendar.htm*
Siaran radio dalam bahasa Esperanto: *www.tejo.org/uea/Radio_En_Esperanto; www.radioarkivo.org*
Lihat pula arsip di *http://www.radio.com.pl/polonia/audio.asp?rid=11*
DVD tentang Esperanto: *www.esperantodvd.net*
Perpustakaan dan museum: *www.esperanto.net/veb/; www.onb.ac.at/sammlungen/plansprachen/eo; www.biblbut.org; www.ic-herzberg.de; www.jei.or.jp/hp/esp/htm; www.uea.org/kiu/biblioteko.html; www.uea.org/dokumentoj/bhh/reta_muzeo.html; www.aliaflanko.de/urbo/samarkand/muzeo.html*
Pusat kebudayaan Esperanto: *www.ne.jp/asahi/e-domo/e-domo/2004.htm; www.kvinpetalo.org; www.ic-herzberg.de*
Layanan korespondensi: *www.multimani.com/kosomo*
Proyek pendidikan "Interkulturo": *www.interkulturo.net*
Majalah dalam bahasa Esperanto: *www.liberafolio.org; www.ĝangalo.com; www.abonu.com; http://esperanto.china.org.cn.world/index.htm*

Enhavo – daftar isi

Perkenalan 5

1. **Unua leciono:** Estas, kaj, ne, kio, tio. 7
   Alfabet Esperanto. Pengucapan dan aksen.
2. **Dua leciono:** Ĉu, jes, ne, sed, ankaŭ, la, kie, sur, li, ŝi. 11
   Konversacio.
3. **Tria leciono:** Kia, mal-, en, apud, sub, super, kiu, mi, vi, li, ŝi, ĝi, ... 15
   ni, vi, ili. Konversacio.
4. **Kvara leciono:** Mia, via, lia, ŝia, nia, ilia, -ino, -j. 20
   La familio. *Ayo kita bermain.*
5. **Kvina leciono:** Al, de, nun, tiu, tie, havas ... -n. 24
   En la ĉambro. *Ayo kita bermain*.
6. **Sesa leciono:** 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, kiom, kun, sen, per. 28
   La homa korpo. Anekdoto.
7. **Sepa leciono:** -as, -is, -os, semajno, antaŭ, post, kiel, ...-e, ĉar. 31
   Konversacio.
8. **Oka leciono:** -i, -u, da, ge-, kial, ĉar. 35
   Malgranda knabo. *Ayo kita bermain.*
9. **Naŭa leciono:** -ejo, -isto, -anto, ĉe, inter, el, pli, plej, ... 41
   malpli, malplej. Numeraloj (*Bilangan*). Nia familio.
10. **Deka leciono:** Kalendaro, kiam, kiom, kioma, je, dato, ... 47
    -aro, ĝis, si, sia. Peter skribas leteron.
11. **Dek-unua leciono:** Io, ĉio, nenio, iu, ĉiu, neniu, -ig-, -iĝ-. 52
    La sezonoj. La jaro. La semajno. *Ayo kita bermain.*
12. **Dek-dua leciono:** Tia, ia, ĉia, nenia, ie, ĉie, nenie, iam, ... 57
    ĉiam, neniam, -eg-, -et-. Mateno. Proverboj.
13. **Dek-tria leciono:** -ilo, ek-, kies, ke, oni, tiom, iom. 61
    En la klaso.
14. **Dek-kvara leciono:** -ido, kien? –...-n, pri, tial, tiel, ajn, ĉi. 65
    Vespero. Proverboj.
15. **Dek-kvina leciono:** Por, por ke ... -u, ke ... -u, tra, ĉirkaŭ, ...69
    kontraŭ, se ... -us. Tagmanĝo.
16. **Dek-sesa leciono:** -ono, po, -opo, -ad-, -obl-, -foje. 73
    Horloĝo. Ekskurso al la naturo. Anekdoto.

17. Dek-sepa leciono: Rigardi-vidi, aŭskulti-aŭdi, paroli-diri, ...77
-aĵo, pro, -eco, -ulo, for. La vivo de la homo. Proverboj.
En zoologia ĝardeno (Zoo).
18. Dek-oka leciono: Kvankam, tamen, -em-, -ebl-, re-, dis-. 81
En la magazeno. La homa korpo.
19. Dek-naŭa leciono: -ant-, -at-, bo-, -estro, -ujo.
La parencoj. Proverboj. En la vilaĝo. 85
20. Dudeka leciono: -int-, -ont-, -it-, -ot-. 89
Proverboj. Kanto de l' espero. Somero.
21. Dudek-unua leciono: -ind-, -um-, -nj-, -ĉj-, anstataŭ, apenaŭ, ...93
kvazaŭ. Proverboj. La sep kapridoj.
22. Dudek-dua leciono: Trans, preter, ekster, laŭ, ĵus. 97
La ĉiutaga Esperanto. Vestaĵoj.

Kamus Esperanto-Indonesia 102

Kamus Indonesia-Esperanto 107

Situs-situs mengenai Esperanto 111

Daftar isi 112

Preposisi yang diilustrasikan 114

Stano Marček

Esperanto dengan Metode Langsung

Diterbitkan oleh Stano Marček, Martin, Slowakia

Pengaturan huruf dan desain grafis: pengarang

Ilustrasi oleh Linda Kuruc-Marček

Terjemahan bahasa Indonesia oleh
Asfrina Liola, Eko Nur Syah Hidayat,

Abdul Haris Adnan dan Sondang Ilia Dewi

Koreksi terjemahan: Heidi Goes

Edisi pertama 2013

ISBN 978-80-89312-25-2

Preposisi yang diilustrasikan

Al

Antaŭ

Apud

Ĉe

Ĉirkaŭ

Da

De

Ekster

El

En

Ĝis

Inter

Je

Kontraŭ

Kun